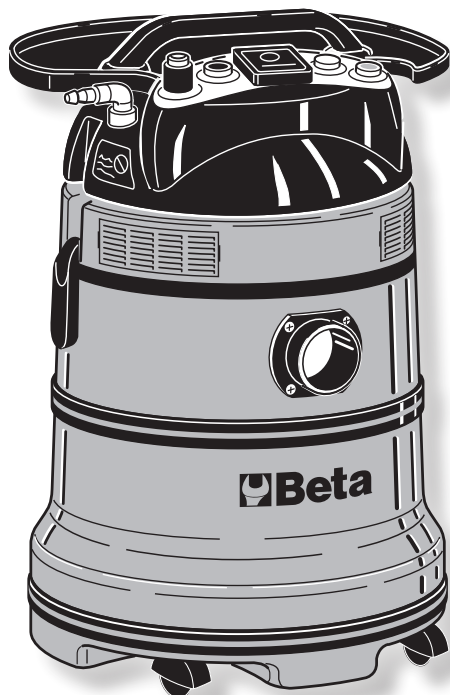


Beta



1871M

IT ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

FR MODE D'EMPLOI

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

ES INSTRUCCIONES

P INSTRUÇÕES DE USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU ÚTMUTATÓ

IT	pagina	4
EN	page	22
FR	pagina	40
DE	Seite	58
ES	página	76

P	página	94
NL	pagina	112
PL	strona	130
HU	oldal	148



- *Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchio*
- *Read the instructions before using the appliance*
- *Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil*
- *Die Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen*
- *Lea las instrucciones antes de usar el aparato.*
- *Ler as instruções antes de utilizar o aparelho*
- *Lees de instructies alvorens het apparaat te gebruiken*
- *Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed użytkowaniem urządzenia*
- *A készülék használatá előtt olvassa el a használati utasítást*



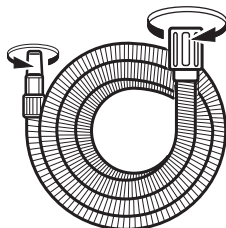
- *Attenzione*
- *Attention*
- *Attention*
- *Achtung*
- *Atención*
- *Atenção*
- *Opgelet*
- *Uwaga*
- *Figyelem!*



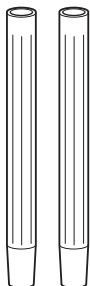
- *Manuale dell'operatore - Istruzioni per il funzionamento*
- *Operator Manual - Instructions for use*
- *Manuel d'utilisation - Instructions pour le fonctionnement*
- *Bedienungsanleitung - Betriebsanweisungen*
- *Manual del operador - Instrucciones para el funcionamiento*
- *Manual do operador - Instruções de funcionamento*
- *Gebruikershandleiding - Aanwijzingen voor de werking*
- *Podręcznik operatora - Instrukcje dotyczące działania urządzenia*
- *Kezelői kézikönyv - Használati utasítás*

**ACCESSORI - ACCESSORIES
ACCESSOIRES - ZUBEHÖRTEILE
ACCESORIOS - ACESSÓRIOS
HULPSTUKKEN - AKCESORIA
TARTOZÉKOK**

ø 36 mm



Cod.: 018710037



Cod.: 018700023



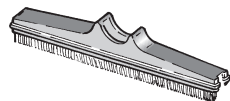
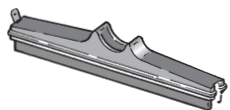
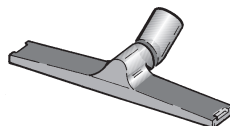
Cod.: 018700025



Cod.: 018710041 (*)

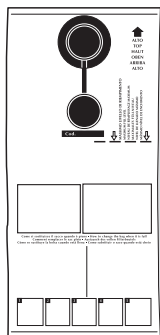


Cod.: 018710042



Cod.: 018710039

**SISTEMI FILTRANTI - FILTER SYSTEMS
SYSTEMES DE FILTRATION - FILTERSYSTEME
SISTEMAS FILTRANTES - SISTEMAS DE FILTRAGEM
FILTERSYSTEMEN - SYSTEMY FILTRUJĄCE
SZŰRŐ RENDSZEREK**



Cod.: 018710036 (***)



Cod.: 018700027 (**)



Cod.: 018710040 (*)

(*) Master 6 pcs.

(**) Pack 1 pcs.

(***) Pack 5 pcs.

DATI TECNICI

IT

- Tensione di alimentazione elettrica.....	V~	220-240
- Frequenza	Hz	50/60
- Potenza IEC	W	1200
- Potenza MAX.....	W	1300
- Potenza massima disponibile alla presa elettrodomestico	W	2000
- Portata d'aria MAX. ca.....	ℓ/sec.	60
- Contenitore realizzato in.....		 > PE-HD <
- Capacità nom. del contenitore-bidone.....	ℓ	35
- Depressione MAX. ca.....	mbar	220
- Classe isolamento motore		
- Classe filtrazione.....		M
- Classe isolamento apparecchio.....		I
- Grado di protezione		IPX4
- Cavo alimentazione elettrica tipo.....		3G 1,5 mm ² H07 RN•F
- Pressione MAX disponibile alla presa	bar	15
- Pressione min. d'esercizio.....	bar	3
- Peso apparecchio..... (Peso in accordo alla procedura ETPA 01/2014)	Kg	9,6
- Peso apparecchio imballato ca.....	Kg	12
- Dimensioni imballo ca.....	mm	420 x 420 x 640h
- Dimensioni apparecchio	mm	410 x 410 x 590h
- Livello di pressione acustica in continuo dB (A) e ponderato		< 68
- Dispositivo automatico prolungamento aspirazione .	sec.	8÷10
- Dispositivo automatico pulizia elemento filtrante	sec.	8÷10

AVVERTENZE PER IL CORRETTO UTILIZZO



Gli apparecchi qui descritti sono idonei per:

- l'aspirazione di polveri e liquidi;
- l'impiego professionale, per es.: hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e agenzie di noleggio;
- la categoria "M" è idonea per la separazione di polveri asciutte (purché non esplosive, infiammabili e/o cancerogene) con massima permeabilità $<0,1\%$ e MAC (Maximum Allowable Concentration) $\geq 0,1\text{mg/m}^3$.

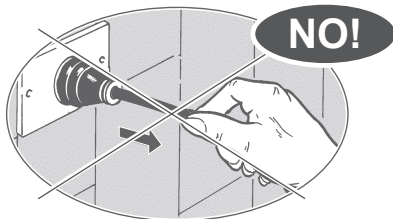
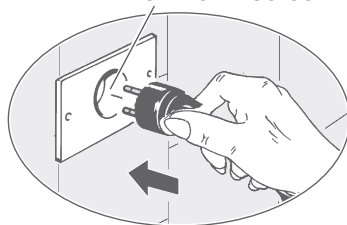


Conservare con cura il presente libretto istruzioni

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Un apparecchio elettrico non è un giocattolo. Utilizzarlo e riporlo fuori dalla portata dei bambini; quest'ultimi devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è concepito per essere utilizzato da persone adeguatamente istruite, nello specifico:
sui pericoli provenienti dai materiali aspirati e sul corretto smaltimento degli stessi secondo le direttive in vigore nei vari paesi.
- I componenti dell'imballaggio (cartoni, protezioni in PSE, ecc.) devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

220-240V~ 50/60Hz

- Questo apparecchio è concepito per funzionare unicamente a corrente alternata.
Prima di metterlo in funzione assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati.
- Collegare l'apparecchio SOLO a prese di corrente aventi portata minima 10A.
- Non tirate il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per togliere la spina dalla presa di corrente.



- La presa di corrente situata sull'unità motore deve essere utilizzata in conformità alle istruzioni fornite.
- Accertarsi che l'impianto elettrico sia provvisto di interruttore differenziale (tipo salvavita).
- Utilizzare una prolunga elettrica solo se in perfetto stato; assicurarsi che la sezione sia appropriata alla potenza dell'apparecchio sommata alla potenza dell'elettrodomestico.
- Per gli utensili collegati alla presa dell'aspiratore attenersi alle relative istruzioni d'uso.
- Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorvegliarlo.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, gelo, sole, etc.).
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione elettrica prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Non direzionare il tubo di aspirazione verso orecchi, occhi, capelli e comunque persone o animali in genere.

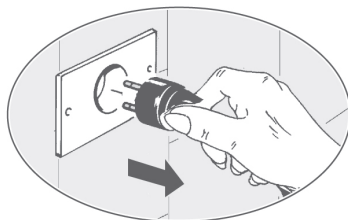
• PERICOLO DI CADUTA



Non salire e non sedersi sulla calotta dell'apparecchio.

- Non utilizzare mai l'apparecchio:
 - con le mani bagnate o umide;
 - se è caduto e presenta evidenti rotture o anomalie di funzionamento;
 - se la spina o il cavo di alimentazione elettrica è difettoso.

- Togliere SEMPRE la spina dalla rete di alimentazione elettrica immediatamente dopo l'uso e prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione.

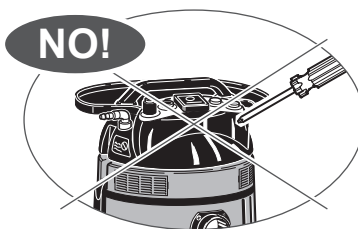


- Le eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da specialisti che dispongano dei pezzi di ricambio originali forniti da Beta Utensili S.p.A.

Riparare da se l'apparecchio può essere estremamente pericoloso.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal personale del centro di assistenza tecnica di Beta Utensili S.p.A.

- Nel rispetto delle normative vigenti, un apparecchio fuori uso deve essere reso inutilizzabile, tagliando il cavo di alimentazione elettrica, prima di buttarlo.



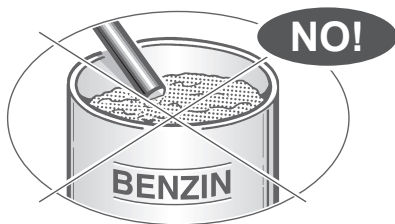
C.A.T.



- Pulire l'apparecchio utilizzando solo acqua.
Non usare trielina, solventi o detersivi abrasivi.

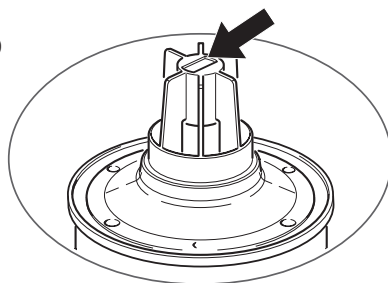
AVVERTENZA:

- Non lasciare mai scorrere il cavo di alimentazione su spigoli taglienti ed evitare di schiacciarlo.
- In caso di perdite (schiuma o liquido) spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Non aspirare sostanze infiammabili, potenzialmente esplosive, corrosive e cenere incandescente. Queste sostanze possono compromettere la sicurezza ed il funzionamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti saturi di gas.



ATTENZIONE:

- Questo apparecchio deve essere riposto esclusivamente in ambienti chiusi.
- Pulire frequentemente la sede dove scorre il galleggiante di sicurezza ed esaminarlo periodicamente per verificare la sua integrità.
- Non utilizzare l'apparecchio con il sistema filtrante danneggiato.
- L'apparecchio è dotato dei sistemi filtranti, indicati nel presente libretto. La resa ottimale dell'apparecchio è garantita solo con l'uso dei sistemi filtranti originali utilizzati correttamente (come descritto nel presente libretto).
- Aspirare i liquidi solo in assenza di polveri in classe "M".



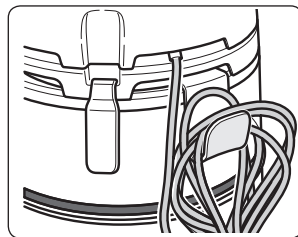
Beta Utensili S.p.A. declina ogni responsabilità per uso improprio o non conforme alle istruzioni fornite, manomissione e manutenzione inadeguata dell'apparecchio.

Al fine di un imballaggio razionale, gli accessori sono alloggiati all'interno del contenitore-bidone.

IT

UTILIZZO APPARECCHIO

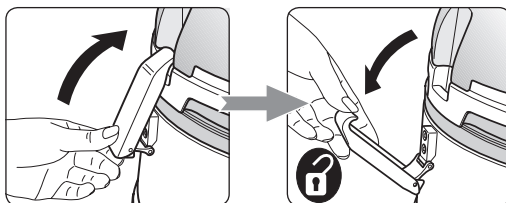
1a - GANCIO APPENDICAVO



2a - SGANCIO DELL'UNITA' MOTORE

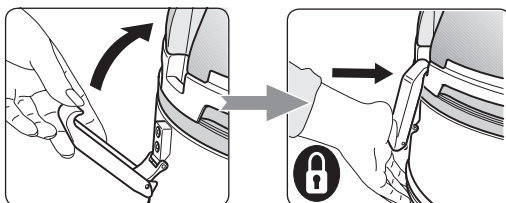
- Per liberare l'unità motore sollevare le cerniere.

>>>>>



- Per la chiusura vedere figura.

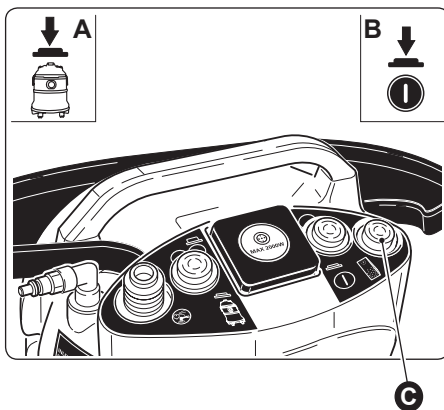
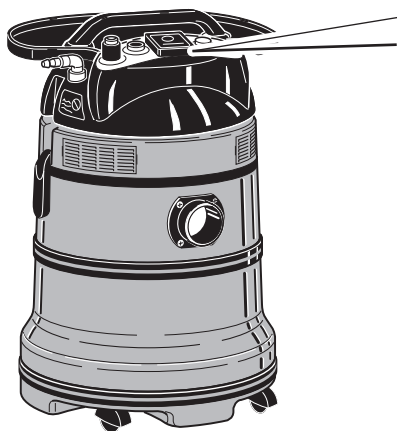
>>>>>



3a - AVVIAMENTO

Impiego come aspirapolvere o aspiraliquidi

- Deviatore ("A") in posizione **"MANUALE"** () ().
- Interruttore ("B") • Posizione **0** = apparecchio a riposo ().
 - Posizione **I** = apparecchio in funzione ().
- Spia (C) accesa = sacco pieno

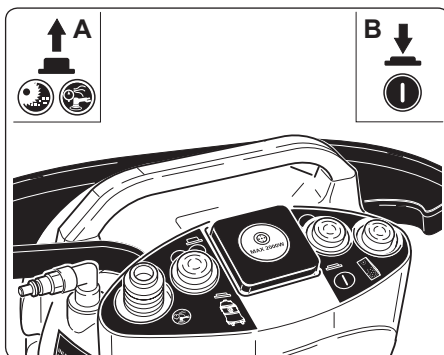


Impiego con utensile elettrico o pneumatico

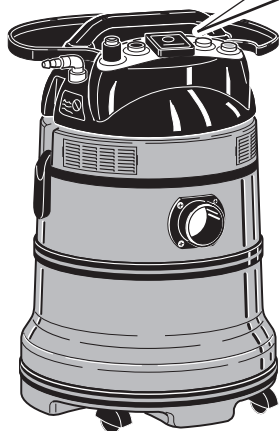
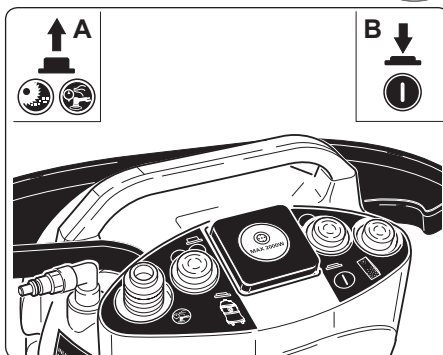
- Deviatore ("A") in posizione **"AUTOMATICO"** ().
- Interruttore ("B") • Posizione **I** = apparecchio in funzione ()

L'apparecchio funziona in simbiosi con l'utensile.

Dopo circa 60 secondi di funzionamento in continuo del sistema, si attiva automaticamente la funzione di pulizia della cartuccia filtro (**AUTO Cleaning Filter**) per 8/10 secondi.



Con l'interruttore ("B") in posizione **I** e il deviatore ("A") in posizione **"AUTOMATICO"** (☰) quando si spegne l'utensile, l'apparecchio funziona ancora per qualche secondo; successivamente si attiva un ciclo di pulizia della cartuccia filtro (**AUTO Cleaning Filter**).



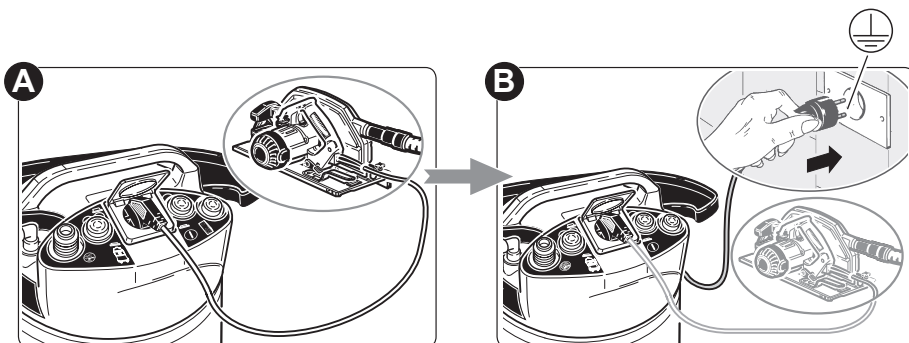
- La bobina che aziona il sistema **"AUTO Cleaning filter"** è termoprotetta. Il funzionamento in continuo del sistema, superiore ai 60 secondi, potrebbe causare l'intervento della sicurezza. Il sistema si ripristina dopo circa 20 minuti.

**Se la velocità dell'aria scende al di sotto dei 20 m/sec.
l'indicatore luminoso si accende
(in accordo alla IEC/EN 60335-2-69)**

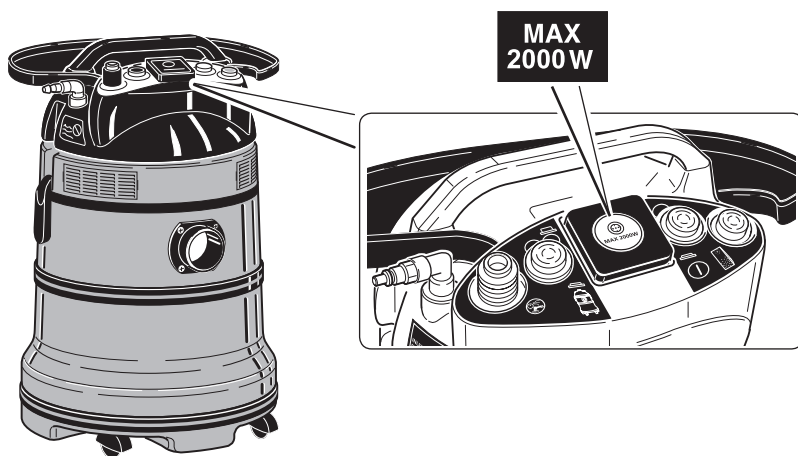
4a - COLLEGAMENTO UTENSILI - ASPIRAPOLVERE

Collegamento di un utensile elettrico

- Collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente posta sull'unità motore (A).
- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione elettrica (B).



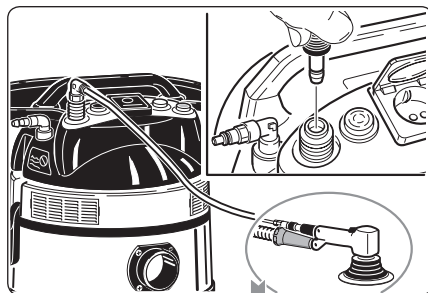
- La presa di corrente è predisposta al collegamento di elettrodomestici aventi una potenza massima di 2000 W.
- Non collegare MAI elettrodomestici la cui potenza sia superiore.
- Non collegare MAI più di un elettrodomestico alla presa di corrente posta sull'unità motore.



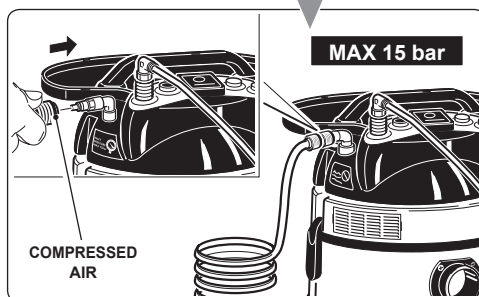
Collegamento di un utensile pneumatico

IT

- Collegare l'utensile pneumatico alla presa universale (A).



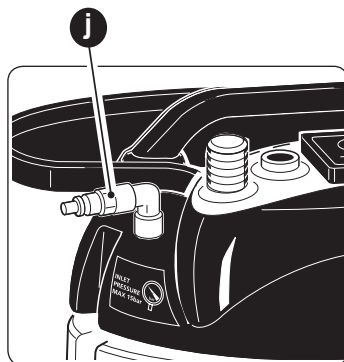
- Collegare all'innesto maschio da 1/4G il tubo dell'aria compressa (B).



Il dispositivo funziona solo con utensili pneumatici con consumo superiore a 200 lt/h.



Non collegare tubi dell'aria compressa la cui pressione sia superiore a 15 bar. Per avviare l'apparecchio non collegare utensili la cui pressione d'esercizio è inferiore a 3 bar. In caso di sostituzione dell'innesto maschio (j) da 1/4G, utilizzare utensileria amagnetica.

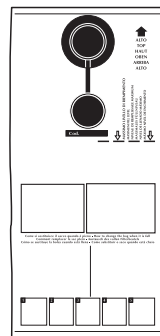
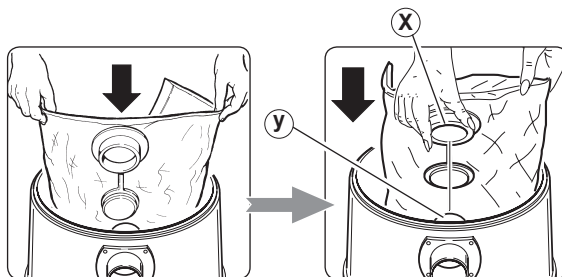


SISTEMI FILTRANTI

1b - IMPIEGO DEL SACCO RACCOGLIPOLVERE

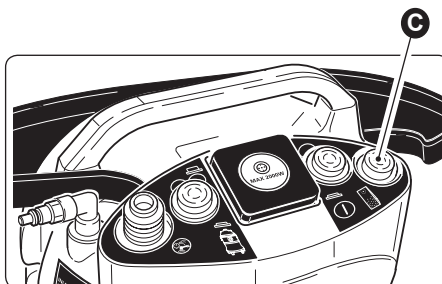
Utilizzare il sacco raccoglipolvere solo con l'elemento filtrante inserito

- Introdurre il sacco nel contenitore-bidone dei detriti.
- Inserire la flangia in plastica (x) sul raccordo entrata aria (y) evitando durante l'operazione di danneggiare il sacco.
- Il sacco garantisce il recupero delle polveri aspirate in condizioni di igiene.

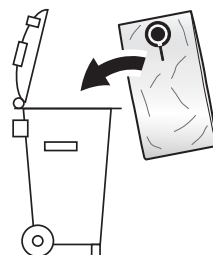


2b - CONSIGLI PER L'IMPIEGO DEL SACCO RACCOGLIPOLVERE

- Cambiare il sacco quando l'indicatore luminoso (C) si accende.



- Il sacco non deve essere riutilizzato ma deve sempre essere sostituito.
- Tenere sempre a disposizione una confezione di sacchi raccoglipolvere.

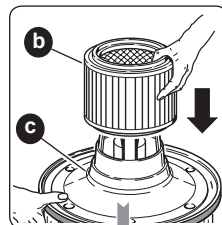


Evitarne l'uso per materiali taglienti o umidi

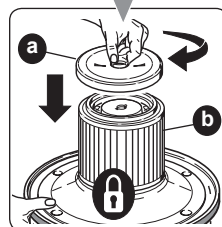
3b - IMPIEGO DELL'ELEMENTO FILTRANTE



- Posizionare l'elemento filtrante (b) sul supporto motore (c).



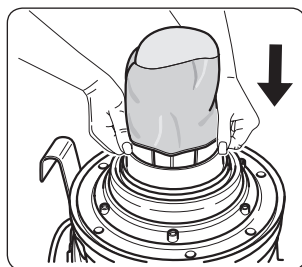
- Inserire il disco adattatore in plastica (a) sull'elemento filtrante (b).



4b - IMPIEGO DEL FILTRO-MOUSSE



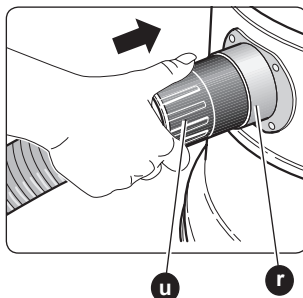
- Per aspirare sostanze liquide schiumose utilizzare SEMPRE il filtro-mousse.



IMPIEGO DELL'APPARECCHIO

1c - MONTAGGIO DEL TUBO FLESSIBILE

- Inserire il manicotto del tubo flessibile (u) nel raccordo entrata aria (r).



2c - COME ASPIRALIQUIDI



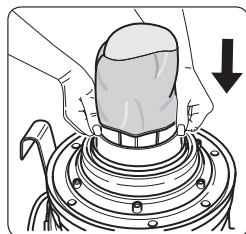
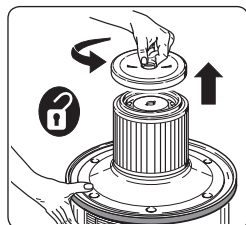
**Togliere l'elemento filtrante e, se presente, il sacco.
Utilizzare il filtro-mousse.**

- Quando nel contenitore-bidone i liquidi aspirati raggiungono il massimo livello consentito, l'aspirazione viene automaticamente bloccata dal galleggiante di sicurezza.

L'utente viene avvertito dall'incremento del numero di giri del motore e dall'assenza di aspirazione.

Fermare immediatamente l'apparecchio e svuotare il contenitore-bidone.

Per svuotare il contenitore-bidone, vedere paragrafo "4d".



3c - PER ASPIRARE GRANDI QUANTITÀ DI LIQUIDI

- Non immergere completamente la bocchetta a lancia onde assicurare un parziale afflusso d'aria

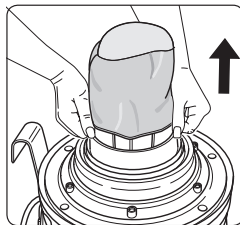
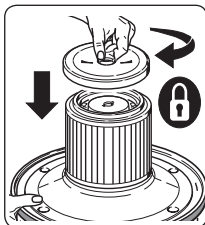


4c - UTILIZZO DELL'ASPIRAPOLVERE CON UTENSILE ELETTRICO O PNEUMATICO

IT

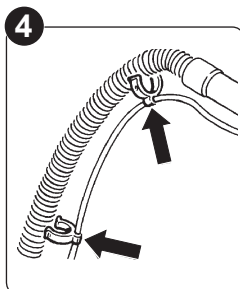
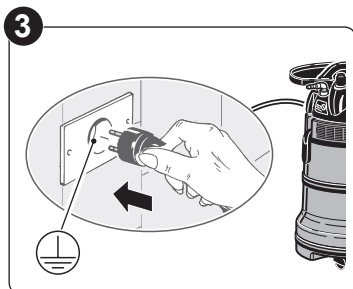
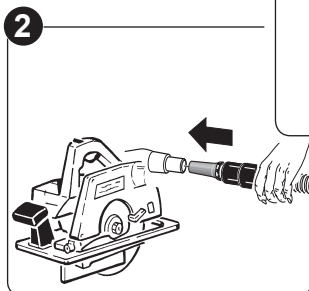
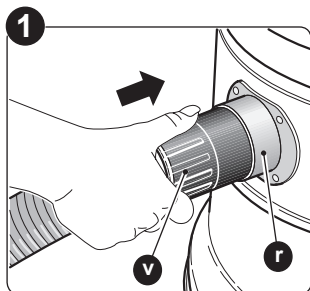


**Applicare l'elemento filtrante.
Non utilizzare il filtro-
mousse; qualora presente
è da rimuovere.**



- Per un buon rendimento dell'apparecchio, è importante mantenere efficiente il sistema filtrante.
- Si consiglia la frequente pulizia dell'elemento filtrante come indicato a pag. 19.

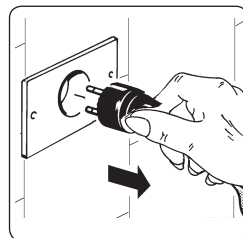
- 1 - Inserire il manicotto (V) presente sul tubo flessibile nel raccordo entrata aria "r".
- 2 - Per collegare l'utensile all'aspirapolvere utilizzare il manicotto adattatore pluridiametro.
- 3 - Collegare l'aspirapolvere alla presa di corrente.
- 4 - Con le ghiera è possibile agganciare il cavo di alimentazione elettrica oppure il tubo dell'aria compressa dell'utensile impiegato con l'aspirapolvere.



MANUTENZIONE



Prima di compiere qualunque manutenzione, (pulizia o sostituzione) del sistema filtrante, togliere sempre la spina del cavo di alimentazione elettrica.

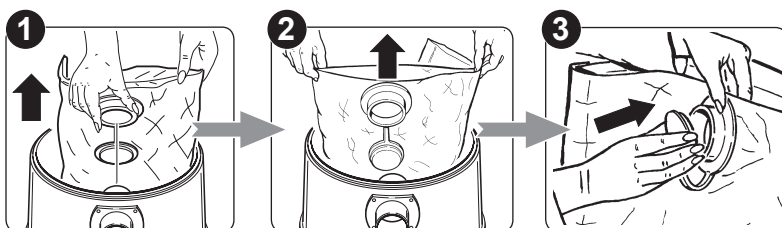
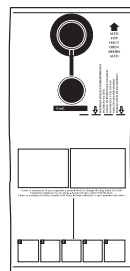


1d - SOSTITUZIONE SACCO RACCOGLIPOLVERE



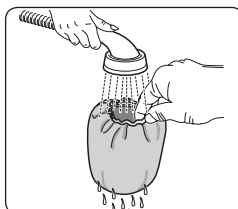
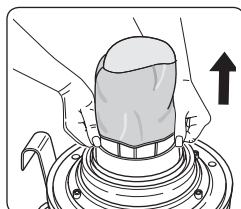
Il sacco non deve essere riutilizzato ma sostituito.

- 1 -Togliere la flangia in plastica dal raccordo entrata aria.
- 2 -Estrarre il sacco in carta filtro.
- 3 -Chiudere la flangia con l'apposito tappo.



2d - FILTRO-MOUSSE

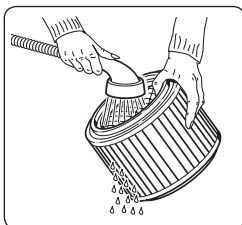
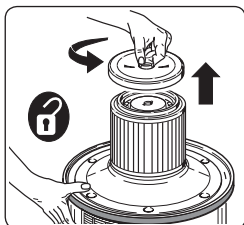
- Lavare il filtro mousse con acqua **SENZA** utilizzare detersivi. Sostituirlo se consunto o strappato.



3d - ELEMENTO FILTRANTE



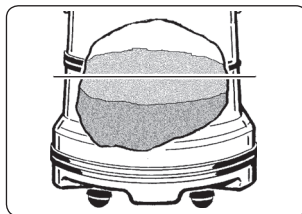
- È possibile lavare l'elemento filtrante indirizzando il getto d'acqua dall'interno verso l'esterno.
- Prima di riapplicare l'elemento filtrante assicurarsi che sia ben asciutto.
Sostituire il **solo** elemento filtrante se consunto.



Elemento filtrante bagnato. Maneggiare con cura!

4d - PULIZIA DEL CONTENITORE-BIDONE

- Controllare la quantità dei materiali aspirati.
- Vuotare il contenitore una volta riempito a metà.
- Asciugare il contenitore-bidone e gli accessori dopo aver aspirato dei liquidi.



5d - SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato, perché sono necessari utensili speciali.

C.A.T.



AVETE DELLE DIFFICOLTÁ?

EFFETTI	CAUSE	RIMEDI
L'apparecchio non si avvia.	- Mancanza di corrente. - Cavo di alimentazione elettrica, interruttore o motore difettosi.	- Verificare la presa di corrente. - Rivolgersi a Beta Utensili S.p.A.
Diminuzione di rendimento.	- Contenitore-bidone troppo pieno. - Elemento filtrante sporco o incrostato. - Tubi o accessori otturati.	- Vuotare il contenitore-bidone. - Pulire o sostituire l'elemento filtrante. - Controllare il tubo flessibile o gli accessori.
Nella funzione "electric and pneumatic tools users" l'apparecchio non si avvia.	- Scheda elettronica difettosa. - L'alimentazione dell'aria compressa è insufficiente. - La potenza dell'elettro utensile è inferiore ai 150W. - L'innesto maschio al compressore è realizzato in materiale non idoneo.	- Rivolgersi al centro di assistenza tecnica. - Aumentare pressione (>3bar). - Collegare elettro utensili di potenza superiore (MAX 2000 W) - Sostituire l'innesto, il quale deve essere realizzato in materiale amagnetico (per esempio: A2, ottone, plastica, ecc.)
Il motore aumenta notevolmente il numero dei giri.	- Contenitore-bidone troppo pieno. - Elemento filtrante sporco o incrostato. - Tubi o accessori otturati.	- Controllare il contenitore-bidone. - Pulire o sostituire l'elemento filtrante. - Controllare il tubo flessibile o gli accessori.

Solo per paesi UE



Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25.Luglio.2005, n. 151 "attuazione della direttiva 2012/19/UE relativa allo smaltimento dei rifiuti" il simbolo del cassonetto barrato riportato sulla targa dati dell'apparecchio indica che lo stesso alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

- Questo apparecchio è garantito per la durata di 24 mesi (in caso di acquisto con scontrino o ricevuta fiscale) o 12 mesi (in caso di acquisto con fattura). In entrambi i casi la data di acquisto deve essere comprovata con il relativo documento.

In mancanza di documento fiscale valido, il diritto di garanzia non potrà essere esercitato. In caso di non conformità il reclamo dovrà essere fatto per iscritto entro due mesi dal rilevamento del difetto allegando il certificato di garanzia compilato all'atto dell'acquisto con timbro e firma del punto vendita.

La garanzia consiste nella riparazione o sostituzione gratuita presso nostra sede.

La garanzia non si applica nel caso in cui l'apparecchio riporti danneggiamenti causati da un uso improprio.

Sono escluse le sostituzioni o riparazioni di parti soggette a normale usura come ad esempio: ruote, maniglie, cerniere, accessori d'uso e corredo, sacchi in carta filtro, cartucce filtro aria, post-filtri, ecc.

Le prestazioni effettuate a titolo di garanzia non ne determinano alcuna proroga o rinnovo.

Per eventuali controversie è competente il foro giudiziario del luogo di domicilio del consumatore.

Timbro e firma del rivenditore

Data di acquisto

Incollate qui e conservate il documento di acquisto fiscalmente valido per la convalida della garanzia

TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN

- Power supply voltage	V~	220-240
- Frequency.....	Hz	50/60
- IEC power rating.....	W	1200
- MAX power rating	W	1300
- Maximum power from power tool socket.....	W	2000
- Max airflow approx	ℓ/sec.	60
- Drum made of.....		 > PE-HD <
- Rated drum capacity.....	ℓ	35
- Max suction approx.....	mbar	220
- Insulation class.....		
- Filtration class.....		M
- Appliance insulation class		I
- Protection rating		IPX4
- Electrical power cable type.....		3G 1,5 mm ² H07 RN•F
- MAX pressure available at the socket	bar	15
- Min. pressure.....	bar	3
- Appliance weight	Kg	9,6
(Weight in accordance with the procedure EPTA 01/2014)		
- Packed appliance weight about.....	Kg	12
- Packaging size approx	mm	420 x 420 x 640h
- Appliance dimensions.....	mm	410 x 410 x 590h
- Continual and pondered acoustic	dB (A)	< 68
pressure level		
- After-run delay	sec.	8÷10
- Automatic filter cleaning mechanism	sec.	8÷10

WARNINGS FOR PROPER USE



EN



The appliances described in this manual are suitable for:

- Vacuuming dust and liquids.
- Professional use (e.g. hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental agencies).
- The “M” Category is suitable for the separation of dry powders (as long as they are not explosive, inflammable and/or carcinogenic) with maximum permeability $<0.1\%$ and MAC (Maximum Allowable Concentration) $\geq 0.1\text{mg/m}^3$.

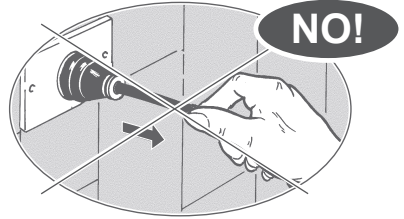
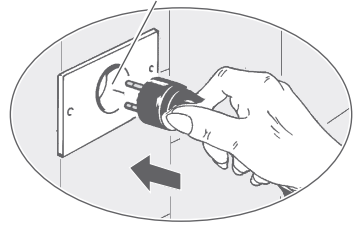


Keep these instructions in a safe place

- The appliance may be used by children over the age of 8 or persons with reduced physical, sensory and mental faculties, or who do not have experience or the necessary knowledge, provided that under supervision or after receiving instructions on safe use of the appliance and having understood the related hazards.
- Cleaning and maintenance to be carried out by the user may not be carried out by children without the supervision of an adult.
- An electric appliance is not a toy. Use and store it out of reach of children; children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- This appliance has been designed to be used by adequately trained people, specifically: on the risks deriving from vacuumed materials and their proper disposal in accordance with the directives in force in the various countries.
- All packaging (cardboard box, PSE protection, etc.) must be kept out of reach of children.

220-240V~ 50/60Hz

- This appliance is intended for use with alternating current only.
Before switching it on, make sure the power rating is the same as the one indicated on the rating plate.
- ONLY plug the appliance into earthed power sockets with a minimum power of 10A.
- Do not pull on the power cord to remove the plug from the socket.



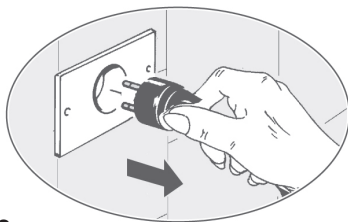
- The power socket located on the motor unit must be used in compliance with the instructions provided.
- Check that the electric system is fitted with a differential switch (type automatic cut-out).
- Only use an electric extension cord in perfect condition; make sure that the section is suitable for the power of the appliance added to the power of the electric tool.
- Follow the instructions for use of the tools connected to the vacuum socket.
- Never leave the appliance running unattended.
- Never leave the appliance where it could be damaged by the weather (rain, cold, sun, etc.).
- Completely unwind the power cable before starting the appliance.
- Do not aim the suction hose at ears, eyes, hair or persons or animals in general.

- **RISK OF FALLING**

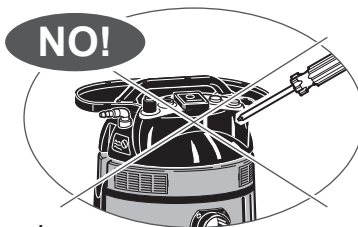


Do not climb onto or sit on the cover of the appliance.

- Never use the appliance:
 - with wet or damp hands;
 - if the appliance has fallen and shows obvious signs of breakage or operating problems;
 - if the socket or power supply cord are defective.
- ALWAYS unplug the appliance immediately after use and before any cleaning or maintenance operations.



- Repairs may only be carried out by specialists who keep the original spare parts supplied by Beta Utensili S.p.A.
Repairing the appliance yourself can be extremely dangerous.
- If the power cable is damaged, contact the Beta Utensili S.p.A. technical service centre to have it replaced.
- In compliance with current laws, any appliance that has reached the end of its lifecycle must be rendered non-useable by cutting off the power supply cord before disposal.
- Clean the appliance using water only.
Do not use trichloroethylene, solvents or abrasive detergents.

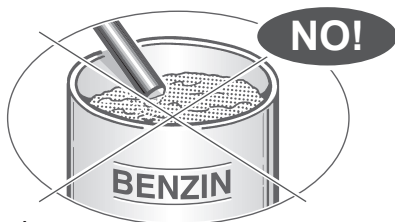


C.A.T.



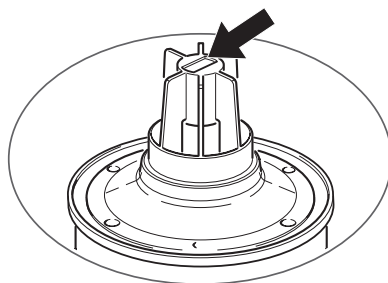
WARNING:

- Never let the power cable run over sharp edges to prevent cutting it, do not squash it and keep it away from the rotary electric brushes.
- In the event of leaks (foam or liquid) immediately turn off the appliance.
- Do not vacuum flammable, potentially explosive or corrosive substances and incandescent ash. These substances may compromise safety and operation of the appliance.
- Do not use the appliance in gas-saturated environments.



CAUTION:

- This appliance must be stored in closed places only.
- Frequently clean the seat where the safety float slides and periodically inspect it to check its integrity.
- Do not use the appliance when the filter system is damaged.
- The appliance is equipped with some filtering systems, indicated in this booklet.



The appliance optimum performance is guaranteed only when using the original filtering systems in the correct way (as described in this booklet).

- Aspirate liquids only in the absence of "M" class dusts.

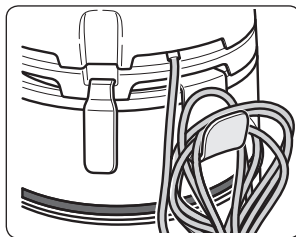
Beta Utensili S.p.A. declines all responsibility for improper use or not according to the instructions provided, tampering with and inadequate maintenance of the appliance.

For packaging purposes, the accessories are located inside the drum container

EN

USING THE APPLIANCE

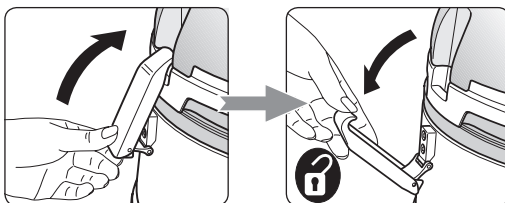
1a - CORD HOOK



2a - HOW TO RELEASE THE MOTOR UNIT

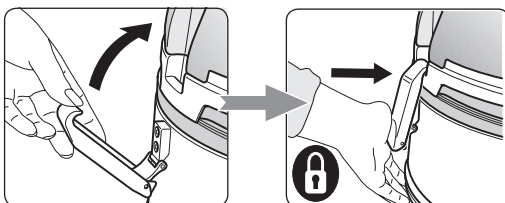
- To release the motor unit, raise the hinges.

>>>>>>



- To refit, see figure.

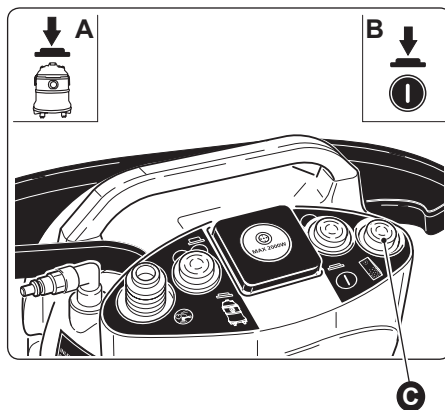
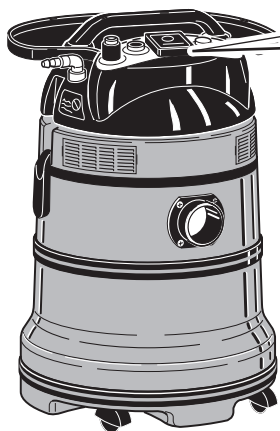
>>>>>>



3a - START

For use as a wet or dry vacuum cleaner

- Selector switch ("A") in "**MANUAL**" position () ().
- Power switch ("B")
 - Position **0** = appliance off ().
 - Position **I** = appliance on ().
- Light (C) on = bag full

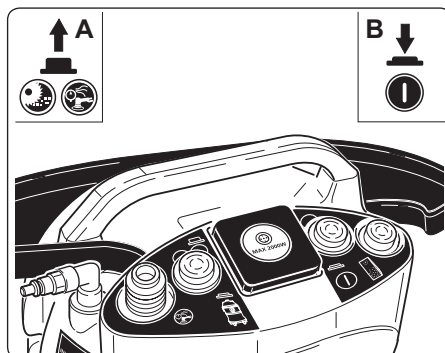


For use with power tool

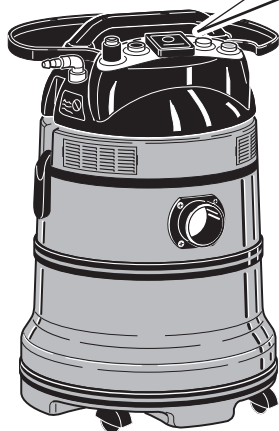
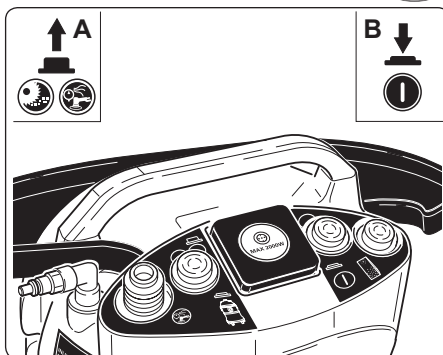
- Selector switch ("A") in "**AUTOMATIC**" position ().
- Power switch ("B")
 - Position **I** = appliance on ().

The appliance operates in symbiosis with the tool.

After the system continuously runs for about 60 seconds, the filter cartridge cleaning function automatically turns on (**AUTO Cleaning Filter**) for 8/10 seconds.



With the switch ("B") in **I** position and the baffle ("A") in the **"AUTOMATIC"** position (▲) when the tool is turned off, the device runs for several more seconds; next, the filter cartridge cleaning cycle starts (**AUTO Cleaning Filter**).



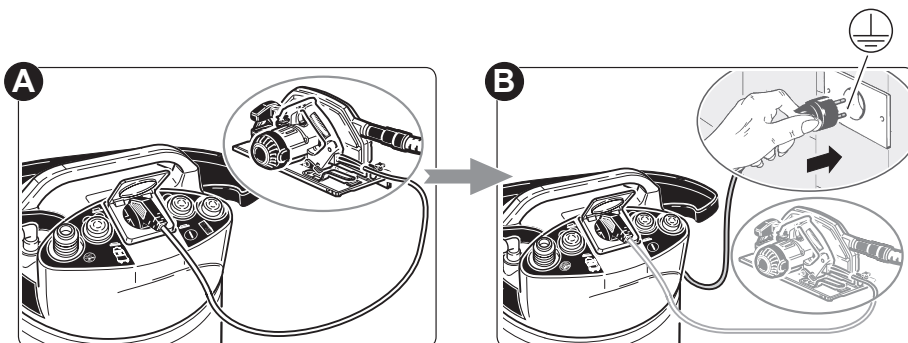
- The coil that starts the **"AUTO Cleaning filter"** system is thermally protected. Continuous system operations, over 60 seconds, could cause the safety device to trigger. The system resets after about 20 minutes.

**If the air speed drops under 20 m/sec.,
the lighted indicator turns on
(in accordance with IEC/EN 60335-2-69)**

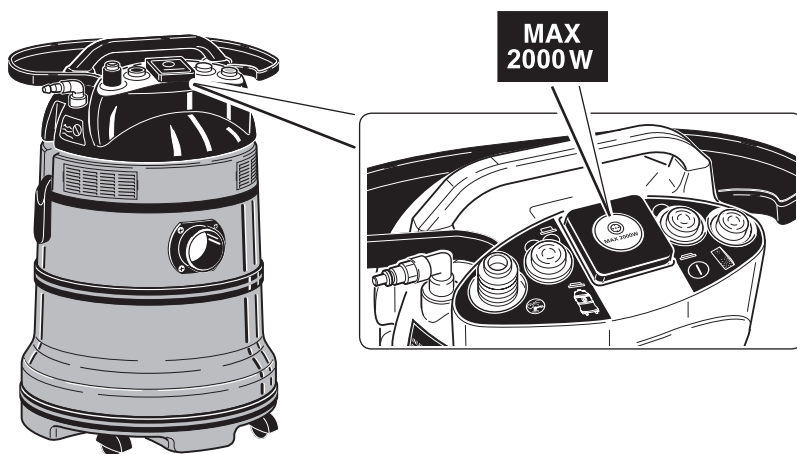
4a - TOOL CONNECTION - VACUUM CLEANER

Electric tool connection

- Plug the electric tool into the power outlet on the motor unit (A).
- Plug the unit into the electrical socket (B).



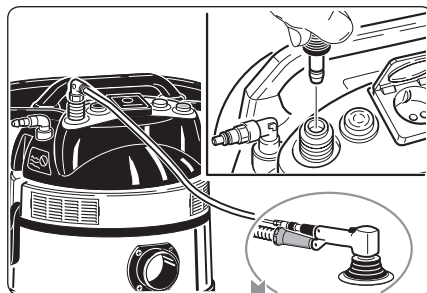
- The power socket is prepared for the connection of electric tools with a maximum power of 2000 W.
- **NEVER** connect electric power tools with higher power ratings.
- **NEVER** connect more than one electric tool into the power outlet on the motor unit.



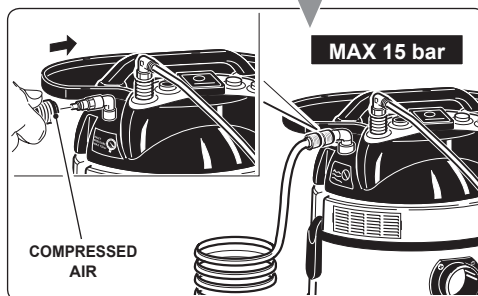
Pneumatic tool connection

EN

- Plug the pneumatic tool into the universal socket (A).



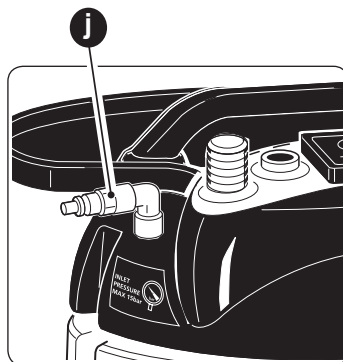
- Connect the compressed air tube (B) to the male $\frac{1}{4}$ G coupling.



The device only operates with pneumatic tools with consumption over 200lt/h.



Do not connect compressed air pipes whose pressure is more than 15 bar. To start the appliance, do not connect tools whose operating pressure is lower than 3 bar. If you need to replace the $\frac{1}{4}$ G male socket (j) use non-magnetic utensils.



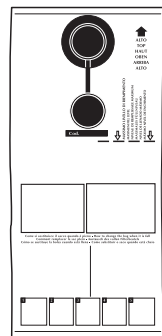
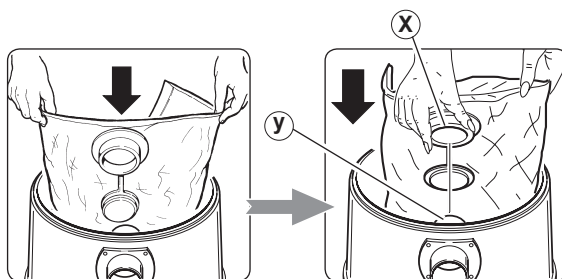
FILTER SYSTEMS

1b - USING THE DUST BAG

Use the dust collection bag only with the filter element fitted.

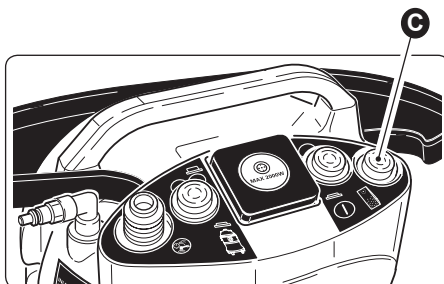
- Insert the filter bag in the waste drum.
- Fit the plastic flange (x) onto the air inlet connector (y). Be careful not to damage the bag.

- Use the bag to remove dirt more hygienically.



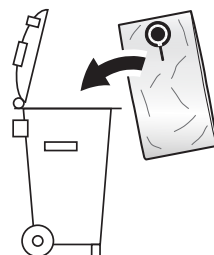
2b - TIPS FOR USING THE DUST BAG

- Change the bag when the luminous LED (C) switches on.



- The bag should not be reused, always replace the used bag with a new one.
- Always keep a spare pack of dust bags handy.

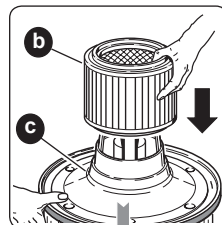
Avoid using the bag for sharp or damp materials.



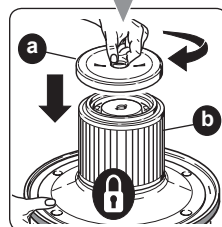
3b - USING THE FILTER



- Place the filter (b) on the motor housing (c).



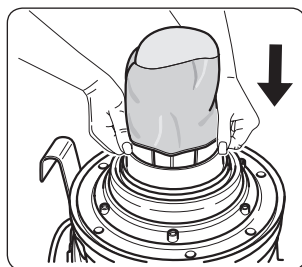
- Fit the plastic disk (a) onto the filter (b).



4b - USING THE FOAM FILTER



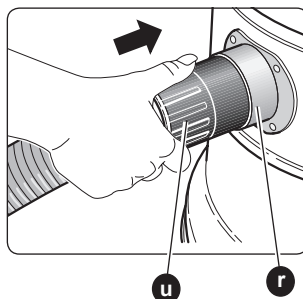
- To vacuum foamy liquid substances, ALWAYS use the mousse filter.



PROPER USE

1c -ATTACHING THE FLEXIBLE HOSE

- Insert the sleeve of the flexible tube (u) to the air entrance connection (r).



2c - FOR USE AS A WET VACUUM

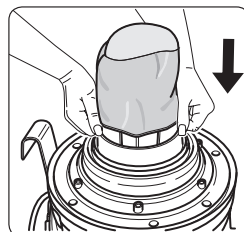
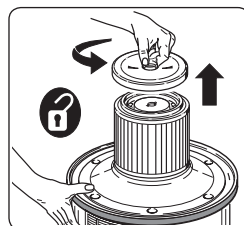


**Always remove the filter element and if using, the filter-bag.
Use the foam-filter.**

- When the vacuumed liquids reach the maximum level inside the drum, suction is automatically cut off by the safety float.

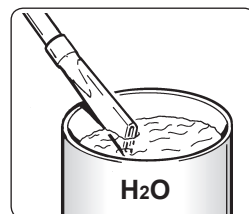
The user is alerted by an increase in the rpm rate of the motor and by the lack of suction.

Turn off the appliance immediately and empty the drum.
To empty the drum, see paragraph "4d".



3c - TO VACUUM LARGE QUANTITIES OF LIQUID

- To ensure partial air flow, make sure that the crevice tool is never fully submerged.

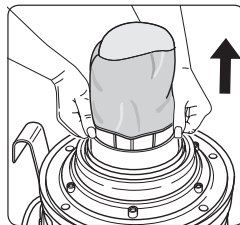
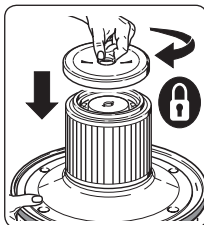


4c - USE OF THE VACUUM CLEANER WITH ELECTRIC OR PNEUMATIC TOOL

EN

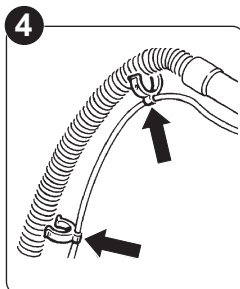
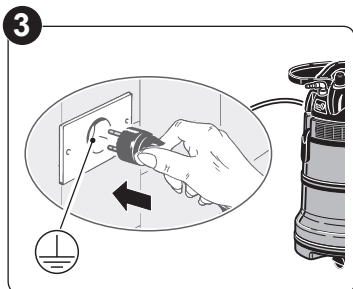
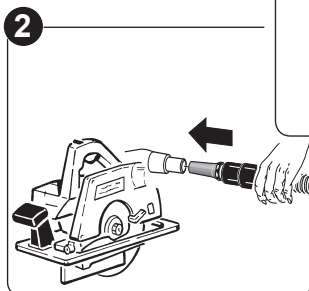
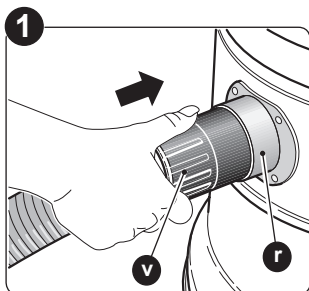


Fit the filter element.
Do not use the foam filter;
if mounted, it should be
removed.



- Always keep the filter element clean to ensure that the appliance operates efficiently.
- We recommend cleaning the filter cartridge frequently as illustrated on pg. 37.

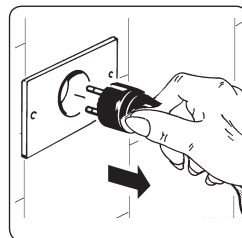
- 1 -Insert the sleeve (V) on the flexible hose in the “r” connector.
- 2 -To connect the tool to the vacuum cleaner, use the multi-diameter adapter sleeve.
- 3 -Plug the vacuum cleaner into the power outlet.
- 4 -With the supplied ring-nuts the power cord or the compressed air pipe of the tool used with the vacuum cleaner can be connected.



MAINTENANCE



Always unplug the appliance from the power supply before cleaning or servicing the filter system in any way.

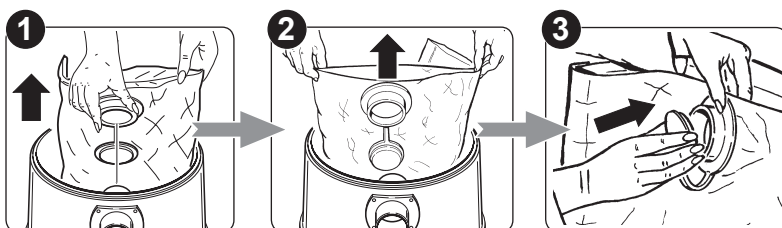
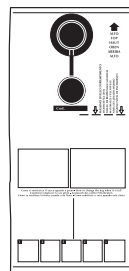


1d - CHANGING THE DUST BAG



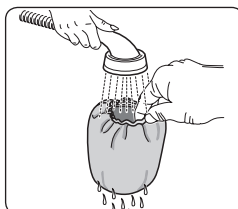
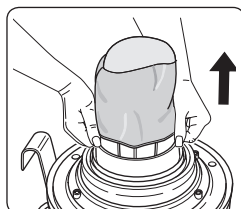
The bag must not be reused but replaced.

- 1 -Remove the plastic flange from the air inlet connector.
- 2 -Take out the full bag.
- 3 -Close the plastic flange with the cap provided.



2d - FOAM FILTER

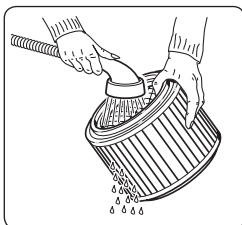
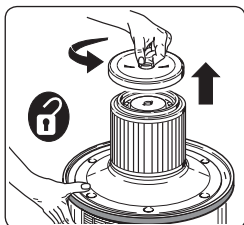
- Rinse the foam filter with water. **DO NOT** use detergents. Replace it if worn or ripped.



3d - FILTER CARTRIDGE



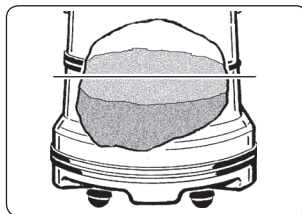
- You can also wash the filter element directing the jet of water from the inside to the outside.
Before refitting the filter element, make sure it is perfectly dry.
Replace **only** the filter element if worn.



Filter element wet. Handle with care!

4d - CLEANING THE DRUM

- Check the amount of vacuumed debris.
- Empty the drum when it is half full.
- Dry off the drum and accessories after vacuuming liquids.



5d - REPLACING THE POWER CORD

Contact an authorized technical service center (see attached list) if the power cord has been damaged, since special tools are needed to replace it.



PROBLEMS?

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The appliance fails to start.	- No power. - Defective power cord, switch or motor.	- Check the socket. - Contact the technical assistance centre.
Reduced efficiency.	- Drum container full. - Filter element is dirty or caked. - Clogged tubes or accessories.	- Empty the drum container. - Clean or replace the filter element. - Check the swivel hose or accessories.
The appliance does not start when in “electric and pneumatic tools users” operation.	- Detective electronic card. - Insufficient compressed air supply. - Electric tool power is less than 150W. - The mail connector to the compressor is made from unsuitable material.	- Contact the technical assistance centre. - Increase the pressure (>3bar). - Connect electric tools of a higher power (MAX 2000 W) - Replace the connector, which must be made out of non-magnetic material (for example: A2, brass, plastic, etc.)
The motor rate increases to a notable extent.	- Drum container full. - Filter element is dirty or caked. - Clogged tubes or accessories.	- Check the drum container. - Clean or replace the filter element. - Check the swivel hose or accessories.

For EU countries only



Do not dispose of electric tools with household waste!

In compliance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their lifecycle must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

WARRANTY

EN

- This appliance is guaranteed for 24 months (with receipt) or 12 months (with invoice) from the date of purchase. In both cases, proof of the date of purchase must be provided by presenting the relative document.

Failing a valid fiscal document, the right of warranty cannot be exercised. In the event of a defect, the complaint must be made in writing within two months from finding the defect attaching the warranty certificate filled in at the time of purchase bearing the stamp and signature of the point of sale.

The warranty covers free repair or replacement at our facility.

The warranty is not applicable if the appliance has been damaged caused by improper use.

Excluded from the warranty are parts subject to normal wear and tear, such as: wheels, handles, hinges, accessories, paper filter bags, air filter elements, post-filters, etc.

Any services provided under warranty do not extend or renew its validity.

Any disputes that may arise shall be settled by the competent court of the place of domicile of the consumer.

Stamp and signature of the dealer.

Date of purchase

Glue the fiscally valid purchase document here and keep it for warranty validation.

DONNÉES TECHNIQUES

FR

- Tension d'alimentation électrique	V~	220-240
- Fréquence	Hz	50/60
- Puissance IEC	W	1200
- Puissance MAX	W	1300
- Puissance maximum disponible à la prise de l'outillage électrique	W	2000
- Débit d'air Max, env.	ℓ/sec.	60
- Cuve réalisée en	 > PE-HD <	
- Capacité nominale de la cuve-bidon	ℓ	35
- Dépression Max env.	mbar	220
- Classe d'isolement du moteur		
- Classe de filtrage	M	
- Classe d'isolement de l'appareil	I	
- Degré de protection	IPX4	
- Câble d'alimentation électrique type		3G 1,5 mm ² H07 RN•F
- Puissance MAX disponible à la prise	bar	15
- Puissance min	bar	3
- Poids de l'appareil (Poids conformément à la procédure EPTA 01/2014)	Kg	9,6
- Poids de l'appareil emballé, env.	Kg	12
- Dimensions de l'emballage, env.	mm	420 x 420 x 640h
- Dimensions de l'appareil	mm	410 x 410 x 590h
- Niveau de pression acoustique continu dB (A) et pondéré		< 68
- Dispositif automatique de prolongement de l'aspiration ..	sec.	8÷10
- Dispositif automatique de nettoyage de la cartouche filtre .	sec.	8÷10

RECOMMANDATIONS POUR LA BONNE UTILISATION



FR



Les appareils décrits sont adaptés à :

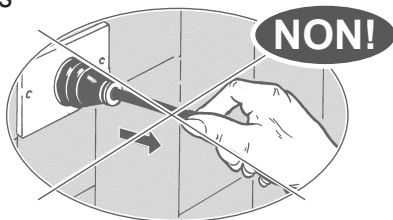
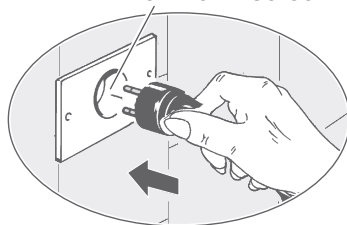
- l'aspiration de poussières et de liquides ;
- une utilisation professionnelle, par exemple : hôtels, établissements scolaires, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et agences de location.
- La catégorie « M » est convient pour la séparation de poudres sèches (à condition qu'elles ne soient pas explosives, inflammables et/ou cancérogènes) avec une perméabilité maximum $<0,1\%$ et une concentration maximum admissible $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$.



Conserver soigneusement ce livret d'instructions.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants d'âge non inférieur à 8 ans et par des personnes affectées de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ne possédant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à condition d'être sous la surveillance d'une personne ou à condition d'avoir reçu les instructions nécessaires à une utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers auxquels il expose.
- Le nettoyage et l'entretien que l'utilisateur doit effectuer ne doivent en aucun cas être confiés à des enfants sans surveillance.
- Un appareil électrique n'est pas un jouet. Après utilisation, le ranger hors de la portée des enfants; ceux-ci doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil est conçu pour être utilisé exclusivement par des personnes informées des dangers provenant des matériaux aspirés et de leur bonne élimination conformément aux directives en vigueur dans les différents pays.
- Les composants de l'emballage (éventuels sacs en plastique, carton, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants.

- Cet appareil est conçu pour fonctionner exclusivement à courant alternatif. Avant de le mettre en marche, s'assurer que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Brancher l'appareil **UNIQUEMENT** à des prises de courant ayant une capacité minimum de 10A.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil même pour débrancher la fiche de la prise de courant.



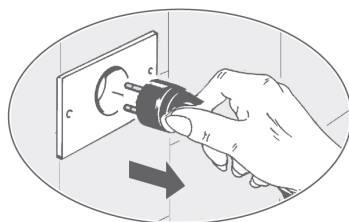
- La prise de courant située sur l'unité moteur doit être utilisée conformément aux instructions fournies.
- S'assurer que l'alimentation électrique est pourvue d'un interrupteur différentiel (type interrupteur disjoncteur).
- Utiliser une rallonge électrique uniquement si elle est en parfait état. S'assurer que la section est appropriée à la puissance de l'appareil sommée à la puissance de l'accessoire électrique.
- Pour les outils branchés à la prise de l'aspirateur, veiller à respecter les instructions d'utilisation correspondantes.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, gel, soleil, etc.).
- Dérouler entièrement le câble d'alimentation électrique avant de mettre en marche l'appareil.
- Ne jamais diriger le tuyau d'aspiration vers les oreilles, les yeux et les cheveux, et plus généralement, en aucun cas vers les personnes ni vers les animaux.

- **RISQUE DE CHUTE**

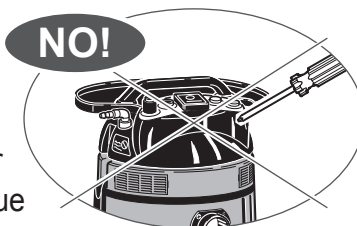


Ne pas monter ni s'asseoir sur la calotte de l'appareil.

- Ne jamais utiliser l'appareil:
 - avec les mains mouillées ou humides;
 - s'il est tombé et qu'il présente des signes de rupture évidents ou des problèmes de fonctionnement;
 - si la fiche ou le cordon d'alimentation électrique sont défectueux.
- **TOUJOURS** débrancher la fiche du secteur électrique immédiatement après usage et avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.



- Les éventuelles réparations doivent être confiées à des techniciens qualifiés disposant des pièces détachées d'origine fournies par Beta Utensili S.p.A. Réparer l'appareil par soi-même peut être très dangereux.
- Dans le cas où le câble d'alimentation serait endommagé, s'adresser à Beta Utensili S.p.A.
- Conformément à la législation en vigueur, un appareil qui ne sert plus doit être rendu inutilisable; pour ce faire, couper le cordon d'alimentation électrique avant de le jeter.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utiliser uniquement de l'eau. Ne pas utiliser d'essence de térébenthine, de solvant ni autres détergents abrasifs.

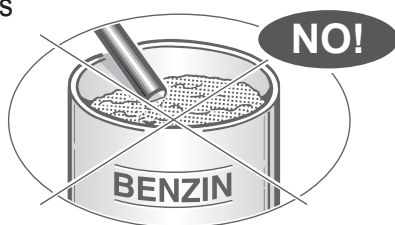


C.A.T.



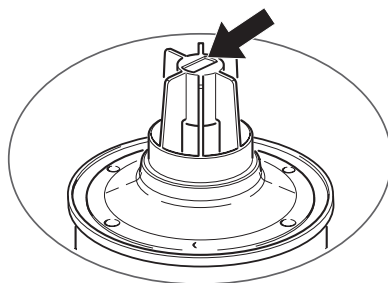
RECOMMANDATIONS:

- Ne jamais laisser passer le câble d'alimentation contre des angles vifs, éviter de l'écraser et éviter tout contact entre le câble d'alimentation et des brosses rotatives.
- En cas de fuites (mousse ou liquide), éteindre immédiatement l'appareil.
- Ne pas aspirer des substances inflammables, potentiellement explosives ou corrosives ni des cendres incandescentes.
Ces substances peuvent compromettre la sécurité et le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement saturé de gaz.



ATTENTION:

- L'appareil doit être rangé exclusivement à un endroit fermé.
- Nettoyer fréquemment le logement dans lequel coulisse le flotteur de sécurité et l'examiner régulièrement pour en contrôler l'état.
- Ne pas utiliser l'appareil si le système de filtrage est endommagé.
- L'appareil est équipé de certains systèmes de filtrage, indiqués dans cette brochure. La performance optimale de l'appareil n'est garantie que lorsque vous utilisez les systèmes de filtrage d'origine de la manière appropriée (comme décrit dans cette brochure).
- Aspirer les liquides uniquement en l'absence de poussière de classe «M».



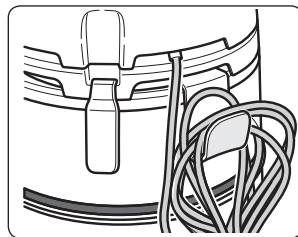
Beta Utensili S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre ou non conforme aux instructions fournies, de modification induite ou de mauvais entretien de l'appareil.

Afin d'obtenir un emballage rationnel, les accessoires sont logés à l'intérieur du récipient-bidon.

FR

UTILISATION DE L'APPAREIL

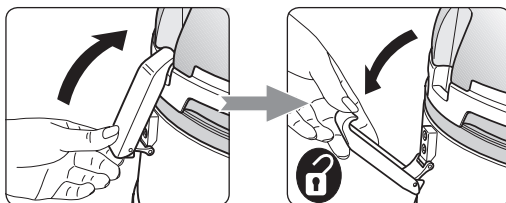
1a - CROCHET ATTACHE CORDON



2a - DECROCHER L'UNITE MOTEUR

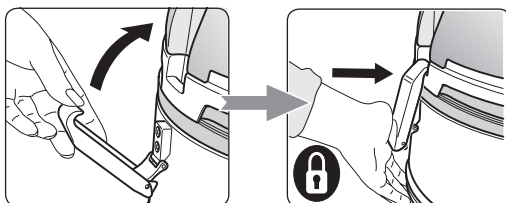
- Pour libérer l'unité moteur, soulever les charnières.

>>>>>



- Pour la fermeture, voir la figure.

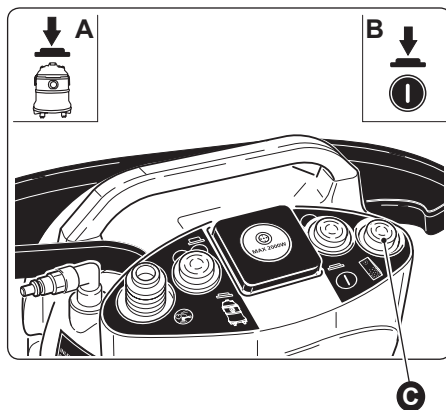
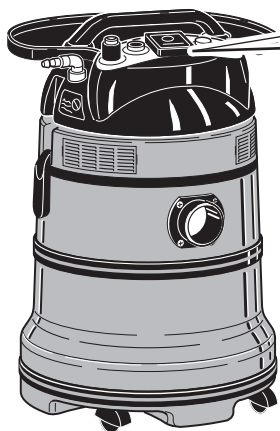
>>>>>



3a - MISE EN MARCHÉ

Utilisation comme aspirateur poussières ou aspirateur eau

- Commutateur ("A") en position «**MANUEL**» () ().
- Interrupteur ("B")
 - Position **0** = appareil à l'arrêt ().
 - Position **I** = appareil en marche ().
- Voyant (C) allumé = sac plein

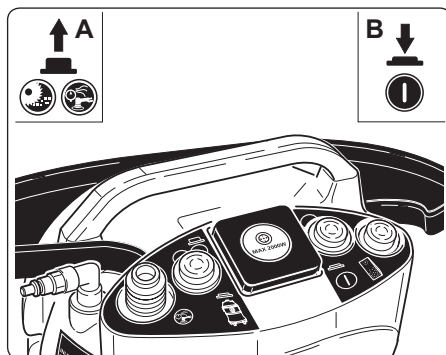


Utilisation avec outillage électrique ou pneumatique

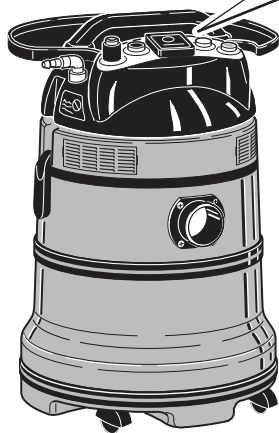
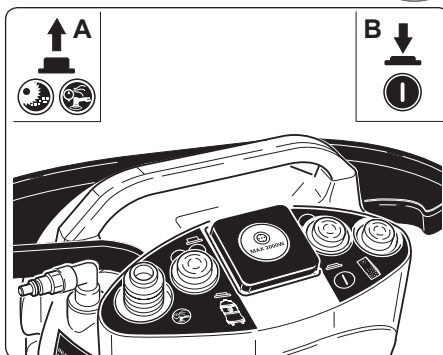
- Commutateur ("A") en position «**AUTOMATIQUE**» ().
- Interrupteur ("B")
 - Position **I** = appareil en marche ().

L'appareil fonctionne en symbiose avec l'outil.

Après environ 60 secondes de fonctionnement en continu du système, la fonction de nettoyage de la cartouche filtre (**AUTO Cleaning Filter**) s'active automatiquement pendant 8/10 secondes.



Avec l'interrupteur (« B ») en position ❶ et le déviateur (« A ») en position « **AUTOMATIQUE** » (▲) lorsque l'outil s'éteint, l'appareil fonctionne encore pendant quelques secondes ; par la suite, un cycle de nettoyage de la cartouche filtre s'active (**AUTO Cleaning Filter**).



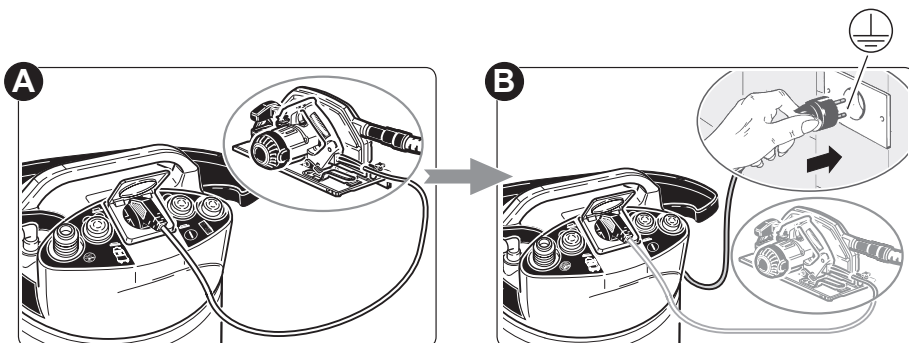
- La bobine qui actionne le système « **AUTO Cleaning filter** » est thermoprotégée. Le fonctionnement en continu du système, supérieur à 60 secondes, pourrait entraîner l'intervention de la sécurité. Le système est restauré après environ 20 minutes.

**Si la vitesse de l'air descend en dessous de 20 m/sec.,
l'indicateur lumineux s'allume
(en accord avec la norme IEC/EN 60335-2-69)**

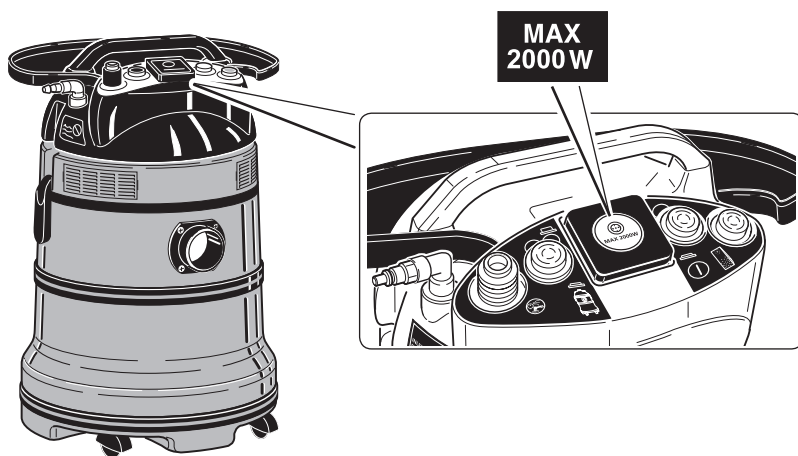
4a - RACCORDEMENT DE L'ACCESSOIRE ET DE L'ASPIRATEUR

Raccordement électrique de l'accessoire

- Raccorder l'accessoire à la prise de courant de l'unité du moteur (A).
- Raccorder l'appareil au réseau d'alimentation électrique (B).



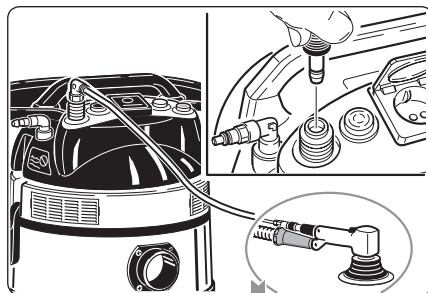
- La prise de courant est préparée au raccordement d'accessoires électriques d'une puissance maximale de 2000 W.
- Ne JAMAIS raccorder des accessoires électriques d'une puissance supérieure.
- Ne JAMAIS raccorder plus d'un accessoire électrique à la prise de courant de l'unité du moteur.



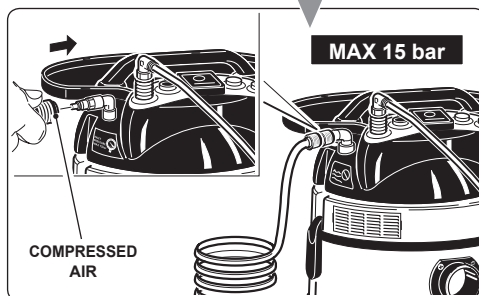
Raccordement d'un accessoire pneumatique

FR

- Raccorder l'accessoire pneumatique à la prise universelle (A).



- Raccorder au raccord mâle de 1/4G le tuyau d'air comprimé (B).

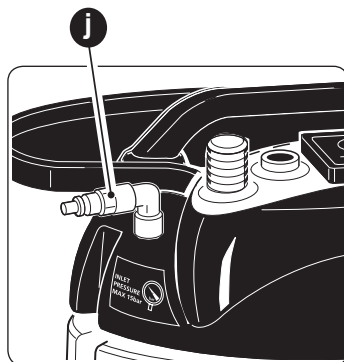


Le dispositif fonctionne uniquement avec des outils pneumatiques ayant une consommation supérieure à 200 l/h.



Ne pas brancher un tube d'air comprimé dont la pression est supérieure à 15 bars.

Pour mettre en marche l'appareil, ne pas raccorder d'outils dont la pression de service serait inférieure à 3 bars. En cas de remplacement du raccord mâle (j) de 1/4G, utiliser des accessoires amagnétiques.



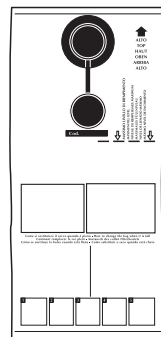
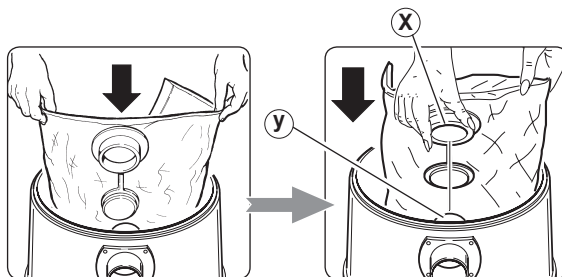
SYSTÈMES FILTRANTS

1b -UTILISATION DU SAC FILTRANT

Utiliser le sac à poussière uniquement si l'élément filtrant est en place.

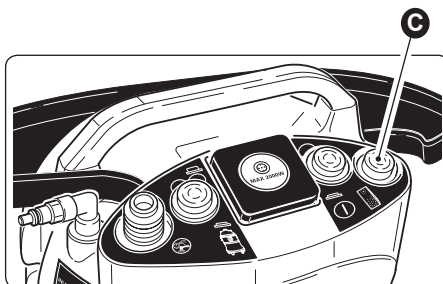
- Enfiler le sac filtrant dans la cuve-bidon des déchets.
- Mettre le collier en plastique (x) sur le raccord d'entrée d'air (y) en prenant garde à ne pas endommager le sac durant la manœuvre.

- Le sac permet de récupérer les poussières aspirées dans de bonnes conditions d'hygiène.



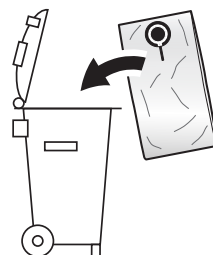
2b - CONSEILS POUR L'EMPLOI DU SAC FILTRANT PAPIER

- Changer le sac lorsque le voyant lumineux (C) s'allume



- Ne pas réutiliser le sac qui doit toujours être remplacé.
- Veiller à toujours avoir des sacs en réserve.

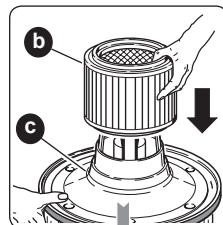
Éviter de l'utiliser avec des matières coupantes ou humides.



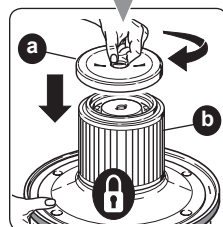
3b - UTILISATION DE LA CARTOUCHE FILTRE



- Monter la cartouche filtre (b) sur le support moteur (c).



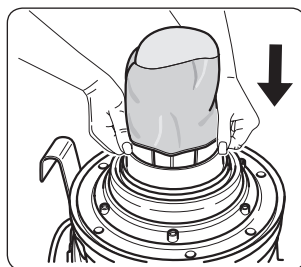
- Enfiler le disque adaptateur en plastique (a) sur la cartouche filtre (b).



4b - UTILISATION DU FILTRE MOUSSE



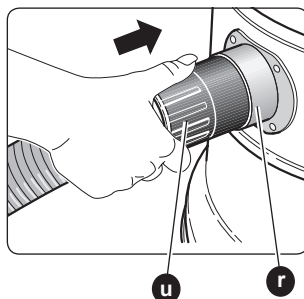
- Pour aspirer des substances liquides moussantes, veiller à TOUJOURS utiliser le filtre-mousse.



UTILISATION DE L'APPAREIL

1c - MONTAGE DU FLEXIBLE

- Insérer le manchon (u) du tube flexible dans le raccord d'entrée d'air (r).

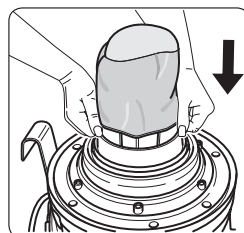
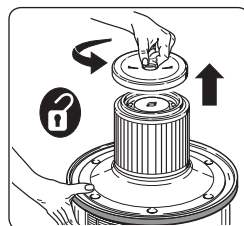


2c - COMME ASPIRATEUR EAU



Toujours retirer l'élément filtrant et si présent, le sac en papier filtre. Utiliser le filtre-mousse.

- Lorsque les liquides aspirés dans la cuve-bidon atteignent le niveau maximum admissible, l'aspiration est automatiquement bloquée par le flotteur de sécurité. L'augmentation du nombre de tours moteur et l'absence d'aspiration préviennent l'utilisateur. Eteindre immédiatement l'appareil et vider la cuve-bidon. Pour vider le conteneur-bidon, voir paragraphe "4d".



3c - ASPIRER DE GRANDES QUANTITES DE LIQUIDES

- Eviter de plonger complètement le suceur fente long afin d'assurer un débit d'air partiel.

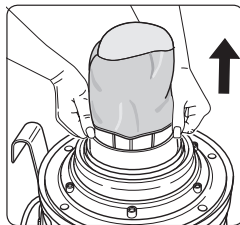
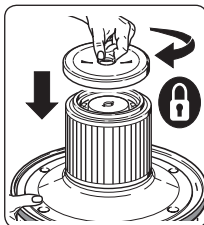


4c - UTILISATION DE L'ASPIRATEUR AVEC UN ACCESSOIRE ÉLECTRIQUE OU PNEUMATIQUE

FR

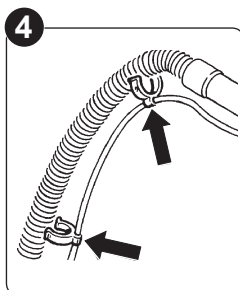
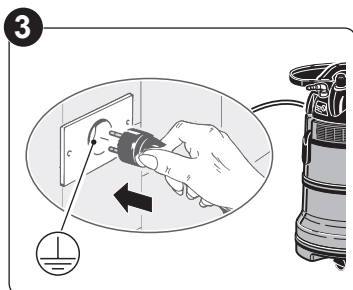
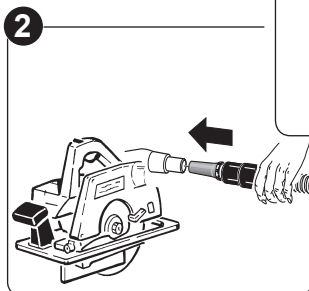
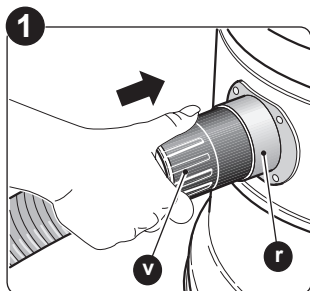


Appliquer l'élément filtrant.
Ne pas utiliser le filtre-
mousse. S'il est monté, il
faudra le retirer.



- Pour un bon fonctionnement de l'appareil, il faut que le système filtrant soit toujours efficace.
- Il est conseillé de nettoyer fréquemment l'élément filtrant, comme indiqué à la page 55.

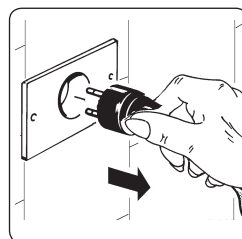
- 1 - Insérer le manchon (V) du tube flexible dans le raccord en «r».
- 2 - Pour raccorder l'outil à l'aspirateur, utiliser le manchon adaptateur multi-diamètre.
- 3 - Brancher l'aspirateur à la prise de courant.
- 4 - À l'aide des clips fournis, on pourra accrocher le câble d'alimentation électrique ou le tube d'air comprimé de l'accessoire utilisé avec l'aspirateur.



ENTRETIEN



Avant d'effectuer une quelconque intervention d'entretien (nettoyage ou remplacement) sur le système filtrant, toujours débrancher la fiche du cordon d'alimentation.

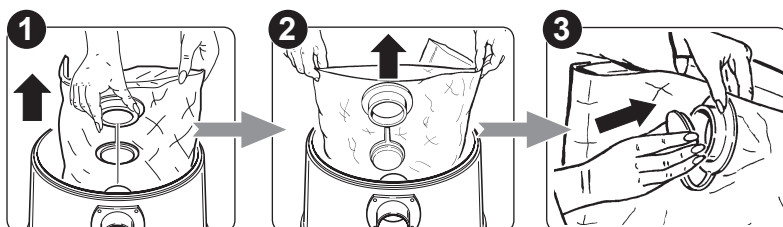
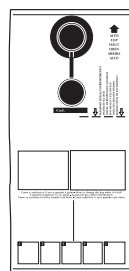


1d - REMPLACEMENT DU SAC FILTRANT



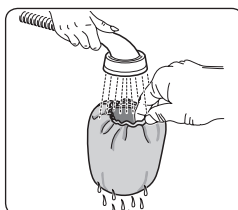
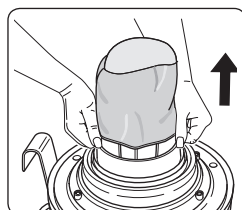
Le sac ne doit pas être réutilisé mais changé.

- 1 - Détacher le collier en plastique du raccord d'entrée d'air.
- 2 - Extraire le sac filtrant.
- 3 - Fermer le collier à l'aide du bouchon correspondant.



2d - FILTRE-MOUSSE

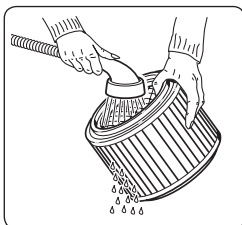
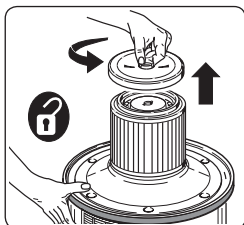
- Laver le filtre-mousse à l'eau **SANS** utiliser de détersif. Le remplacer s'il est usé ou déchiré.



3d - CARTOUCHE FILTRE



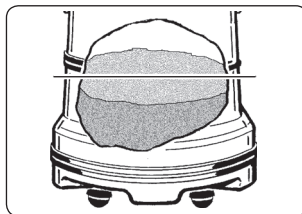
- Il est également possible de laver l'élément filtrant en dirigeant un jet d'eau de l'intérieur vers l'extérieur.
- Avant de remonter l'élément filtrant, s'assurer qu'il est bien sec.
Remplacer **uniquement** l'élément filtrant en cas d'usure.



Élément filtrant mouillé. Manipuler avec précaution!

4d - NETTOYAGE DE LA CUVE-BIDON

- Contrôler la quantité de matières aspirées.
- Vider la cuve à moitié pleine.
- Essuyer la cuve-bidon et les accessoires après avoir aspiré des liquides.



5d - REMPLACEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION

Si le cordon d'alimentation est abîmé, il convient de le porter dans un centre après-vente agréé où il sera réparé avec les outils spéciaux qui conviennent.



DIFFICULTES?

EFFETS

- L'appareil ne démarre pas.
- Diminution du rendement.
- L'appareil ne démarre pas en mode **"electric and pneumatic tools users"**.
- Le régime du moteur augmente considérablement.

CAUSES

- Absence de courant.
- Câble d'alimentation, interrupteur ou moteur défectueux.
- Récipient-bidon trop plein.
- Élément filtrant sale ou incrusté.
- Tubes ou accessoires bouchés.
- Carte électronique défectueuse
- L'alimentation d'air comprimé est insuffisante.
- La puissance de l'accessoire électrique est inférieure à 150W.
- La matière du raccord mâle au compresseur est inadaptée.
- Récipient-bidon trop plein.
- Élément filtrant sale ou incrusté.
- Tubes ou accessoires bouchés.

REMÈDES

- Vérifier la prise de courant.
- Contacter le service après-vente
- Vider le récipient-bidon.
- Nettoyer ou remplacer l'élément filtrant.
- Vérifier le tube flexible ou les accessoires.
- Contacter le service après-vente.
- Augmenter la pression (> 3 bars).
- Raccorder des accessoires électriques d'une puissance supérieure (2000 W MAX).
- Remplacer le raccord. Il devra être réalisé dans une matière amagnétique (par exemple: A2, laiton, plastique, etc.)
- Vérifier le récipient-bidon.
- Nettoyer ou remplacer l'élément filtrant.
- Vérifier le tube flexible ou les accessoires.

Pour les pays européens uniquement



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères. Conformément la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques usagés doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

- L'appareil est couvert par une garantie de 24 mois (en cas d'achat avec ticket de caisse ou autre reçu) ou de 12 mois (en cas d'achat avec facture). Dans les deux cas, le document doit attester la date d'achat.

En l'absence de document fiscal valable, le droit à la garantie ne peut être exercé.

En cas de non-conformité, la réclamation doit être adressée par écrit dans un délai de deux mois à compter de la date à laquelle le défaut a été constaté en joignant le certificat de garantie rempli lors de l'achat avec tampon et signature du revendeur.

La garantie prévoit la réparation ou le changement gratuit auprès au siège.

La garantie ne saurait s'appliquer en cas de dommages de l'appareil causés par une utilisation impropre.

Sont exclus le changement et la réparation de parties sujettes à usure telles que par exemple : Roues, poignées, charnières, accessoires d'utilisation et autres, sacs en papier filtre, cartouches filtre à air, post-filtres, etc.

Les prestations au titre de la garantie ne prolongent pas ni ne renouvellent la garantie.

Pour tout litige, le tribunal compétent est celui qui s'étend au domicile du consommateur.

Tampon et signature du revendeur

Date d'achat

Collez ici et conservez le document d'achat fiscalement valable pour la validation de la garantie.

TECHNISCHE DATEN

DE

- Anschlussspannung	V~	220-240
- Frequenz	Hz	50/60
- Leistung IEC	W	1200
- Leistung MAX	W	1300
- Maximal verfügbare Leistung am Anschluss des Elektrowerkzeugs	W	2000
- Luftmenge Max zirka.	ℓ/sec.	60
- Behälter aus		 > PE-HD <
- Nenninhalt des Behälters	ℓ	35
- Vakuum Max zirka	mbar	220
- Isolierklasse.....		
- Filterklasse.....		M
- Isolierklasse des Geräts		I
- Schutzgrad.....		IPX4
- Netzkabel vom Typ		3G 1,5 mm ² H07 RN•F
- Max. verfügbare Leistung am Anschluss.....	bar	15
- Min. Leistung	bar	3
- Gewicht des Geräts	Kg	9,6
(Gewicht laut EPTA-Verfahren 01/2014)		
- Gewicht des verpackten Geräts zirka.....	Kg	12
- Verpackungs-Abmessungen zirka.	mm	420 x 420 x 640h
- Abmessungen des Geräts	mm	410 x 410 x 590h
- Dauerschallpegel und bewerteter Schalldruckpegel	dB (A)	< 68
- Abschaltverzögerungsautomatik	sec.	8÷10
- Vollautomatische Filterabreinigung.....	sec.	8÷10

WARNHINWEISE FÜR DEN KORREKTE GEBRAUCH



DE



Die beschriebenen Geräte eignen sich:

- zum Einsaugen von Staub und Flüssigkeiten;
- für den professionellen Einsatz, z.B. in: Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Vermietungsagenturen.
- Die Klasse „M“ für das Abscheiden von trockenem Staub geeignet (sofern nicht explosiv, entflammbar, krebserregend), mit höchster Durchlässigkeit von $<0,1\%$ und MAC (Maximum Allowable Concentration- Höchstzulässige Konzentration) $\geq 0,1\text{mg/m}^3$.



Diese Gebrauchsanleitung sorgfältig aufbewahren.

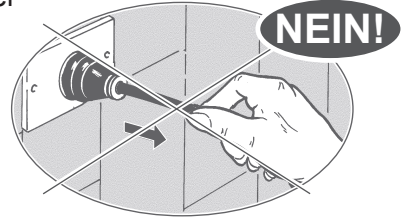
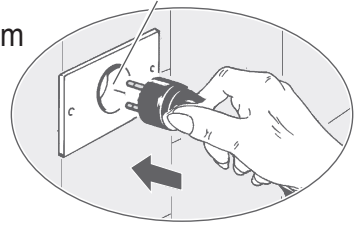
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine ausreichende Erfahrung oder Kenntnis im Umgang mit dem Gerät besitzen, verwendet werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden oder nachdem sie Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung des Geräts darf ohne Aufsicht nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Ein Elektrogerät ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren; Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist dafür ausgelegt, von Personen verwendet zu werden, die ausreichend informiert wurden über: die Gefahren, die von den eingesaugten Materialien ausgehen und die korrekte Entsorgung derselben in Übereinstimmung mit den in den einzelnen Ländern geltenden Richtlinien.
- Das Verpackungsmaterial (Karton, Schutzteile aus PSE, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

220-240V~ 50/60Hz

- Dieses Gerät darf lediglich mit Wechselstrom betrieben werden.

Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.

- Das Gerät NUR an Steckdosen mit einer Belastbarkeit von mindestens 10A anschließen.
- Nicht am Netzkabel oder am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.



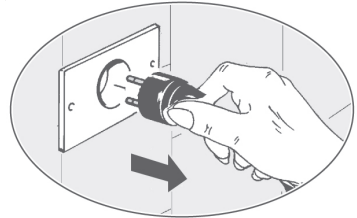
- Die Steckdose auf dem Motorblock muss unter Einhaltung der Anweisungen verwendet werden.
- Sicherstellen, dass die elektrische Anlage mit einem Fehlerstromschutzschalter (Sicherungsautomat) ausgerüstet ist.
- Ein Verlängerungskabel darf nur dann verwendet werden, wenn es einen einwandfreien Zustand aufweist; Sicherstellen, dass der Kabelquerschnitt der Geräteleistung und der Leistung des Elektrogeräts angemessen ist.
- Für den Gebrauch der an die Steckdose angeschlossenen Werkzeuge die entsprechenden Bedienungsanleitungen befolgen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen lassen.
- Das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Frost, Sonne usw.) schützen.
- Das Netzkabel vor der Inbetriebnahme des Geräts vollständig abwickeln.
- Den Ansaugschlauch nicht auf die Ohren, Augen, Haare und ganz allgemein nicht auf Personen oder Tiere richten.

• STURZGEFAHR

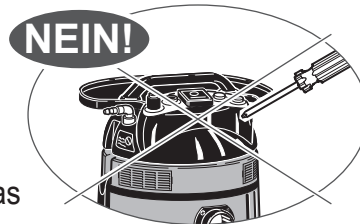


Nicht auf die Gerätehaube steigen oder sich darauf setzen.

- Das Gerät in folgenden Fällen niemals benutzen:
 - mit feuchten oder nassen Händen
 - wenn es heruntergefallen ist und offensichtliche Beschädigungen oder Funktionsstörungen aufweist
 - wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind
- Sofort nach der Benutzung des Geräts und vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten **IMMER** den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.



- Eventuelle Reparaturen dürfen nur von Fachleuten vorgenommen werden, die über die von Beta Utensili S.p.A. gelieferten Originalersatzteile verfügen. Eigenmächtig durchgeführte Reparaturen am Gerät können äußerst gefährlich sein.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Personal des Kundendienstzentrums von Beta Utensili S.p.A. ausgetauscht werden.
- Entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen muss ein Gerät, das nicht mehr verwendet wird, unbrauchbar gemacht werden. Hierfür ist vor dem Entsorgen das Netzkabel zu durchschneiden.
- Für die Reinigung des Geräts ausschließlich Wasser verwenden. Weder Trichloräthylen, noch Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

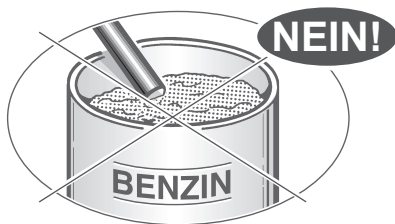


C.A.T.



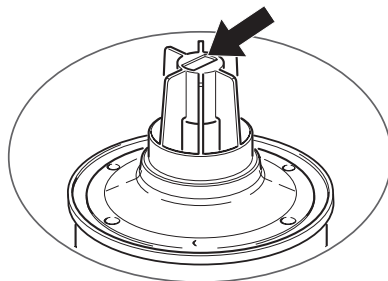
WARNHINWEISE:

- Das Netzkabel niemals über scharfe Kanten führen oder quetschen und vermeiden, dass es mit sich drehenden Bürsten in Berührung kommt.
- Das Gerät umgehend ausschalten, wenn Schaum oder Flüssigkeiten austreten.
- Keine entzündlichen, potenziell explosiven, korrosiven Stoffe oder heiße Asche einsaugen. Solche Stoffe können die Sicherheit und Funktionstüchtigkeit des Geräts beeinträchtigen.
- Das Gerät nicht in Umgebungen verwenden, die mit Gasen gesättigt sind.



ACHTUNG:

- Dieses Gerät muss in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden.
- Die Aufnahme des Sicherheitsschwimmers häufig reinigen und letzteren auf seine Unversehrtheit hin kontrollieren.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Filtersystem beschädigt ist.
- Das Gerät ist mit einigen Filtersystemen ausgestattet, die in dieser Broschüre angegeben sind. Die optimale Leistung des Gerätes ist nur bei korrekter Verwendung der Original-Filtersysteme (wie in dieser Broschüre beschrieben) gewährleistet.
- Staub der Kategorie „M“ darf nicht mit Flüssigkeiten eingesaugt werden.



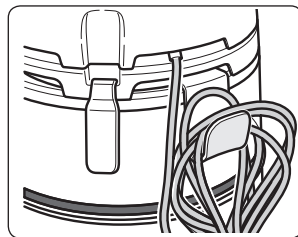
Beta Utensili S.p.A. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem oder von den gelieferten Anweisungen abweichendem Gebrauch, angebrachten Veränderungen und unsachgemäßer Wartung des Geräts.

Um die Verpackung zu rationalisieren, wurden die Zubehörteile
im Inneren des Schmutzbehälters untergebracht.

DE

VERWENDUNG DES GERÄTS

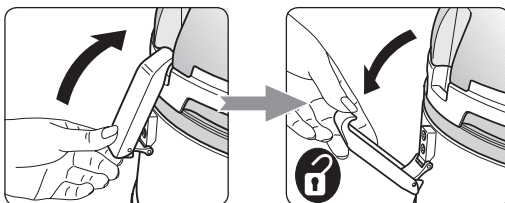
1a - KABELHALTERHAKEN



2a - LOSLÖSEN DER MOTOREINHEIT

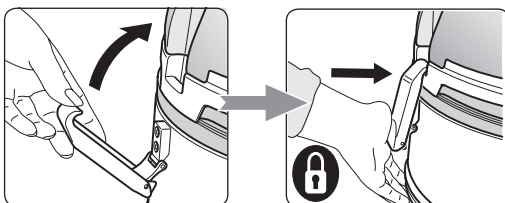
- Zum Lösen des Motorblocks
die Scharniere anheben.

>>>>>>



- Zum Festklemmen, siehe Abb.

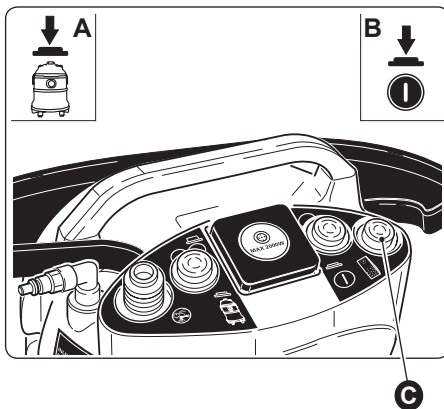
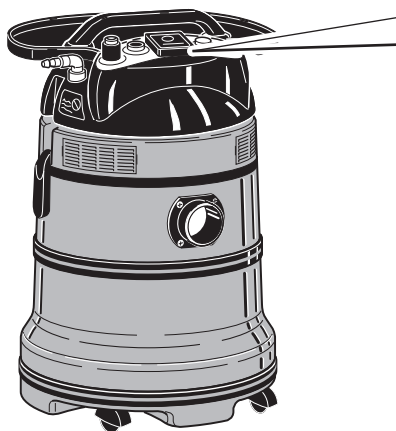
>>>>>>



3a - INBETRIEBNAHME

Verwendung als Trocken- oder Nasssauger

- Umschalter ("A") auf „**MAN**“ () ().
- Schalter ("B")
 - Auf **0** = Gerät AUS ().
 - Auf **I** = Gerät EIN ().
- Kontrollleuchte (C) leuchtet = Sack voll

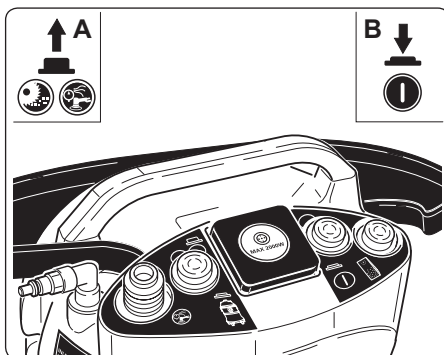


Verwendung mit Elektrowerkzeug oder Pneumatischen

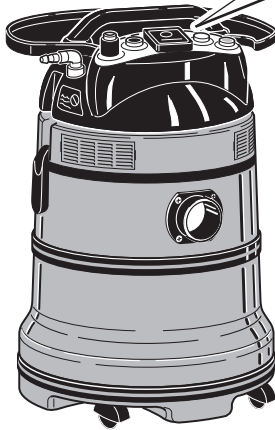
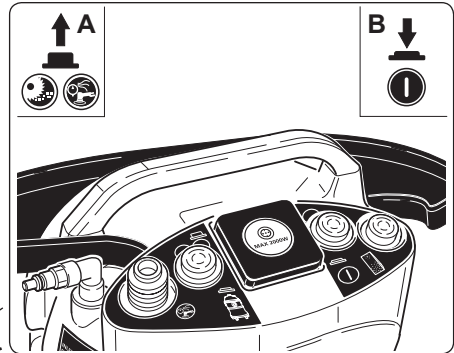
- Umschalter ("A") auf „**AUTO**“ ().
- Schalter ("B")
 - Auf **I** = Gerät EIN ()

Das Gerät arbeitet gleichzeitig mit dem Werkzeug.

Nach etwa 60 Sekunden dauernden Betriebs des Systems wird automatisch die Reinigungsfunktion des Filtereinsatzes (**AUTO Cleaning Filter**) für 8/10 Sekunden aktiviert.



Mit dem Schalter („B“) in Stellung **I** und dem Wechselschalter („A“) in Stellung „AUTOMATIK“ () , wenn man das Gerät ausschaltet, läuft es noch einige Sekunden lang weiter; anschließend aktiviert sich ein Reinigungszyklus des Filtereinsatzes (**AUTO Cleaning Filter**).



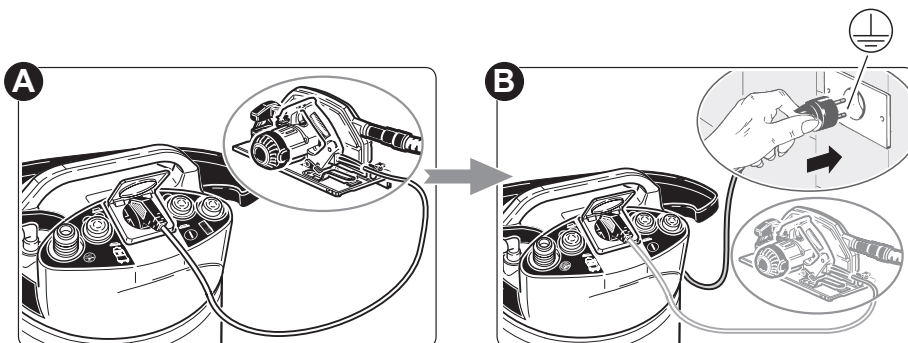
- Die Spule, die das System **AUTO Cleaning Filter** betätigt, ist wärmegeschützt. Der Dauerbetrieb des Systems über 60 Sekunden könnte das Einschreiten der Sicherheitseinrichtung verursachen. Das System stellt sich nach etwa 20 Sekunden zurück.

**Sinkt die Luftgeschwindigkeit unterhalb von 20 m/sec.,
leuchtet die Kontrollleuchte auf
(gemäß der Norm IEC/EN 60335-2-69)**

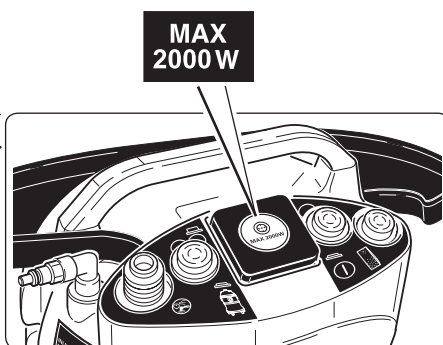
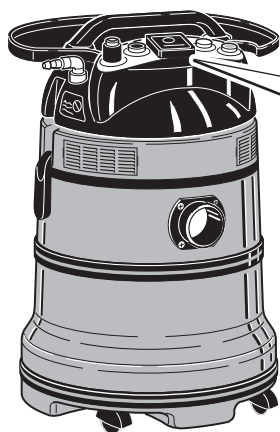
4a - ANSCHLUSS ELEKTROWERKZEUG-STAUBSAUGER

Anschluss Elektrowerkzeug

- Das Elektrowerkzeug an die Steckdose auf der Motoreinheit (A) anschließen.
- Das Gerät an die Stromversorgung (B) anschließen.



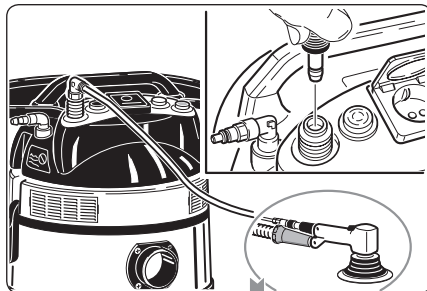
- An die Steckdose können Elektrowerkzeuge mit einer maximalen Leistung von 2000 W angeschlossen werden.
- Schließen Sie **NIE** elektrische Werkzeuge an, deren Leistung höher ist.
- **NIEMALS** mehr als ein Werkzeug in der Steckdose auf der Motoreinheit anschließen.



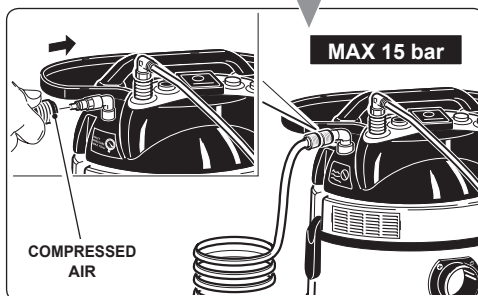
Anschluss Luftdruckwerkzeug

DE

- Das Luftdruckwerkzeug an die Universalsteckdose (A) anschließen.



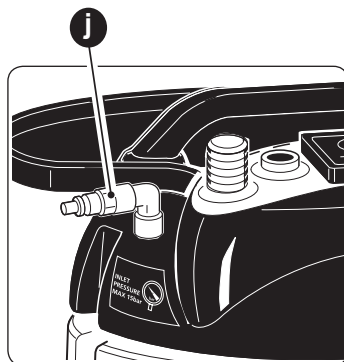
- Den Druckluftschlauch (B) an den 1/4G Anschluss mit Außengewinde anschließen.



Die Vorrichtung funktioniert nur mit Druckluftwerkzeugen mit einem Verbrauch von mehr als 200 l/h.



Keine Druckluftschläuche, deren Druck über 15 bar liegt, anschließen. Beim Einschalten des Geräts keine Werkzeuge anschließen, deren Betriebsdruck weniger als 3 bar beträgt. Sollte die 1/4G Kupplungsmuffe (j) ersetzt werden, das antimagnetische Werkzeug verwenden.

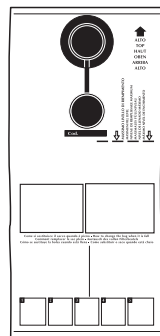
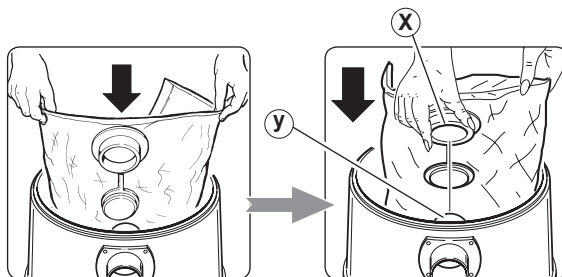


FILTERSYSTEME

1b - VERWENDUNG DER FILTERTÜTE

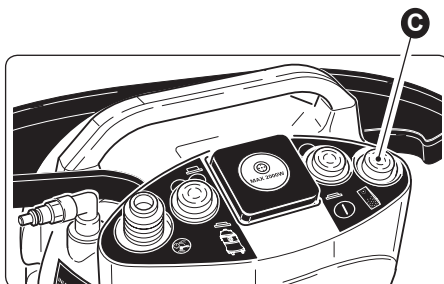
Den Staubbeutel nur mit eingesetztem Filterelement verwenden.

- Die Papierfiltertüte in den Behälter einsetzen.
- Den Kunststoffflansch (x) in die Lufteintrittsöffnung (y) einsetzen und dabei darauf achten, dass die Filtertüte nicht beschädigt wird.
- Die Filtertüte gewährleistet, dass der aufgesaugte Staub hygienisch gesammelt wird.



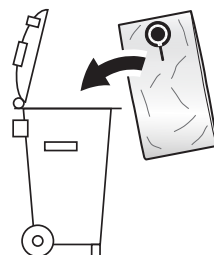
2b - TIPPS FÜR DIE VERWENDUNG VON FILTERTÜTE

- Den Beutel wechseln, wenn die Leuchtanzeige (C) aufleuchtet.



- Die Filtertüten dürfen nicht wieder verwendet werden, sondern sind immer auszuwechseln.
- Eine Packung Staubbeutel immer vorrätig halten.

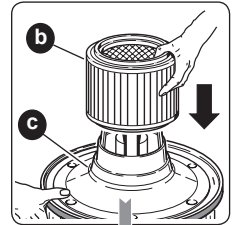
Keine scharfen Gegenstände oder feuchten Stoffe saugen.



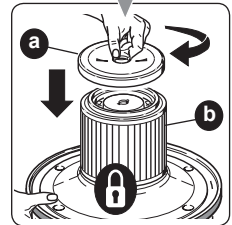
3b - VERWENDUNG DES FILTERELEMENTS



- Das Filterelement (b) auf den Motoraufsatz (c) aufsetzen.



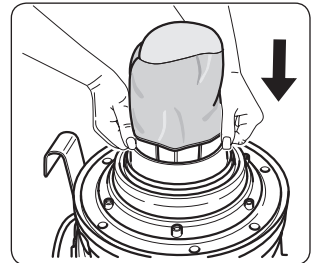
- Die Passscheibe aus Kunststoff (a) auf das Filterelement (b) aufsetzen.



4b - VERWENDUNG DES SCHAUMSTOFFFILTERS



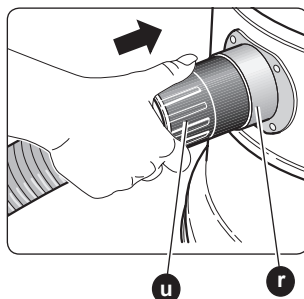
- Zum Aufsaugen flüssiger, schäumender Substanzen IMMER den Schaumstofffilter verwenden.



VERWENDUNG DES GERÄTS

1c - MONTAGE DES SCHLAUCHS

- Die Muffe des Schlauches (u) in den Lufteingangsanschluss (r) einsetzen.



2c - NASSSAUGBETRIEB

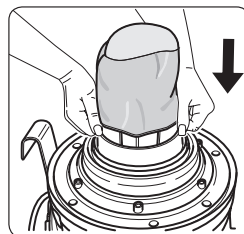
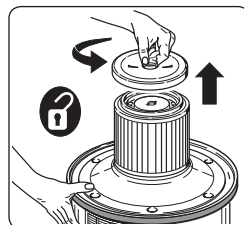


Immer das Filterelement und, falls vorhanden, den Papierfiltersack entfernen. Den Schaumstofffilter verwenden.

- Wenn die aufgesaugten Flüssigkeiten im Behälter den zulässigen Höchstfüllstand erreicht haben, wird die Ansaugung automatisch durch den Sicherheitsschwimmer unterbrochen.

Warnzeichen für den Benutzer sind die Erhöhung der Drehzahl des Motors und die ausbleibende Saugfunktion. Das Gerät unverzüglich abschalten und den Behälter entleeren.

Zum Entleeren des Sammelbehälters siehe Absatz "4d".



3c - AUFSaugen GROSSER FLÜSSIGKEITSMENGEN

- Die Fugendüse nicht vollständig eintauchen, um die teilweise Luftzufuhr zu gewährleisten.

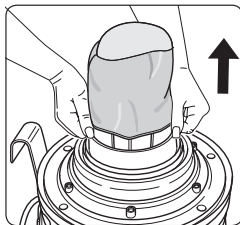
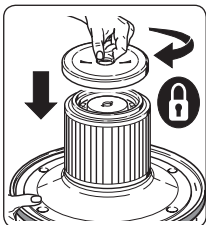


4c - VERWENDUNG DES STAUBSAUGERS MIT DEM ELEKTRO- UND LUFTDRUCKWERKZEUG

DE

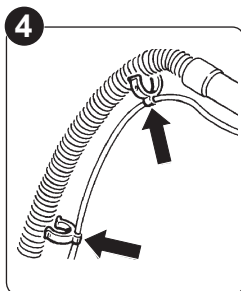
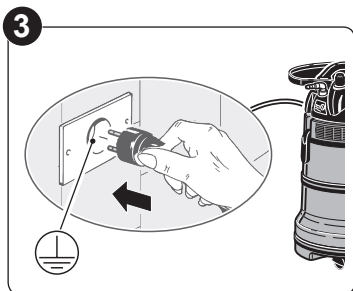
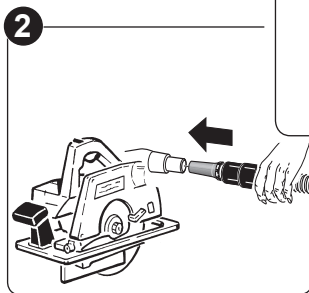
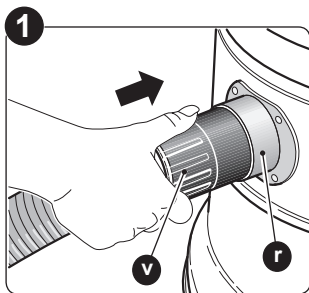


**Bringen Sie das
Filterelement an.
Den Schaumstofffilter nicht
verwenden; falls vorhanden
bitte abnehmen.**



- Für eine gute Leistung des Gerätes ist es wichtig, das Filtersystem immer effizient zu halten.
- Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung des Filterelements, wie auf Seite 73 angegeben.

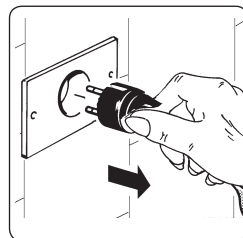
- 1 -Die Muffe (V) auf dem Schlauch in den „r“ Anschluss einsetzen.
- 2 -Zum Anschließen des Werkzeugs an den Staubsauger den Schlauchstutzen für verschiedene Durchmesser.
- 3 -Den Staubsauger an die Steckdose anschließen.
- 4 -Mit den mitgelieferten Metallringen ist es möglich, das Stromversorgungskabel oder den Druckluftschlauch des Druckluftwerkzeugs, das mit dem Staubsauger verwendet wird, anzuschließen.



WARTUNG



Vor Wartungsarbeiten (Reinigung, Auswechseln von Teilen) am Filtersystem stets das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.

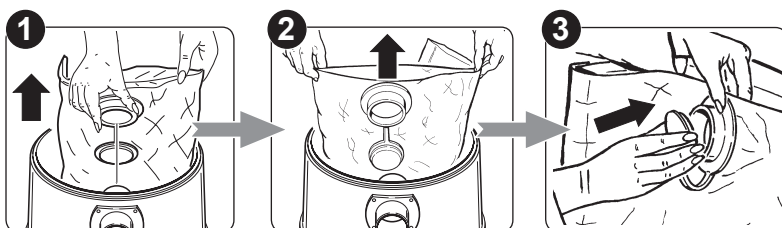
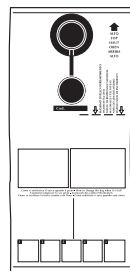


1d - PAPIERFILTERTÜTEN AUSWECHSELN



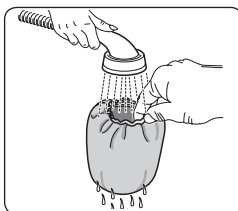
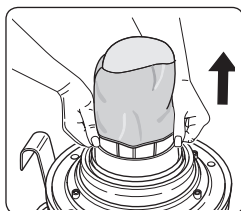
Der Beutel darf nicht wieder verwendet werden. Er ist auszuwechseln.

- 1 -Den Kunststoffflansch aus der Lufteintrittsöffnung abnehmen.
- 2 -Die Papierfiltertüte herausziehen.
- 3 -Den Flansch mit dem entsprechenden Stöpsel verschließen.



2d - SCHAUMSTOFFFILTER

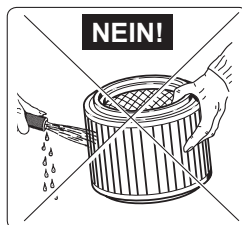
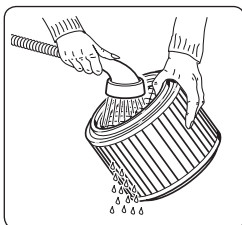
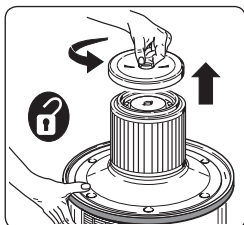
- Den Schaumstofffilter mit Wasser **OHNE** Reinigungsmittel waschen. Bei Abnutzung oder Rissen muss er ausgewechselt werden.



3d - FILTERELEMENT



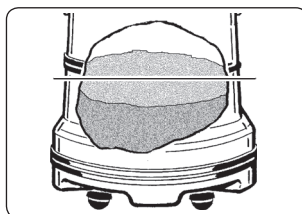
- Es ist außerdem möglich, das Filterelement zu waschen, indem der Wasserstrahl von innen nach außen gerichtet wird.
- Vor dem erneuten Einsatz des Filterelements sicherstellen, dass alles gut trocken ist. Das Filterelement **nur** dann auswechseln, wenn es abgenutzt ist.



Nasses Filterelement. Mit Vorsicht handhaben!

4d - REINIGUNG DES BEHÄLTERS

- Die Menge des aufgesaugten Schmutzes überprüfen.
- Wenn der Behälter halb voll ist, entleeren.
- Den Behälter und das Zubehör nach dem Aufsaugen von Flüssigkeiten trocknen.



5d - AUSWECHSELN DES NETZKABELS

Bei Beschädigungen des Stromkabels ein autorisiertes Kundendienstzentrum benachrichtigen, denn spezielle Werkzeuge sind erforderlich.

C.A.T.



HABEN SIE SCHWIERIGKEITEN?

STÖRUNGEN	URSACHEN	ABHILFE
• Das Gerät startet nicht.	• Kein Strom. • Stromversorgungskabel, Schalter oder Motor defekt.	• Steckdose überprüfen. • Wenden Sie sich an die Servicestelle.
• Verringerte Leistung.	• Behälter (Eimer) zu voll. • Filterelement schmutzig oder verkrustet. • Rohre oder Zubehörteile verstopft.	• Den Behälter (Eimer) leeren. • Das Filterelement reinigen oder ersetzen. • Schlauch oder Zubehörteile prüfen.
• In der Betriebsart “electric and pneumatic tools users” startet das Gerät nicht.	• Elektronische Karte defekt. • Die Druckluftversorgung ist unzureichend. • Die Leistung des Elektrowerkzeugs liegt unter 150W. • Die Kupplungsmuffe am Kompressor ist aus nicht geeignetem Material.	• Wenden Sie sich an die Servicestelle. • Den Druck erhöhen (>3bar). • Ein Elektrowerkzeug mit höherer Leistung anschließen (MAX 2000 W). • Die Kupplungsmuffe mit einer aus antimagnetischem Material ersetzen (Beispiel: A2, Messing, Plastik, etc.).
• Erhebliche Drehzahlerhöhung des Motors.	• Behälter (Eimer) zu voll. • Filterelement schmutzig oder verkrustet. • Rohre oder Zubehörteile verstopft.	• Den Behälter (Eimer) prüfen. • Das Filterelement reinigen oder ersetzen. • Schlauch oder Zubehörteile prüfen.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß den europäischen Direktive 2012/19/EU über Elektro-und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen Alt-Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

- Dieses Gerät unterliegt einer Garantie von 24 Monaten (im Fall eines Kaufs mit Kassenbon oder Quittung) oder 12 Monaten (im Fall eines Kaufs gegen Rechnung). In beiden Fällen muss das Kaufdatum entsprechend dokumentiert werden.

Bei Fehlen eines gültigen Kaufbelegs bestehen keine Garantieansprüche.

Im Fall einer Beanstandung muss die Beschwerde schriftlich innerhalb von zwei Monaten ab Auftreten der Störung vorgelegt und der Garantieschein, der beim Kauf von der Verkaufsstelle ausgefüllt und mit Stempel und Unterschrift versehen wurde, beigelegt werden.

Die Garantie sieht die kostenlose Reparatur oder den Ersatz in unserem Werk vor.

Die Garantie kommt nicht zur Anwendung, wenn die Beschädigung des Geräts auf einen unzumutbaren Gebrauch zurückzuführen ist.

Von der Garantie ausgeschlossen sind der Ersatz oder die Reparatur von Teilen, die einem normalen Verschleiß unterliegen, z. B.: Räder, Griffe, Scharniere, Zubehörteile, Papierfilterbeutel, Luftfilterpatronen, nachgeschaltete Filter, usw.

Unter Garantie durchgeführte Leistungen führen zu keiner Verlängerung oder Erneuerung der Garantie.

Im Fall von Streitfragen ist das Gericht am Wohnort des Kunden zuständig.

Stempel und Unterschrift des Händlers

Kaufdatum

Den Kaufbeleg hier aufkleben und für die Geltendmachung der Garantie aufbewahren

DATOS TÉCNICOS

ES

- Tensión de alimentación eléctrica.....	V~	220-240
- Frecuencia.....	Hz	50/60
- Potencia IEC.....	W	1200
- Potencia MAX.....	W	1300
- Potencia máxima disponible en la toma del dispositivo eléctrico	W	2000
- Caudal de aire MÁX aprox.....	ℓ/sec.	60
- Depósito realizado en		 > PE-HD <
- Capacidad nominal del depósito-bidón	ℓ	35
- Depresión MÁX aprox	mbar	220
- Tipo de aislamiento		
- Clase de filtración		M
- Tipo de aislamiento del aparato		I
- Grado de protección		IPX4
- Cable de alimentación eléctrica tipo.....		3G 1,5 mm ² H07 RN•F
- Presión MÁX. disponible en la toma.....	bar	15
- Presión mín	bar	3
- Peso del aparato	Kg	9,6
(Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014)		
- Peso aparato embalado aprox	Kg	12
- Dimensiones embalaje aprox.....	mm	420 x 420 x 640h
- Dimensiones del aparato.....	mm	410 x 410 x 590h
- Nivel de presión acústica en continuo..... y ponderado	dB (A)	< 68
- Dispositivo automático de prolongación de la aspiración ...	sec.	8÷10
- Dispositivo automático de limpieza del elemento filtrante ...	sec.	8÷10

ADVERTENCIAS PARA UN USO CORRECTO



ES



Los aparatos descritos son adecuados para:

- la aspiración de polvo y líquidos;
- el uso profesional, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y agencias de alquiler;
- la categoría “M” es adecuada para separar polvo seco (con la condición de que no sea explosivo, inflamable y/o cancerígeno) con máxima permeabilidad $< 0,1\%$ y MAC (Maximum Allowable Concentration) $\geq 0,1\text{mg}/\text{m}^3$.



Guarde este manual de instrucciones en un lugar apropiado.

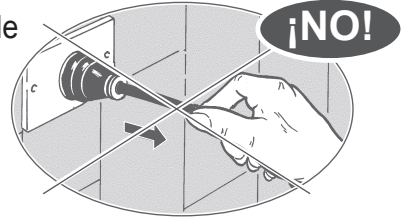
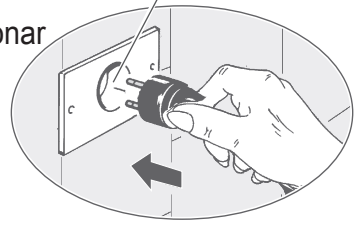
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia o conocimientos necesarios, siempre y cuando estén bajo supervisión y hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato en condiciones de seguridad y sobre los riesgos en que pueden incurrir.
- La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por el usuario, los niños no pueden realizar estas operaciones si no están bajo supervisión.
- Un equipo eléctrico no es un juguete. Utilícelo y guárdelo fuera del alcance de los niños; éstos deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado por personas adecuadamente instruidas, en particular:
sobre los peligros asociados a los materiales aspirados y su eliminación correcta según las directivas vigentes en cada país.
- Los componentes del embalaje (cartón, protección en PSE, etc.) deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

220-240V~ 50/60Hz

- Este aparato ha sido concebido para funcionar únicamente con corriente alterna.

Antes de ponerlo en marcha, compruebe que la tensión de red corresponde a la indicada en la placa de datos.

- Conecte la aspiradora SÓLO a tomas de corriente que tengan una capacidad mínima de 10A.
- No tire del cable de alimentación ni de la aspiradora para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

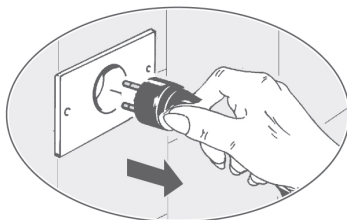


- La toma de corriente ubicada en la unidad del motor debe utilizarse en conformidad con las instrucciones provistas.
- Asegúrese de que la instalación eléctrica esté provista de interruptor diferencial (tipo salvavidas).
- Utilice una extensión eléctrica sólo si esta se encuentra en perfecto estado; asegúrese de que la sección sea apropiada para la potencia del aparato sumada a la potencia de la herramienta eléctrica.
- Por lo que respecta a las herramientas conectadas a la toma del aspirador, atégase a las instrucciones de uso correspondientes.
- Nunca deje el aparato funcionando sin supervisión.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, heladas, sol, etc.).
- Desenrolle completamente el cable de alimentación eléctrica antes de poner en funcionamiento el aparato.
- No dirija el tubo de aspiración hacia las orejas, los ojos, el cabello o, en general, hacia personas o animales.

• PELIGRO DE CAÍDA

Está prohibido subirse o sentarse sobre el aparato.

- No utilice el aparato si:
 - tiene las manos mojadas o húmedas;
 - si se ha caído y presenta roturas evidentes o anomalías de funcionamiento;
 - si el enchufe o el cable de alimentación eléctrica están defectuosos.
- Desconecte SIEMPRE el enchufe de la red de alimentación eléctrica inmediatamente después de usar la aspiradora o antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.



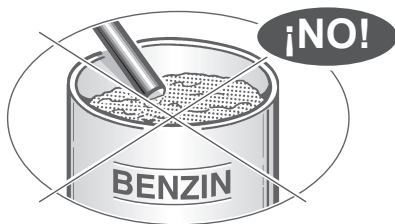
- Toda reparación debe ser realizada exclusivamente por especialistas y con piezas de repuesto originales suministradas por Beta Utensili S.p.A. Reparar el aparato por cuenta propia puede ser sumamente peligroso.
- Si el cable de alimentación está dañado, puede ser sustituido por personal del centro de asistencia técnica de Beta Utensili S.p.A.
- Según la normativa vigente, un aparato que no funciona debe dejarse inutilizado cortando el cable de alimentación eléctrica antes de desecharlo.
- Limpie el aparato solamente con agua.

**C.A.T.**

No utilice trielina, disolventes ni detergentes abrasivos.

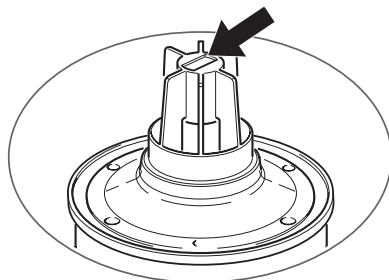
ADVERTENCIA:

- Nunca permita que el cable de alimentación se deslice por esquinas afiladas, evite aplastarlo y que entre en contacto con cepillos giratorios.
- De haber pérdidas (de espuma o líquido), apague inmediatamente el aparato.
- No aspire sustancias inflamables, potencialmente explosivas, corrosivas y cenizas incandescentes. Estas sustancias pueden alterar la seguridad y perjudicar el buen funcionamiento del aparato.
- No utilice el aparato en ambientes saturados de gas.



ATENCIÓN:

- Este aparato debe guardarse exclusivamente en lugares cerrados.
- Limpie con frecuencia el alojamiento por donde se desliza el flotador de seguridad y revíselo periódicamente para comprobar su buen estado.
- No utilice el aparato con el sistema filtrante dañado.
- El aparato está dotado de los sistemas filtrantes, indicados en este manual.



El rendimiento óptimo del aparato solo está garantizado cuando se utilizan los sistemas de filtrado originales correctamente (como se describe en este manual).

- Aspirar los líquidos solo en ausencia de polvos en clase "M".

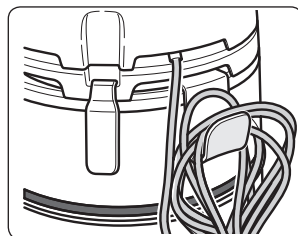
Beta Utensili S.p.A. declina toda responsabilidad en caso de uso inapropiado, incumplimiento de las instrucciones provistas, alteración o mantenimiento inadecuado del aparato.

Para realizar un embalaje racional, los accesorios se encuentran dentro del bidón-contenedor.

ES

USO DEL APARATO

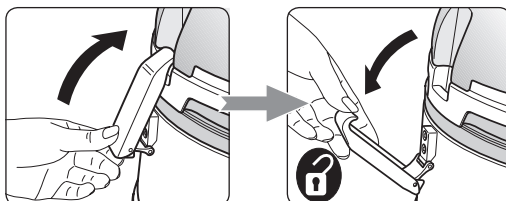
1a - GANCHO SUJETA CABLE



2a - DESMONTAJE DEL MOTOR

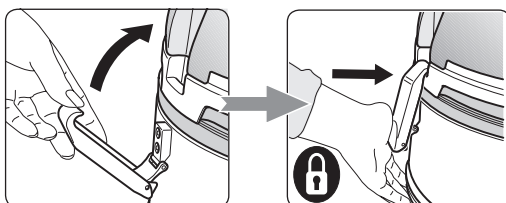
- Para liberar la unidad motor levante las bisagras.

>>>>>



- Para cerrar, véase figure.

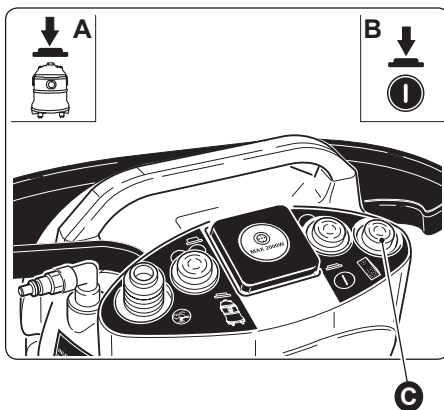
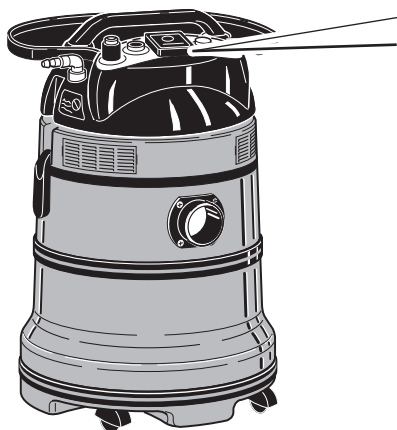
>>>>>



3a - PUESTA EN MARCHA

Para usar como aspirador de polvo o de líquidos

- Desviador ("A") en posición "**MANUAL**" () ().
- Interruptor ("B") • Posición **0** = aparato en reposo ().
• Posición **I** = aparato en funcionamiento ().
- Testigo (C) encendido = bolsa llena

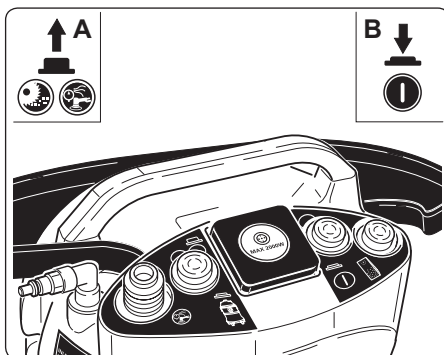


Para usar con el dispositivo eléctrico o el neumático

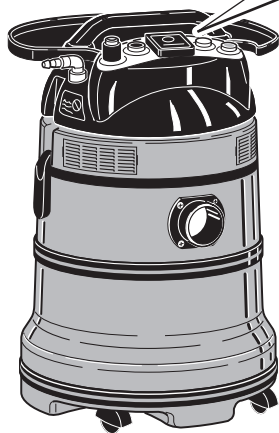
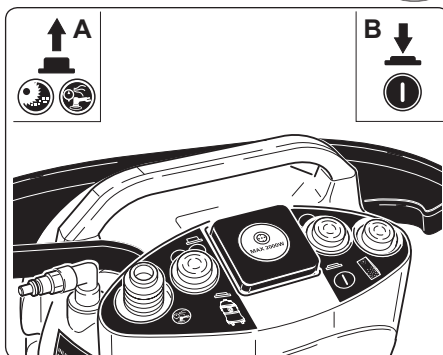
- Desviador ("A") en posición "**AUTOMÁTICO**" ().
- Interruptor ("B") • en posición **I** = aparato en funcionamiento ()

El aparato funciona en simbiosis con la herramienta.

Al cabo de 60 segundos de funcionamiento continuo del sistema, se activa automáticamente la función de limpieza del cartucho (**AUTO Cleaning Filter**) durante 8/10 segundos.



Con el interruptor ("B") en posición ❶ y el conmutador ("A") en posición **"AUTOMATICO"** (▲), cuando se apaga la herramienta, el equipo sigue funcionando durante algunos segundos; sucesivamente, se activa un ciclo de limpieza del cartucho del filtro (**AUTO Cleaning Filter**).



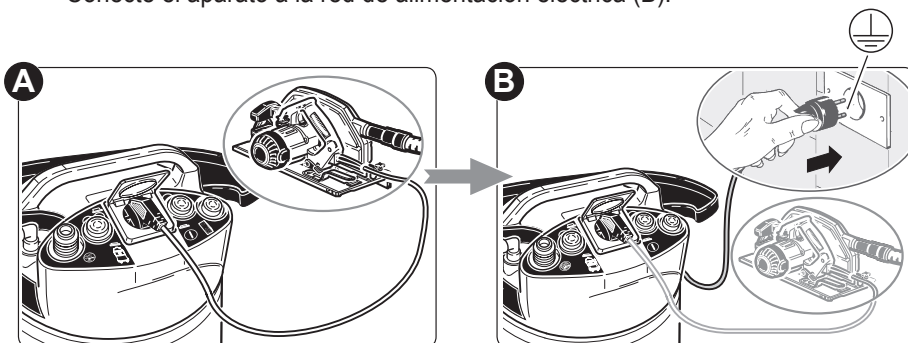
- La bobina que acciona el sistema **"AUTO Cleaning filter"** está termoprotegida. El funcionamiento continuo del sistema durante más de 60 segundos puede provocar la intervención del dispositivo de seguridad. El sistema se restablece al cabo de aproximadamente 20 minutos.

Si la velocidad del aire disminuye por debajo de 20 m/s, el indicador luminoso se enciende (de acuerdo con la norma IEC/EN 60335-2-69)

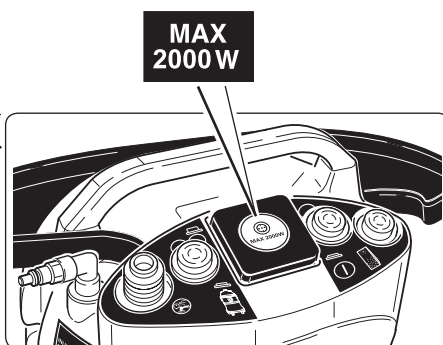
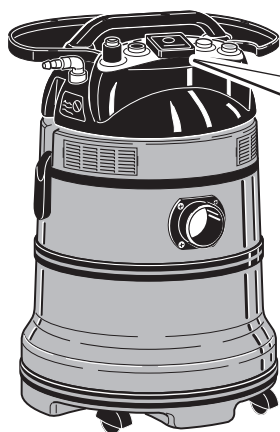
4a - CONEXIÓN DISPOSITIVOS - ASPIRADORA

Conexión dispositivo eléctrico

- Conecte el dispositivo eléctrico a la toma de corriente situada sobre la unidad motor (A).
- Conecte el aparato a la red de alimentación eléctrica (B).



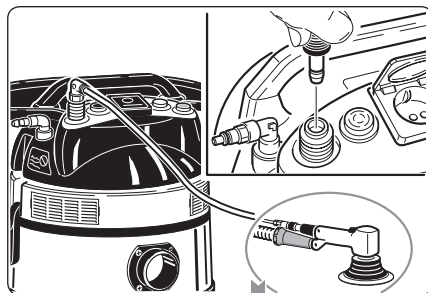
- La toma de corriente está preparada para la conexión de dispositivos eléctricos de potencia inferior a 2000 W.
- **NUNCA** conecte dispositivos eléctricos de potencia superior.
- **NUNCA** conecte más de un dispositivo a la toma de corriente situada sobre la unidad motor.



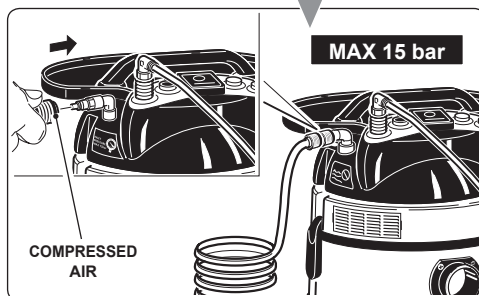
Conexión dispositivo neumático

ES

- Conecte el dispositivo neumático a la toma universal (A).



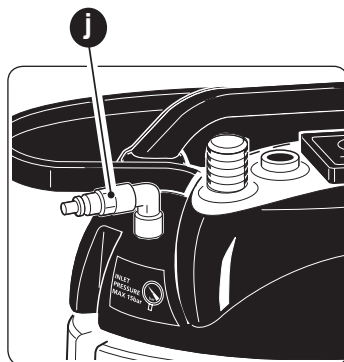
- Conectar al empalme macho de 1/4" el tubo del aire comprimido (B).



El dispositivo solo funciona con herramientas neumáticas con un consumo superior a 200 l/h.



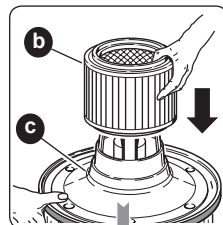
No conecte tubos con aire a presión, cuya presión es superior a 15 bares. Para poner en marcha el aparato no conectar herramientas cuya presión se ejercicio sea inferior a 3 bar. En caso de sustitución del enchufe macho (j) de 1/4 gas, use utillaje de material no magnético.



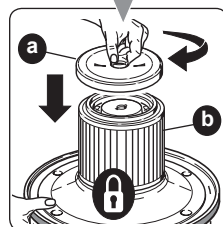
3b - EMPLEO DEL FILTRO



- Ponga el filtro (b) en el soporte del motor (c).



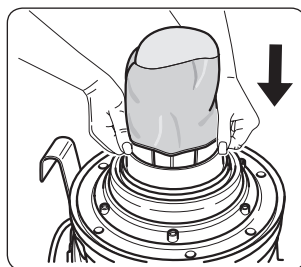
- Introduzca el disco adaptador de plástico (a) en el filtro (b).



4b - EMPLEO DEL FILTRO-ESPUMA



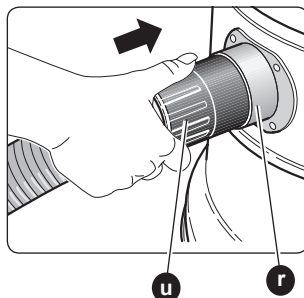
- Para aspirar sustancias líquidas espumosas utilizar SIEMPRE el filtro-esponja.



EMPLEO DEL APARATO

1c - MONTAJE DEL TUBO FLEXIBLE

- Introduzca el manguito del tubo flexible (u) en el racor de entrada de aire (r).

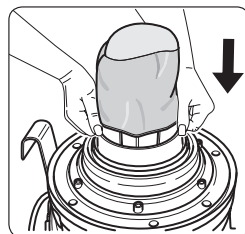
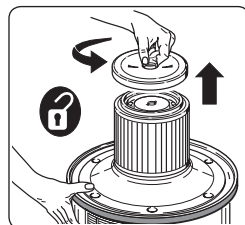


2c - COMO ASPIRA LÍQUIDOS



Retire siempre el filtro y, si está presente, el prefiltro con forma de cesto. Utilice el filtro-espuma.

- Cuando en el depósito-bidón los líquidos aspirados llegan al máximo nivel permitido, la aspiración se bloquea automáticamente gracias al flotador de seguridad. El usuario será advertido sobre el aumento del número de revoluciones y de la ausencia de aspiración. Detenga inmediatamente el aparato. Para vaciar el depósito-bidón consultar el párrafo “4d”.



3c - CÓMO ASPIRAR GRANDES CANTIDADES DE LÍQUIDOS

- No sumerja completamente la boquilla de lanza para asegurar un parcial flujo de aire.

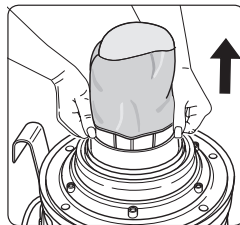
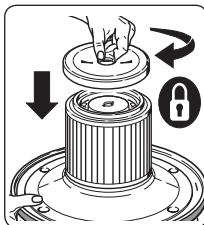


4c - EMPLEO DE LA ASPIRADORA CON DISPOSITIVO ELÉCTRICO O NEUMÁTICO

ES

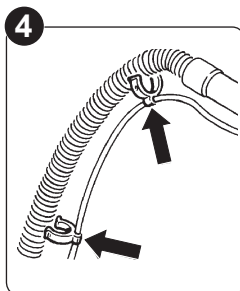
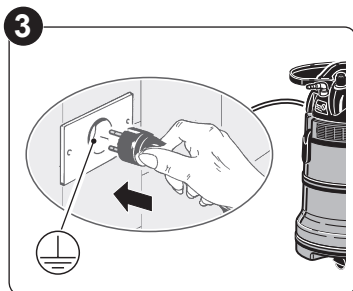
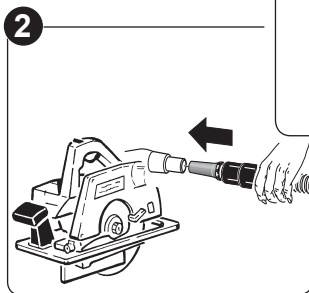
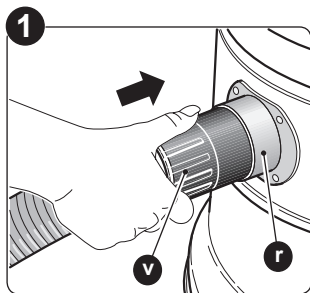


Coloque el filtro. No se debe utilizar el filtro espuma y, si está presente, es necesario retirarlo.



- Es importante mantener la eficiencia del filtro para obtener un buen funcionamiento del aparato.
- Se recomienda limpiar el filtro frecuentemente como se indica en la pág. 91.

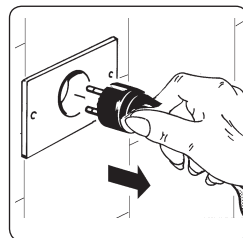
- 1 - Introducir el manguito (V) presente en el tubo flexible en el racor en "r".
- 2 - Para conectar la herramienta al aspirador de polvo utilizar el manguito adaptador pluridiámetro.
- 3 - Conectar el aspirador de polvo a la toma de corriente.
- 4 - Con las abrazaderas suministradas, es posible enganchar el cable de alimentación eléctrica o bien el tubo del aire.



MANTENIMIENTO



Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento (limpieza o sustitución) del sistema filtrante, desenchufe siempre la clavija de la toma de alimentación eléctrica.

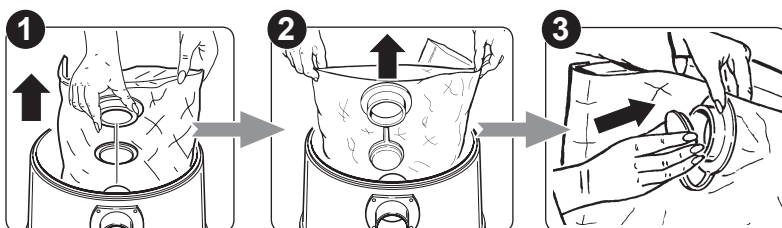
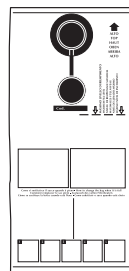


1d - SUSTITUCIÓN DE LA BOLSA RECOGE POLVO



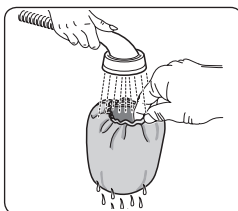
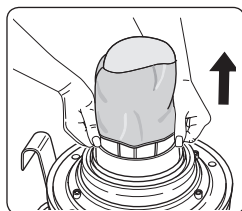
La bolsa no puede volver a utilizarse, sino que debe sustituirse.

- 1 -Extraiga la abrazadera de plástico de la conexión de entrada de aire.
- 2 -Extraiga la bolsa de filtro de papel.
- 3 -Cierre la abrazadera con el tapón correspondiente.



2d - FILTRO-ESPUMA

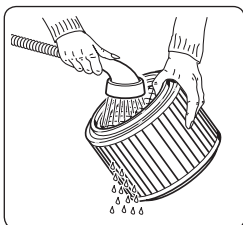
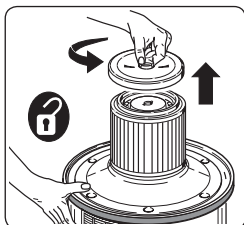
- Lave el filtro espuma bajo el agua corriente **SIN** utilizar detergentes. Sustitúyase en caso de desgaste o rotura.



3d - FILTRO



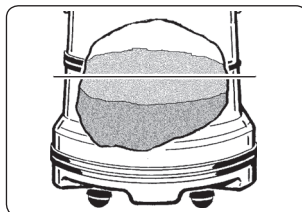
- También es posible lavar el elemento filtrante dirigiendo el chorro de agua de adentro hacia fuera.
Antes de aplicar el filtro de nuevo, asegúrese de que esté totalmente seco. Sustituya el filtro **sólo** en caso de desgaste.



Elemento filtrante mojado. ¡Manipular con cuidado!

4d - LIMPIEZA DEL DEPÓSITO-BIDÓN

- Controle la cantidad de materiales aspirados.
Vacíe el depósito una vez que se haya llenado hasta la mitad.
Seque el depósito-bidón y los accesorios después de haber aspirado líquidos.



5d - SUSTITUCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, diríjase a un centro de asistencia técnica, porque se requieren herramientas especiales.



TIENE ALGÚN PROBLEMA?

EFECTOS

- El aparato no se enciende.
- Disminución del rendimiento.
- En la función **"electric and pneumatic tools users"**, el aparato no se pone en marcha.
- El motor aumenta el número de revoluciones de forma importante.

CAUSAS

- Falta de corriente.
- Cable de alimentación eléctrica, interruptor o motor defectuosos.
- Depósito-bidón demasiado lleno.
- Filtro sucio o incrustado.
- Tubos o accesorios obturados.
- Tarjeta electrónica defectuosa.
- La alimentación de aire a presión es insuficiente.
- La potencia del dispositivo eléctrico es inferior a 150W.
- El enchufe macho del compresor es de un material inadecuado.
- Depósito-bidón demasiado lleno.
- Elemento filtrante sucio o lleno de cal.
- Tubos o accesorios obstruidos.

SOLUCIONES

- Verifique la toma de corriente.
- Diríjase al centro de asistencia técnica
- Desocupe el depósito-bidón.
- Limpie o sustituya el filtro.
- Controle el tubo flexible o los accesorios.
- Póngase en contacto con un centro de asistencia técnica (véase lista anexa).
- Aumente la presión (>3 bares).
- Conecte dispositivos eléctricos de mayor potencia (MÁX 2000 W)
- Sustituya el enchufe, que deberá ser de un material no magnético (p. ej. acero inox., latón, plástico, etc.)
- Vacíe el depósito-bidón.
- Limpie a fondo o sustituya el elemento filtrante.
- Compruebe el tubo flexible o los accesorios.

Sólo para países de la Unión Europea



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin, se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

GARANTÍA

ES

- Este aparato está garantizado por un periodo de 24 meses (en caso de compra con ticket de compra o recibo fiscal) o 12 meses (en caso de compra con factura). En ambos casos la fecha de compra debe ser comprobada con el correspondiente documento.

Si no se dispone de un documento fiscal válido, el derecho de garantía queda anulado. Las reclamaciones de los posibles defectos deberán realizarse por escrito en un plazo de dos meses después de su aparición, adjuntando el certificado de garantía cumplimentado al realizar la compra con el sello y la firma del punto de venta.

La garantía consiste en la reparación o sustitución gratuita en nuestro establecimiento. La garantía queda anulada si los daños del aparato están ocasionados por un uso impropio.

La garantía no cubre las sustituciones o reparaciones de partes sujetas a desgaste como, por ejemplo: ruedas, asas, bisagras, accesorios de uso y consumibles, bolsas de papel filtro, cartuchos del filtro de aire, postfiltros, etc.

Las prestaciones realizadas en concepto de garantía no implican ninguna prórroga o renovación de la misma.

Ante toda controversia las partes se someten al tribunal del domicilio del consumidor.

Sello y firma del revendedor

Fecha de compra

Pegue aquí y guarde el documento de compra fiscalmente válido para validar la garantía.

DADOS TÉCNICOS

P

- Tensão de alimentação eléctrica	V~	220-240
- Frequência.....	Hz	50/60
- Potência IEC.....	W	1200
- Potência MAX.....	W	1300
- Potência máxima disponível na tomada..... utensílio eléctrico	W	2000
- Capacidade de ar MAX. aprox	ℓ/sec.	60
- Contentor realizado em.....		 > PE-HD <
- Capacidade nominal do contentor-bidão.....	ℓ	35
- Depressão MAX. aprox.	mbar	220
- Classe de isolamento		
- Classe de filtração		M
- Classe isolamento aparelho		I
- Grau de proteção.....		IPX4
- Cabo de alimentação eléctrica tipo		3G 1,5 mm ² H07 RN•F
- Pressão MÁX. disponível na tomada	bar	15
- Pressão mín.	bar	3
- Peso do aparelho	Kg	9,6
(Peso de acordo com o procedimento EPTA 01/2014)		
- Peso do aparelho com embalagem aprox.....	Kg	12
- Dimensões da embalagem aprox.....	mm	420 x 420 x 640h
- Dimensões do aparelho.....	mm	410 x 410 x 590h
- Nível de pressão sonora contínua..... dB (A) e ponderada		< 68
- Dispositivo automático extensão aspiração.....	sec.	8÷10
- Dispositivo automático limpeza do elemento de filtração...	sec.	8÷10

ADVERTÊNCIAS PARA UMA UTILIZAÇÃO CORRETA



Os aparelhos aqui descritos são adequados para:

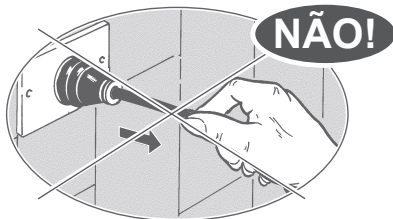
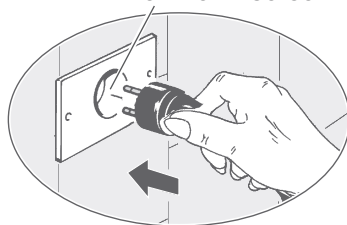
- a aspiração de poeiras e líquidos;
- a utilização profissional, por ex.: hotel, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências de aluguer;
- a categoria "M" é adequada para a separação de poeiras secas (desde que não explosivas, inflamáveis e/ou cancerígenas) com máxima permeabilidade $< 0,1\%$ e MAC (Maximum Allowable Concentration) $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$.



Guardar cuidadosamente as presentes instruções.

- O aparelho pode ser usado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sob supervisão ou após as mesmas terem recebido instruções para a utilização em segurança do aparelho e relativas aos perigos inerentes ao mesmo.
- A limpeza e a manutenção de competência do utilizador não deve ser efetuada por crianças sem supervisão.
- Um aparelho elétrico não é um brinquedo. Utilizá-lo e guardá-lo fora do alcance das crianças que devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por pessoas devidamente instruídas, nomeadamente no que se refere: aos riscos associados aos materiais aspirados e como os eliminar correctamente de acordo com as directivas em vigor nos diferentes países.
- As componentes da embalagem (papelão, proteção em esferovite - EPS, etc.) devem ser mantidas fora do alcance das crianças.

- Este aparelho foi concebido para funcionar apenas com corrente alternada. Antes de o colocar em funcionamento, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à indicada na placa de identificação.
- Ligar o aparelho **SOMENTE** a tomadas eléctricas com capacidade mínima de 10A.
- Não puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.



- A tomada eléctrica situada no motor deve ser utilizada de acordo com as instruções fornecidas.
- Certificar-se de se que o sistema eléctrico está equipado com um interruptor diferencial (do tipo salva-vida).
- Usar uma extensão eléctrica só se estiver em perfeito estado; assegurar-se que o seu diâmetro seja apropriado para a potência do aparelho somada à potência do utensílio eléctrico.
- Para as ferramentas eléctricas ligadas à tomada do aspirador, observar as instruções de utilização.
- Nunca deixar o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- Nunca deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, gelo, sol, etc.).
- Desenrolar o cabo de alimentação por completo antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Nunca direccionar o tubo de aspiração para os ouvidos, olhos, cabelo, isto é, para pessoas ou animais em geral.

- **PERIGO DE QUEDA**

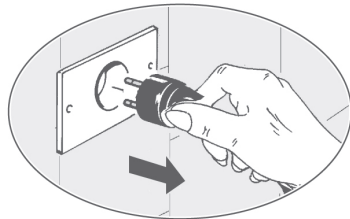


Não subir ou sentar-se em cima da calota do aparelho.

- Nunca utilizar o aparelho:

- com as mãos molhadas ou húmidas;
- se caiu e apresenta roturas ou anomalias evidentes de funcionamento;
- se a ficha ou o cabo de alimentação elétrica estão com defeito.

- Retirar **SEMPRE** a ficha da rede de alimentação elétrica imediatamente depois da utilização e antes de efetuar quaisquer intervenções de limpeza ou manutenção.



- As eventuais reparações devem ser realizadas somente por pessoal especializado que disponha de peças de substituição originais fornecidas pela Beta Utensili S.p.A. Arranjar o aparelho sozinho pode ser extremamente perigoso.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo pessoal do centro de assistência técnica da Beta Utensili S.p.A.
- De acordo com a legislação em vigor, um aparelho fora de uso deve ser inutilizado cortando o cabo de alimentação elétrica, antes de o deitar fora.
- Limpar o aparelho usando apenas água. Não usar tricloroetileno, solventes ou detergentes abrasivos.

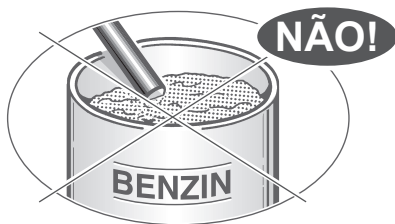


C.A.T.



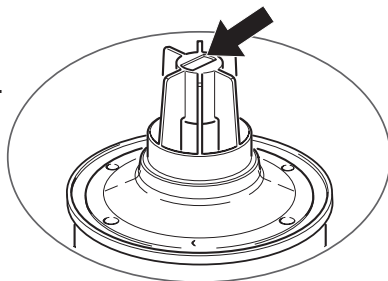
ADVERTÊNCIA:

- Nunca permitir que o cabo de alimentação arraste sobre arestas cortantes, evitar pisá-lo e evitar que o cabo de alimentação entre em contacto com escovas rotativas.
- Em caso de fugas (espuma ou líquido) desligar o aparelho imediatamente.
- Não aspirar substâncias inflamáveis, potencialmente explosivas ou corrosivas, nem cinza incandescente. Estas substâncias podem comprometer a segurança e o funcionamento do aparelho.
- Não utilizar o aparelho em ambientes saturados de gás.



ATENÇÃO:

- Este aparelho deve ser guardado exclusivamente em ambientes fechados.
- Limpar frequentemente o alojamento onde desliza o flutuador de segurança e examiná-lo periodicamente para verificar a sua integridade.
- Não usar o aparelho com o sistema de filtragem danificado.
- O aparelho é equipado de sistemas filtrantes, indicados no presente libreto. O rendimento ideal do aparelho é garantido somente com o uso dos sistemas filtrantes originais utilizados corretamente (como descrito no presente libreto).
- Aspirar os líquidos apenas em ausência de poeiras de classe “M”.



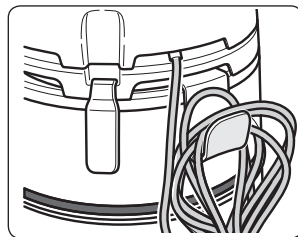
A Beta Utensili S.p.A. declina qualquer responsabilidade pela utilização incorreta ou não conforme as instruções fornecidas, assim como por violações ou manutenção inadequada do aparelho.

Para uma embalagem racional, os acessórios são alojados no interior do recipiente.

P

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

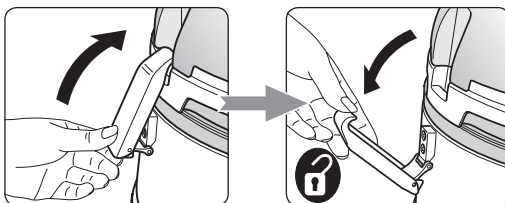
1a - GANCHO PARA CABO



2a - DESPRENDER A UNIDADE DO MOTOR

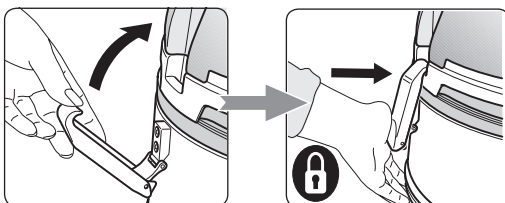
- Para desprender a unidade do motor levantar as dobradiças.

>>>>>



- Para fechar ver a figura.

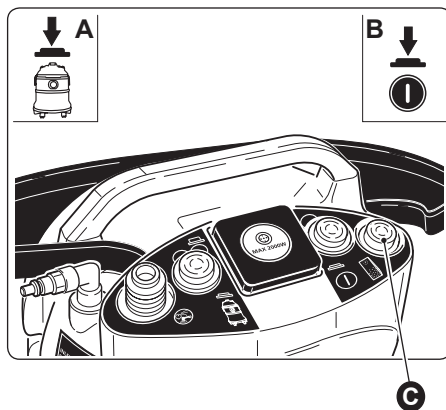
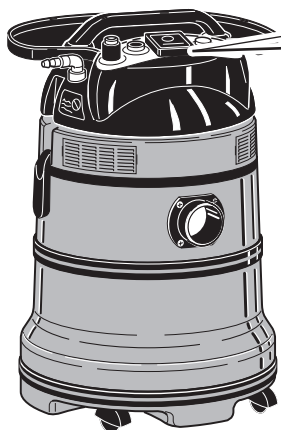
>>>>>



3a - INÍCIO FUNCIONAMENTO

Emprego como aspirador de pó ou aspirador de líquidos

- Desviador (“A”) em posição “**MANUAL**” () ().
- Interruptor (“B”) • Posição **0** = aparelho em descanso ().
• Posição **I** = aparelho em funcionamento ().
- Indicador (C) aceso = saco cheio

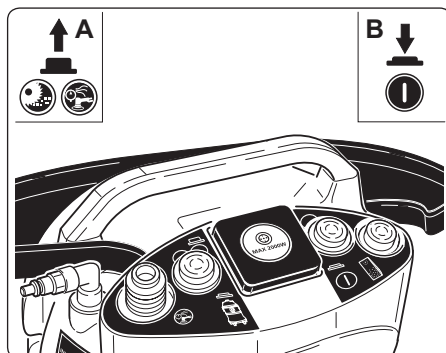


Emprego com utensílio eléctrico uma pneumática

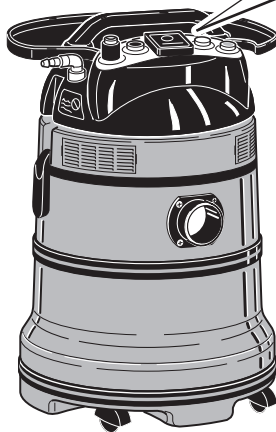
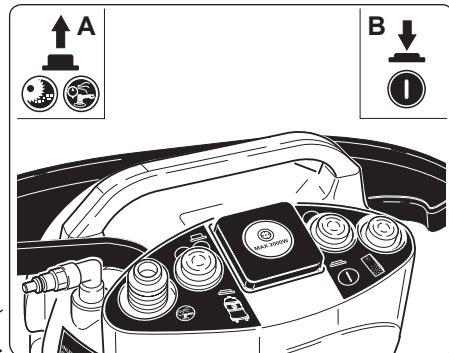
- Desviador (“A”) em posição “**AUTOMÁTICO**” ().
- Interruptor (“B”) • em posição **I** = aparelho em funcionamento ()

O aparelho funciona de forma interdependente com a ferramenta.

Após cerca de 60 segundos de funcionamento em contínuo do sistema, ativa-se automaticamente a função de limpeza do cartucho do filtro (**AUTO Cleaning Filter**) por 8/10 segundos.



Com o interruptor ("B") em posição ❶ e o desviador ("A") em posição "AUTOMÁTICO" (▲) quando desliga-se a ferramenta, o aparelho funciona ainda por alguns segundos; posteriormente, ativa-se um ciclo de limpeza do cartucho filtro (**AUTO Cleaning Filter**).



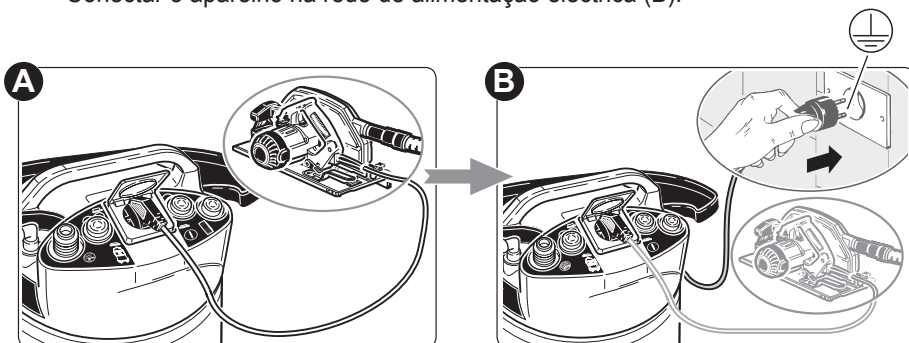
- A bobina que aciona o sistema "**AUTO Cleaning filter**" possui proteção térmica. O funcionamento em contínuo do sistema, superior a 60 segundos, pode causar a intervenção da segurança. O sistema é restabelecido após cerca de 20 minutos.

Se a velocidade do ar desce abaixo dos 20 m/seg. o indicador luminoso acende-se (de acordo com a IEC/EN 60335-2-69)

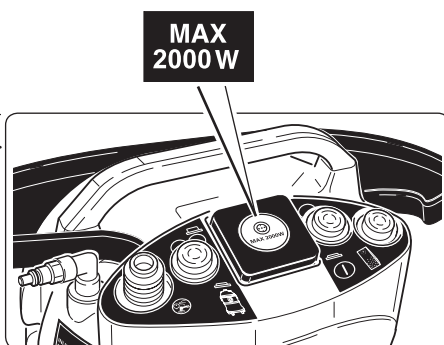
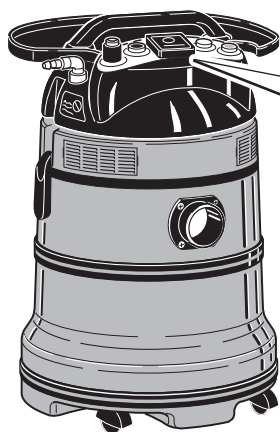
4a - CONEXÃO DOS UTENSÍLIOS - ASPIRADOR DE PÓ

Conexão do utensílio eléctrico

- Conectar o utensílio eléctrico na tomada de corrente posta na unidade do motor (A).
- Conectar o aparelho na rede de alimentação eléctrica (B).



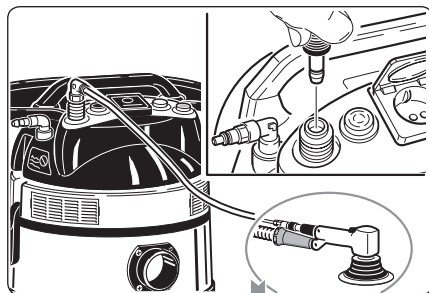
- A tomada de corrente está predisposta para a conexão de utensílios eléctricos com uma potência máxima de 2000W.
- **NUNCA** conectar utensílios eléctricos cuja potência seja superior.
- **NUNCA** conectar mais do que um utensílio eléctrico na tomada de corrente posta na unidade do motor.



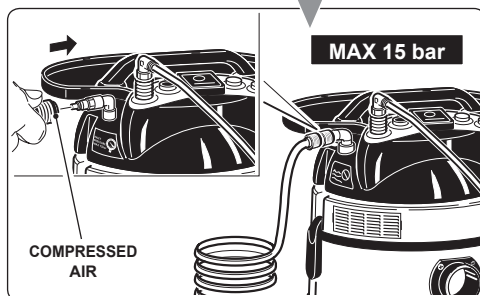
Conexão do utensílio pneumático

P

- Conectar o utensílio pneumático na tomada universal (A).



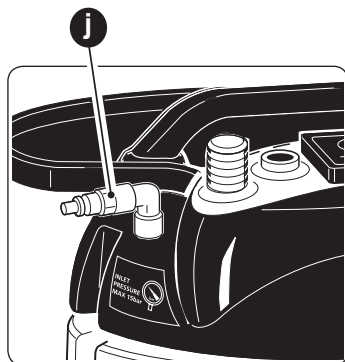
- Ligar ao acoplamento macho de 1/4G o tubo do ar comprimido (B).



O dispositivo funciona apenas com ferramentas pneumáticas com consumo superior a 200 l/h.



Não conectar tubos de ar comprimido, cuja pressão é superior a 15 bar.
Para accionar o aparelho não ligar os utensílios cuja pressão de funcionamento for inferior a 3 bar.
Em caso de substituição do engate macho (j) de 1/4 (gás), utilizar utensílios não magnetizáveis.

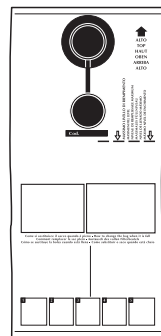
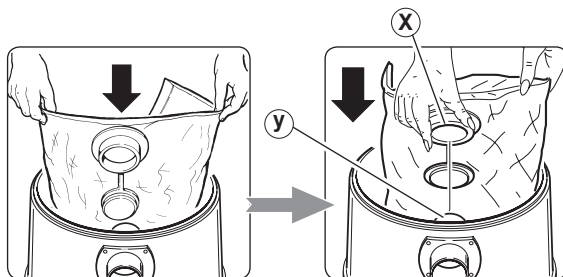


SISTEMAS DE FILTRAGEM

1b - EMPREGO DO SACO PARA RECOLHA DA POEIRA

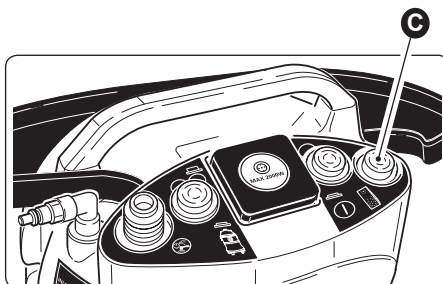
Utilizar o saco para pó somente com o elemento filtrante montado.

- Colocar o saco em filtro no contentor-bidão.
- Inserir a flange em plástico (x) na união da entrada de ar (y) evitando danificar o saco durante a operação.
- O saco assegura a recuperação da poeira aspirada com condições de higiénicas.



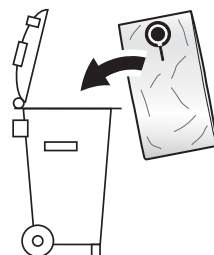
2b -CONSELHOS PARA O EMPREGO DO SACO PARA RECOLHA DA POEIRA

- Mude o saco quando o indicador luminoso (C) for ligado.



- O saco não deve ser reutilizado, deve ser substituído.
- Ter sempre à disposição uma confecção de sacos para recolha da poeira.

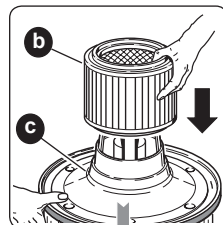
Evitar a sua utilização com materiais cortantes ou húmidos.



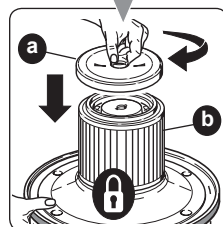
3b - EMPREGO DO ELEMENTO DE FILTRAGEM



- Posicionar o elemento de filtragem (b) sobre o suporte do motor (c).



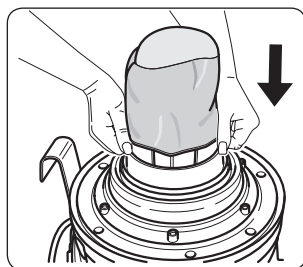
- Introduzir o disco adaptador de plástico (a) no elemento de filtragem (b).



4b - EMPREGO DO FILTRO-ESPONJA



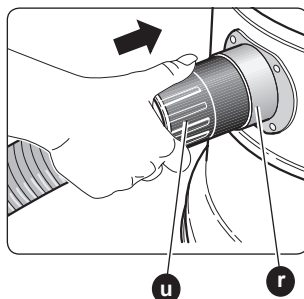
- Para aspirar substâncias líquidas espumosas utilizar SEMPRE o filtro-mousse.



EMPREGO DO APARELHO

1c - MONTAGEM DO TUBO FLEXÍVEL

- Inserir a junção do tubo flexível (u) na união de entrada do ar (r).

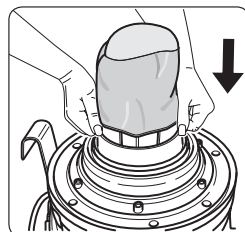
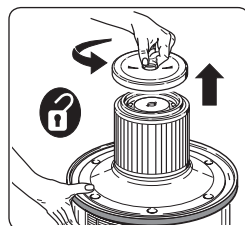


2c - COMO ASPIRADOR DE LÍQUIDOS



Extraír sempre o elemento de filtragem e, se presente, o pré-filtro de cesto. Utilizar o filtro-esponja.

- Quando os líquidos aspirados chegarem ao nível máximo permitido do recipiente (bidão), a bóia de segurança pára automaticamente a aspiração. O utilizador é avisado pelo aumento do número de rotações do motor e pela carência de aspiração. Parar imediatamente o aparelho. Para esvaziar o contentor-bidão, ver parágrafo “4d”.



3c - PARA ASPIRAR GRANDES QUANTIDADES DE LÍQUIDOS

- Não introduzir completamente a boca de lança no líquido para consentir um afluxo parcial de ar.

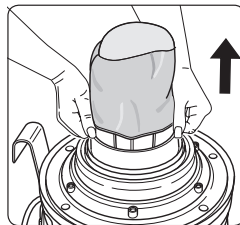
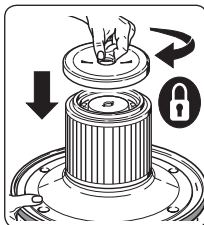


4c - UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR DE PÓ COM UTENSÍLIO ELÉCTRICO OU PNEUMÁTICO

P

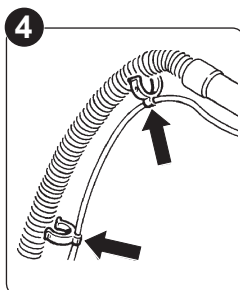
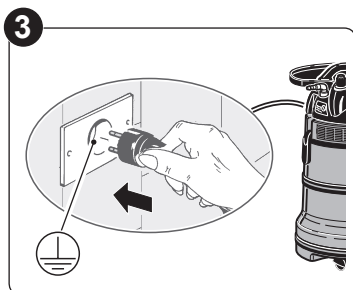
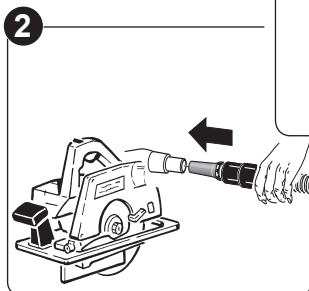
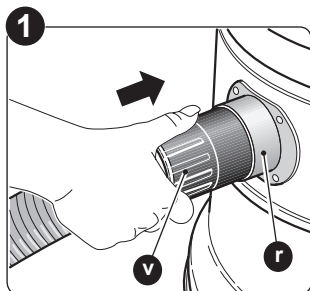


Aplicar o elemento de filtragem. Não utilizar o filtro-esponja; se estiver presente deve ser removido.



- Para um bom rendimento do aparelho, é importante manter o sistema de filtragem eficiente.
- Aconselha-se a frequente limpeza do elemento de filtragem como indicado na pág. 109.

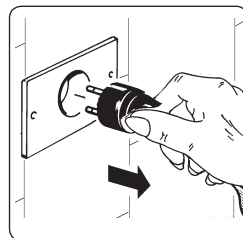
- 1 - Inserir o acoplamento (V) presente no tubo flexível na união em “r”.
- 2 - Para ligar a ferramenta ao aspirador de pó utilizar o acoplamento adaptador de diâmetros múltiplos.
- 3 - Ligar o aspirador de pó à tomada eléctrica.
- 4 - Com os aros fornecidos de série, é possível prender o cabo de alimentação eléctrica ou o tubo do ar.



MANUTENÇÃO



Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, (como também de limpeza ou substituição do sistema de filtragem), desligar sempre a ficha de alimentação eléctrica da tomada.

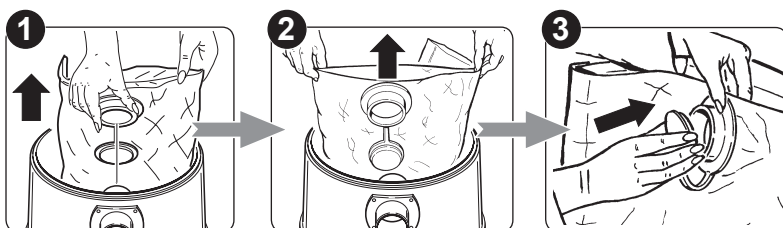


1d - SUBSTITUIÇÃO DO SACO PARA RECOLHA DA POEIRA



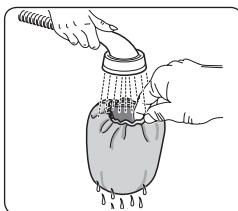
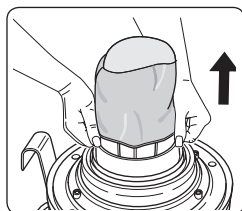
O saco não deve ser reutilizado, deve ser substituído.

- 1 -Retirar a flange de plástico da junta de entrada do ar.
- 2 -Extraír o saco de filtro.
- 3 -Fechar a flange com a respectiva tampa.



2d - FILTRO-ESPONJA

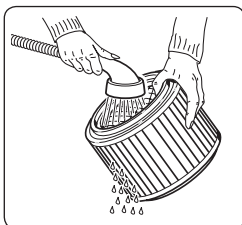
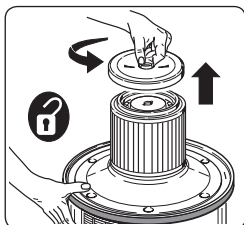
- Lavar o filtro-esponja com água **SEM** utilizar detergentes. Substituir se estiver gasto ou rasgado.



3d - ELEMENTO DE FILTRAGEM



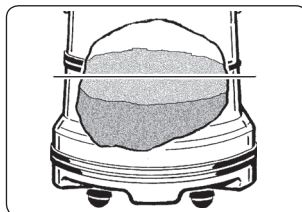
- É também possível lavar o elemento filtrante direccionando um jacto de água de dentro para fora. Antes de montar novamente o elemento de filtragem verificar que esteja bem enxuto. Substituir **só** o elemento de filtragem se estiver gasto.



Elemento filtrante molhado. Manusear com cuidado!

4d - LIMPEZA DO RECIPIENTE-BIDÃO

- Verificar a quantidade de materiais aspirados.
- Esvaziar o recipiente quando estiver cheio pela metade.
- Enxugar o recipiente-bidão e os acessórios após ter aspirado líquidos.



5d - SUBSTITUIÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Se o cabo de alimentação eléctrica estiver danificado contactar um centro de assistência técnica autorizado, dado que é necessário usar ferramentas especiais.

C.A.T.



FORAM ENCONTRADOS PROBLEMAS?

EFEITOS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não liga.	- Falta de corrente. - Cabo de alimentação eléctrica, interruptor ou motor defeituosos.	- Verificar a tomada eléctrica. - Contactar ao centro de assistência
Diminuição do rendimento.	- Recipiente-bidão demasiado cheio. - Elemento de filtragem sujo ou incrustado. - Tubos ou acessórios obstruídos.	- Esvaziar o recipiente bidão - Limpar ou substituir o elemento de filtragem. - Verificar o tubo flexível ou os acessórios.
Na função “electric and pneumatic tools users” o aparelho não entra em funcionamento.	- Placa electrónica defeituosa. - A alimentação do ar comprimido é insuficiente. - A potência do utensílio eléctrico é inferior a 150W. - O engate macho ao compressor é realizado em material não inadequado.	- Contactar ao centro de assistência técnica. - Aumentar a pressão (>3 bar). - Conectar os utensílios eléctricos de potência superior (MÁX. 2000 W) - Substituir o engate, o qual deve ser realizado em material não magnetizável (por exemplo: A2, latão, plástico, etc.)
O motor aumenta notavelmente o número dos rotações.	- Recipiente-bidão demasiado cheio. - Elemento de filtragem sujo ou incrustado. - Tubos ou acessórios obstruídos.	- Esvaziar o recipiente-bidão. - Limpar meticulosamente ou substituir o elemento de filtragem. - Verificar o tubo flexível ou os acessórios.

Apenas para os países da UE



Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico.

No respeito da directiva europeia 2012/19/EU, sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

GARANTIA

P

- O presente aparelho tem uma garantia de 24 meses (em caso de compra com talão ou recibo fiscal) ou de 12 meses (em caso de compra com fatura).

Em ambos os casos, a data de compra deve ser comprovada pelo documento correspondente.

Na ausência de documento fiscal válido, não é possível beneficiar da garantia.

Em caso de não-conformidade, a reclamação deve ser feita por escrito, num prazo de dois meses a partir da observação do defeito anexando o certificado de garantia preenchido aquando da compra, com carimbo e assinatura da loja.

A garantia consiste na reparação ou substituição gratuita nas nossas instalações.

A garantia não é aplicável caso o aparelho tenha sido danificado devido a uso indevido.

Estão excluídas as substituições ou reparações de peças sujeitas ao desgaste normal tal como, por exemplo: rodas, pegas, dobradiças, acessórios em uso e de série, sacos em papel filtro, cartucho de filtro ar, pós-filtros, etc.

As prestações efetuadas como garantias não implicam nenhuma prerrogativa ou renovação.

Para quaisquer disputas será competente o tribunal do local de domicílio do consumidor.

Carimbo e assinatura do revendedor

Data de compra

Colar aqui e guardar o comprovativo de compra fiscalmente válido para validação da garantia

TECHNISCHE GEGEVENS

NL

- Elektrische voedingsspanning	V~	220-240
- Frequentie	Hz	50/60
- IEC vermogen.....	W	1200
- MAX. vermogen.....	W	1300
- Maximumvermogen beschikbaar op het..... stopcontact van het elektrische gereedschap	W	2000
- MAX. luchtdebiet ca.....	ℓ/sec.	60
- Houder gemaakt van		 > PE-HD <
- Nom. inhoud van de houder-bak	ℓ	35
- MAX. onderdruk ca.....	mbar	220
- Isolatieklasse		
- Filtratierklasse		M
- Isolatieklasse apparaat.....		I
- Beschermingsgraad		IPX4
- Netsnoer type		3G 1,5 mm ² H07 RN•F
- MAX beschikbare druk bij koppeling	bar	15
- Min. druk.....	bar	3
- Gewicht apparaat	Kg	9,6
(Gewicht in overeenstemming met de EPTA 01/2014 procedure)		
- Gewicht verpakt apparaat ca.....	Kg	12
- Afmetingen verpakking ca	mm	420 x 420 x 640h
- Afmetingen apparaat.....	mm	410 x 410 x 590h
- Continu geluidsdrukkniveau (gewogen).....	dB (A)	< 68
- Automatische inrichting voor verlenging zuighandeling	sec.	8÷10
- Automatische inrichting voor reiniging filterelement .	sec.	8÷10

WAARSCHUWINGEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK



De hier beschreven apparaten zijn geschikt voor:

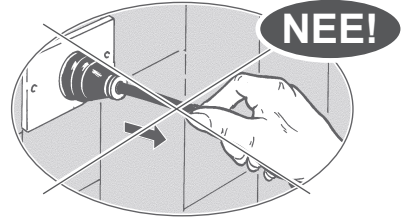
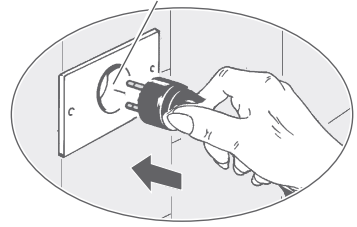
- de afzuiging van poeders en vloeistoffen;
- professioneel gebruik; bijv.: hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, kantoren en verhuurbedrijven;
- De categorie “M” is geschikt voor de scheiding van droog poeder (op voorwaarde dat dit niet explosief, ontvlambaar en/of kankerverwekkend is) met maximale doorlaatbaarheid $<0,1\%$ en MAC (Maximum Allowable Concentration) $\geq 0,1\text{mg/m}^3$.



Bewaar dit instructieboekje zorgvuldig.

- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verstandelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan en bekend zijn met het veilig gebruik van het apparaat en de risico's die eraan verbonden zijn.
- De reiniging en het onderhoud moeten verricht worden door de gebruiker en niet door kinderen zonder toezicht.
- Een elektrisch apparaat is geen speelgoed. Gebruik het en berg het buiten het bereik van kinderen op; op hen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is ontwikkeld om te worden gebruikt door personen die voldoende geïnstrueerd zijn, in het bijzonder: omtrent gevaren die worden veroorzaakt door opgezogen materialen en omtrent de juiste afvoer als afval hiervan in overeenstemming met de richtlijnen die van kracht zijn in de diverse landen.
- De onderdelen van de verpakking (karton, PSE-bescherming, enz.) moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

- Dit apparaat is ontworpen om uitsluitend met wisselstroom te werken. Voordat het wordt ingeschakeld, moet gecontroleerd worden of de netspanning overeenkomt met die aangegeven op het typeplaatje.
- Sluit het apparaat **ALLEEN** aan op stopcontacten met een minimum stroomafgifte van 10A.
- Trek niet aan het netsnoer of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.



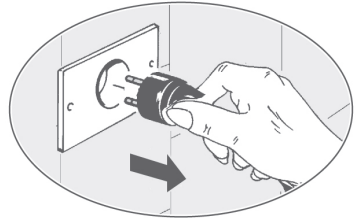
- De stroomaansluiting op de motoreenheid moet worden gebruikt in overeenstemming met de geleverde instructies.
- Controleer of de elektrische installatie voorzien is van een aardlekschakelaar.
- Gebruik alleen een verlengsnoer als deze in perfecte staat verkeert; controleer dat de doorsnede overeenkomt met het vermogen van het apparaat opgesomd met het vermogen van het elektrische gereedschap.
- Neem de gebruiksaanwijzingen in acht voor de gereedschappen die verbonden worden met de aansluiting op de zuiger.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Laat het apparaat nooit blootgesteld aan weersinvloeden (regen, vorst, zon, etc.).
- Wikkel volledig het netsnoer af alvorens het apparaat in te schakelen.
- Richt de zuigslang niet op oren, ogen, haren en, meer in het algemeen, op mensen of dieren.

- **VALGEVAAR**



Klim niet en ga niet zitten op de kap van het apparaat.

- Gebruik het apparaat nooit:
 - met natte of vochtige handen;
 - als het gevallen is en duidelijk kapot is of storingen vertoont.
 - als de stekker of het netsnoer defect zijn.
- Haal **ALTIJD** de stekker uit het stopcontact onmiddellijk nadat het apparaat gebruikt is en alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.



- Eventuele reparaties mogen uitsluitend door specialisten worden verricht die over originele, door Beta Utensili S.p.A geleverde reserveonderdelen beschikken.

Het apparaat eigenhandig repareren kan zeer gevaarlijk zijn.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door het technische servicecentrum van Beta Utensili S.p.A.
- Met inachtneming van de huidige regelgeving, moet een apparaat dat niet meer gebruikt wordt onbruikbaar worden gemaakt door het netsnoer af te knippen alvorens het weg te gooien.
- Reinig het apparaat uitsluitend met water.
Gebruik geen tri, oplosmiddelen of schurende schoonmaakmiddelen.

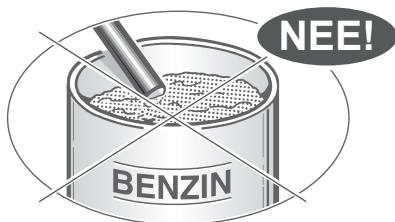


C.A.T.



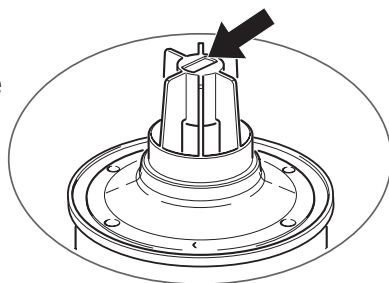
WAARSCHUWING:

- Laat het netsnoer nooit over scherpe randen slepen, verplet het niet en voorkom dat het in contact komt met de draaiende borstels.
- In het geval van lekken (schuim of vloeistof) moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld.
- Zuig geen ontvlambare, potentieel explosieve of bijtende stoffen en gloeiende as op.
Deze stoffen kunnen de veiligheid en de werking van het apparaat in gevaar brengen.
- Gebruik het apparaat niet in met gasen verzadigde omgevingen.



LET OP:

- Dit apparaat mag alleen in afgesloten ruimtes opgeborgen worden.
- StatusReinig veelvuldig de zitting van de veiligheidsvlotter en bekijk hem af en toe om na te gaan of hij in intacte toestand verkeert.
- Gebruik het apparaat niet met beschadigd filtersysteem.
- Het apparaat is voorzien van de filtersystemen die in deze handleiding zijn beschreven.
Het optimale rendement van het apparaat wordt uitsluitend gewaarborgd met het gebruik van de correct gebruikte, originele filtersystemen (volgens de aanwijzingen van deze handleiding).
- Zuig vloeistoffen uitsluitend op als er geen stof uit de klasse "M" aanwezig is.



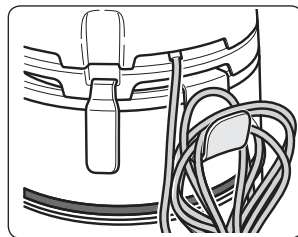
Beta Utensili S.p.A. wijst elke aansprakelijkheid af voor oneigenlijk gebruik of gebruik dat niet conform de verschaftte aanwijzingen is, eigenhandige reparatie of verkeerd onderhoud van het apparaat.

Om een rationele verpakking te realiseren, zijn de hulpstukken
in de houder-bak opgeborgen.

NL

GEBRUIK APPARAAT

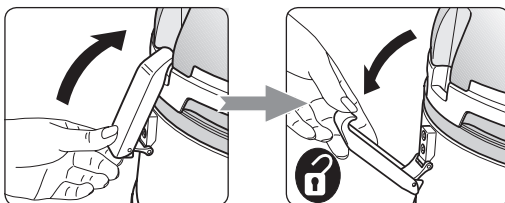
1a - HAAK VOOR DE KABEL



2a - LOSKOPPELEN VAN DE MOTORGROEP

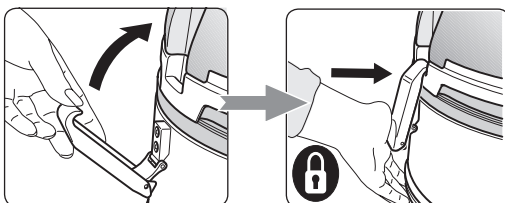
- Til de scharnieren op om de
motorgroep los te maken.

>>>>>>



- Zie de figuur voor het sluiten.

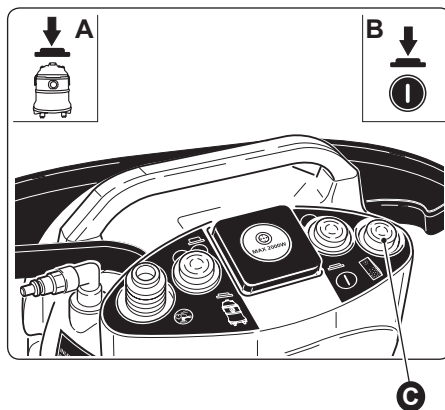
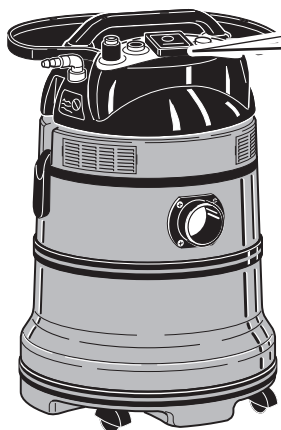
>>>>>>



3a - IN WERKING STELLEN

Gebruik als stofzuiger of vloeistofzuiger

- Wisselschakelaar ("A") op stand "HANDMATIG" () ().
- Schakelaar ("B")
 - Stand  = apparaat in rusttoestand ().
 - Stand  = apparaat in werking ().
- Controlelampje (C) brandt = zak vol

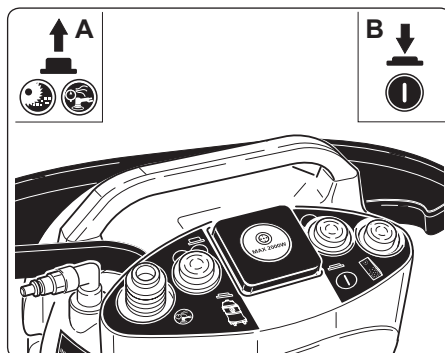


Gebruik met elektrisch gereedschap een pneumatisch

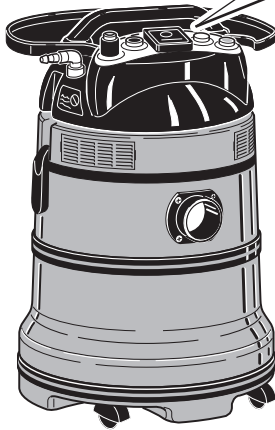
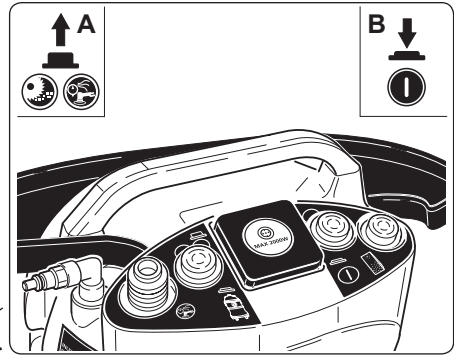
- Wisselschakelaar ("A") op stand "AUTOMATISCH" ().
- Schakelaar ("B")
 - op stand  = apparaat in werking ().

Het apparaat functioneert in symbiose met het gereedschap.

Na circa 60 seconden continue werking van het systeem wordt de reinigingsfunctie van het filterpatroon automatisch geactiveerd (**AUTO Cleaning Filter**) gedurende 8/10 seconden.



Met schakelaar ("B") in positie **I** en deviator ("A") op "**AUTOMATISCH**" (⬆) werkt het apparaat nog enkele seconden wanneer het gereedschap uitgeschakeld wordt; vervolgens wordt een reinigingscyclus van het filterpatroon geactiveerd (**AUTO Cleaning Filter**).



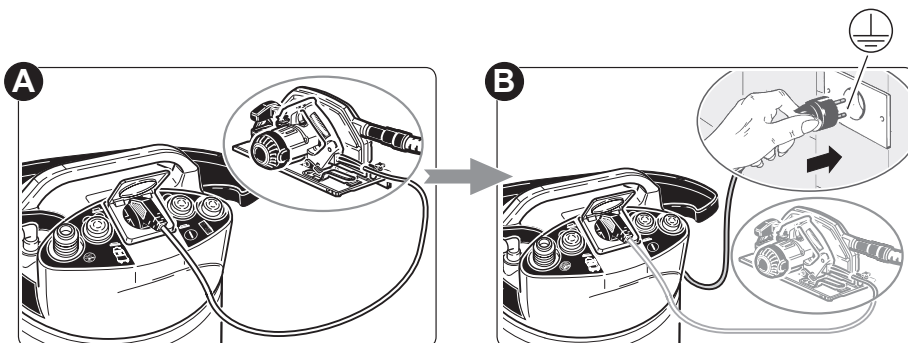
- De spoel die het systeem "**AUTO Cleaning filter**" activeert heeft een thermische beveiliging. De continue werking van het systeem, van meer dan 60 seconden, zou de inwerkingtreding van de beveiliging kunnen veroorzaken. Het systeem herstelt zich na circa 20 minuten.

Als de snelheid van de lucht onder de 20 m/sec daalt, gaat het controlelampje branden (in overeenstemming met IEC/EN 60335-2-69)

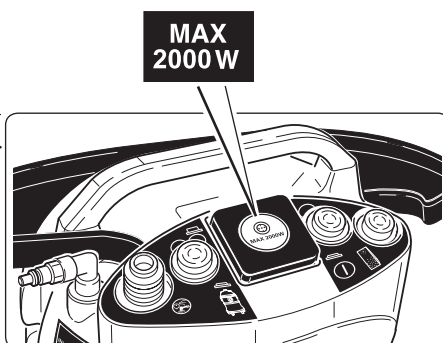
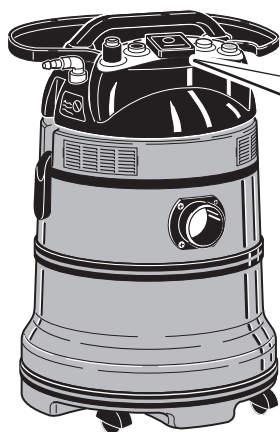
4a - AANSLUITING ACCESSOIRES - STOFZUIGER

Aansluiting elektrisch accessoire

- Sluit het elektrisch gereedschap aan op het stopcontact op de motoreenheid (A).
- Sluit het apparaat aan op het elektrische toevoernet (B).



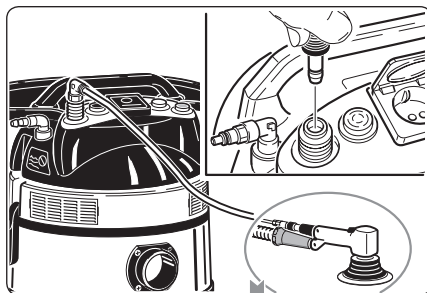
- Het stopcontact is voorzien voor de aansluiting van elektrische gereedschappen met een maximaal vermogen van 2000 W (C).
- Sluit **NOOIT** een elektrisch accessoire met een hoger vermogen aan.
- Sluit **NOOIT** meerdere elektrische gereedschappen aan op het stopcontact op de motoreenheid.



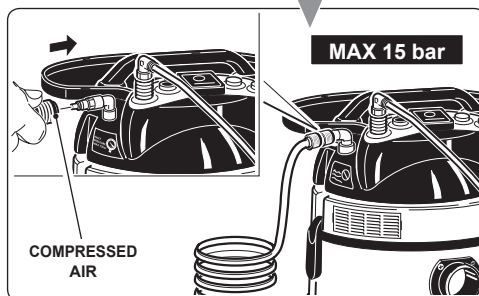
Aansluiting pneumatisch gereedschap

NL

- Sluit het pneumatisch gereedschap aan op het universele stopcontact (A).



- Steek de perslucht slang (B) op het mannetjes verbindingsstuk van 1/4G.

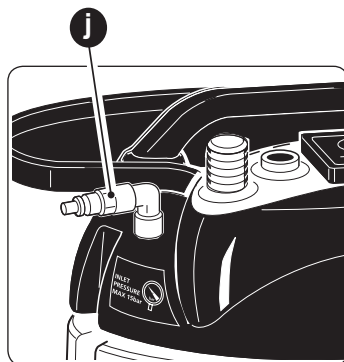


Het apparaat werkt alleen met pneumatische gereedschappen met een verbruik van meer dan 200 lt/h.



Sluit geen leidingen van perslucht aan waarvan de druk meer dan 15 bar bedraagt.

Om het apparaat te starten mogen er geen gereedschappen worden aangesloten met een bedrijfsdruk van minder dan 3 bar. Als de mannelijke gaskoppeling (j) van 1/4 moet vervangen worden, moet niet-magnetisch gereedschap gebruikt worden.

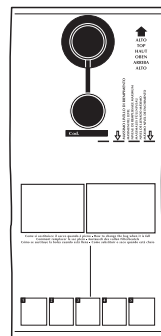
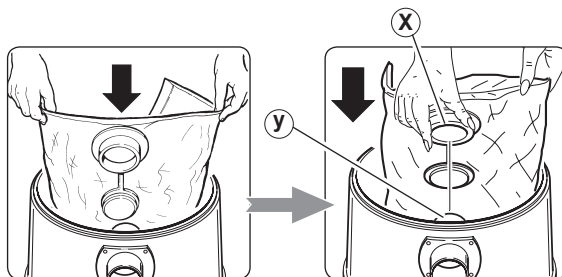


FILTREERSYSTEMEN

1b - GEBRUIK VAN DE STOFZAK

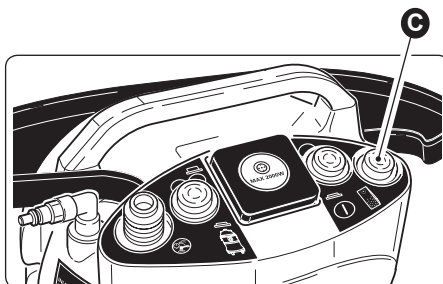
Gebruik de stofzak alleen als het filterelement gemonteerd is.

- Doe de stofzak van filter in de houder-bak.
- Steek de plastic flens (x) in de luchtinlaatopening (y) en voorkom dat de zak tijdens deze handeling beschadigd raakt.
- De stofzak zorgt ervoor dat het opgezogen stof hygiënisch wordt vastgehouden.



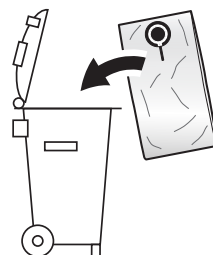
2b - WENKEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE STOFZAK

- Vervang de zak wanneer het indicatielampje (C) gaat branden.



- De zak mag niet opnieuw worden gebruikt, maar moet altijd worden vervangen.
- Houd altijd een verpakking met stofzakken in voorraad.

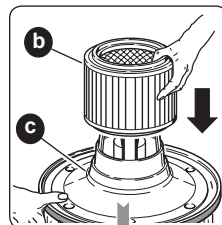
**Vermijd het gebruik voor snijdend/
scherp of vochtig materiaal.**



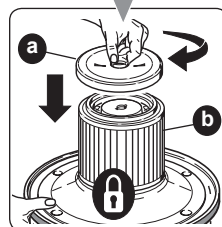
3b - GEBRUIK VAN HET FILTREERELEMENT



- Plaats het filtreerelement (b) op het motorsupport (c).



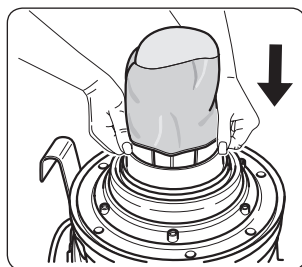
- Plaats de plastic adapterschijf (a) op het filtreerelement (b).



4b - GEBRUIK VAN DE SCHUIMFILTER



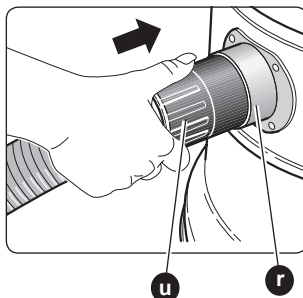
- Gebruik voor het opzuigen van schuimende vloeibare substanties ALTIJD het schuimfilter.



GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1c - MONTAGE VAN DE FLEXIBELE LEIDING

- Plaats de mof (u) van de leiding in de verbinding voor de luchtinlaat (r).

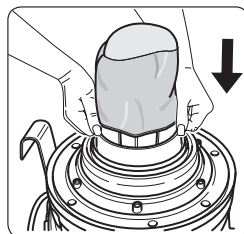
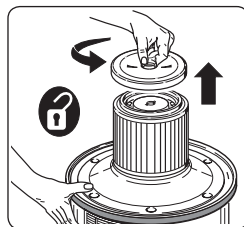


2c - ALS VLOEISTOFZUIGER



Verwijder steeds het filtreerelement en, indien aanwezig, de voor-korffilter. Gebruik de schuimfilter.

- Wanneer de opgezogen vloeistof in de houder-bak het maximale toegestane niveau bereikt, wordt het opzuigen automatisch door de veiligheidsdrijver geblokkeerd. De gebruiker wordt op de hoogte gebracht van de verhoging van het toerental van de motor en van het niet opzuigen.
Breng het apparaat onmiddellijk tot stilstand.
Voor het legen van de houder/tank, zie paragraaf "4d".



3c - VOOR HET OPZUGEN VAN GROTE HOEVEELHEDEN VLOEISTOF

- Dompel het mondstuk van de leiding niet helemaal onder zodat een gedeeltelijke luchttoevoer gegarandeerd wordt.

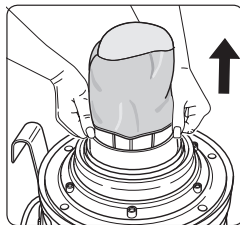
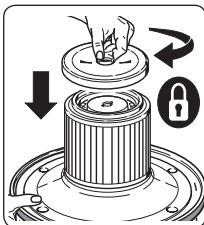


4c - HET GEBRUIK VAN DE STOFZUIGER MET ELEKTRISCH OF PNEUMATISCH GEREEDSCHAP

NL

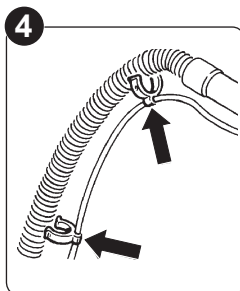
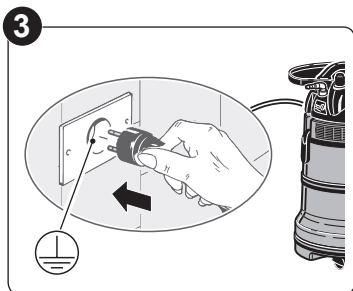
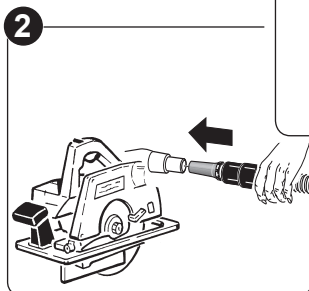
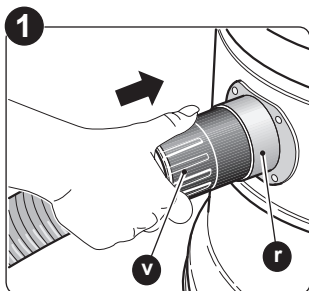


**Plaats het filtreerelement.
Gebruik de schuimfilter
niet; als hij aanwezig is,
moet hij verwijderd worden.**



- Voor een goed rendement van het toestel dient het filtreersysteem uiterst efficiënt te worden gehouden.
- Er wordt aanbevolen om een regelmatige reiniging van het filtreerelement uit te voeren zoals aangegeven in pag 127.

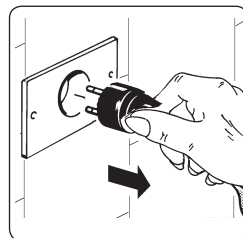
- 1 -Steek de mof (V) die aanwezig is op de flexibele buis in het "r"-verbindingsstuk.
- 2 -Gebruik de adaptermof met meerdere doorsneden, om het gereedschap met de stofzuiger te verbinden.
- 3 -Steek de stekker van de stofzuiger in het stopcontact.
- 4 -Met de meegeleverde ringmoeren is het mogelijk de elektrische voedingskabel of de luchtleiding te bevestigen.



ONDERHOUD



Voordat eender welk onderhoud wordt uitgevoerd (ook voor de reiniging of de vervanging van het filtersysteem), moet de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact gehaald worden.

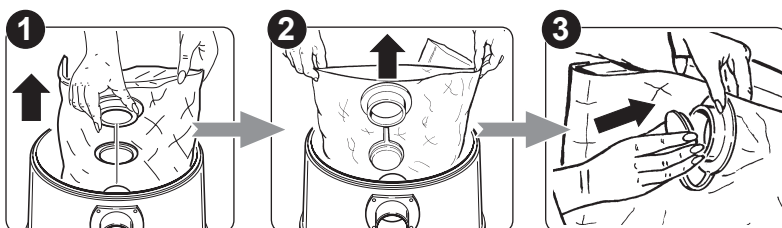
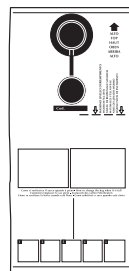


1d - VERVANGEN VAN DE STOFZAK



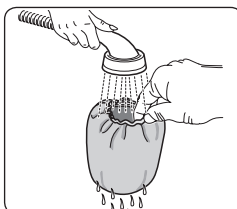
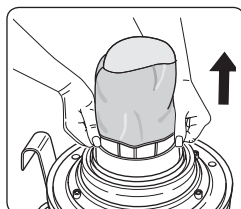
De zak mag niet opnieuw worden gebruikt, maar moet worden vervangen.

- 1 -Haal het plastic aansluitstuk uit de zuigopening.
- 2 -Haal de stofzak van filterpapier weg.
- 3 -Sluit het aansluitstuk met de daarvoor bestemde dop.



2d - SCHUIMFILTER

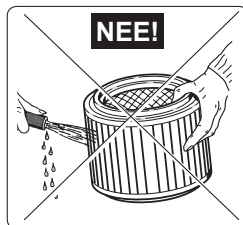
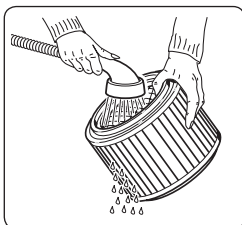
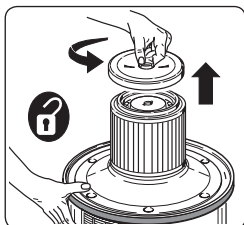
- Was de schuimfilter onder stromend water **ZONDER** het gebruik van reinigingsmiddelen. Vervang hem indien hij versleten of gescheurd is.



3d - FILTEREERELEMENT



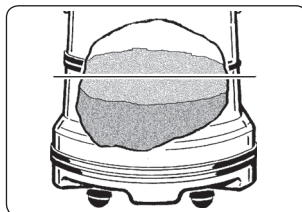
- Bovendien kan het filterelement worden afgewassen met een waterstraal die van binnen naar buiten gericht wordt. Het filterelement mag enkel goed droog terug aangebracht worden. Vervang het filterelement **enkel** als het versleten is.



Nat filterelement. Met zorg hanteren!

4d - REINIGING VAN DE CONTAINERBAK

- Controleer de hoeveelheid van het opgezogen materiaal.
- Maak de containerleeg als hij halfvol is.
- Droog de containerbak en de accessoires nadat vloeistoffen werden opgezogen.



5d - VERVANGING VAN DE STROOMKABEL

Contacteer een geautoriseerde klantendienst indien de elektrische toevoerkabel beschadigd is, omdat speciale werktuigen daarvoor benodigd worden.

C.A.T.



HEBT U PROBLEMEN?

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
• Het apparaat start niet.	• Geen stroom. • Elektrische toevoerkabel, schakelaars of motor beschadigd.	• Controleer het stopcontact. • Contacteer het technische servicecentrum.
• Het rendement neemt af.	• Containerbak te vol. • Filtreerelement vuil of afzettingen aanwezig. • Leidingen of accessoires verstopt.	• Maak de containerbak leeg. • Reinig of vervang het filtreerelement. • Controleer de leiding of de accessoires.
• In de functie “electric and pneumatic tools users” treedt het apparaat niet in werking.	• Elektronische kaart defect. • Onvoldoende toevoer perslucht. • Het vermogen van het elektrisch gereedschap bedraagt minder dan 150W. • De mannelijke koppeling op de compressor is gerealiseerd in ongepast materiaal.	• Wend u tot het technisch servicecentrum • Verhoog de druk (>3bar). • Sluit een elektrisch gereedschap met een groter vermogen aan (MAX 2000 W). • Vervang de koppeling; deze moet bestaan uit niet-magnetisch materiaal (bijvoorbeeld: A2, messing, plastic, enz.)
• De motor draait met een aanzienlijk hoger toerental.	• Ketel is overvol. • Filterelement vuil of met afzettingen. • Buizen, slangen of hulpstukken verstopt.	• Leeg de ketel. • Maak het filterelement zorgvuldig schoon of vervang het. • Controleer de slang of de hulpstukken.

Alleen voor EU-landen



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden ingezameld te worden en afgevoerd te worden naar een vuilverwerkingsbedrijf dat aan de van kracht zijnde milieu-eisen voldoet.

- De garantie van dit apparaat heeft een duur van 24 maanden (in geval van aanschaf met kassabon of bon met btw) of 12 maanden (in geval van aanschaf met factuur). In beide gevallen moet de aanschafdatum altijd worden aangetoond met het betreffende document.

Zonder geldig fiscaal document kan het recht op garantie niet worden uitgeoefend. In geval van niet-conformiteit, moet de klacht schriftelijk binnen twee maanden na constatering van het defect worden ingediend, door het tijdens de aanschaf ingevulde garantiecertificaat met stempel en handtekening van het verkooppunt bij te voegen.

De garantie bestaat uit gratis reparatie of vervanging bij onze vestiging.

De garantie wordt niet toegepast als het apparaat beschadigingen vertoont die door een oneigenlijk gebruik zijn veroorzaakt.

Wielen, handgrepen, scharnieren, gebruiksaccessoires en hulpstukken, zakken van filterpapier, luchtfilterpatronen, nafilters, enz..

De prestaties die uit hoofde van de garantie zijn verricht, houden geen verlenging of vernieuwing van de garantie in.

Voor eventuele geschillen is de rechtbank van de woonplaats van de consument bevoegd.

Stempel en handtekening van de verkoper

Aanschafdatum

Het aanschafdocument dat fiscaal gezien geldig is voor de bekrachtiging van de garantie hier opplakken en bewaren

DANE TECHNICZNE

PL

- Napięcie zasilania elektrycznego.....	V~	220-240
- Częstotliwość.....	Hz	50/60
- Moc IEC.....	W	1200
- MAKS. moc.....	W	1300
- Maks. moc do dyspozycji w gniazdku..... wtykowym sprzętu elektrycznego	W	2000
- MAKS. przepływ powietrza ok.	ℓ/sec.	60
- Zbiornik wykonany z		 > PE-HD <
- Pojemność zbiornika	ℓ	35
- MAKS. podciśnienie ok.	mbar	220
- Klasa izolacji.....		
- Klasa filtracji.....		M
- Klasa izolacji aparatu		I
- Stopień ochrony.....		IPX4
- Typ przewodu zasilania		3G 1,5 mm ² H07 RN•F
- Ciśnienie MAKS. dostępne na wlocie.....	bar	15
- Ciśnienie min.	bar	3
- Ciężar urządzenia..... (Ciężar stosownie do procedury EPTA 01/2014)	Kg	9,6
- Ciężar urządzenia w opakowaniu ok.	Kg	12
- Wymiary opakowania ok.	mm	420 x 420 x 640h
- Wymiary urządzenia	mm	410 x 410 x 590h
- Ciągły poziom ciśnienia akustycznego i równoważnydB (A)		< 68
- Urządzenie automatyczne przedłużenia zasysania .	sec.	8÷10
- Automatyczne urządzenie do czyszczenia	sec. elementu filtrującego	8÷10

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE POPRAWNEGO UŻYTKOWANIA



Opisane urządzenia są przeznaczone do:

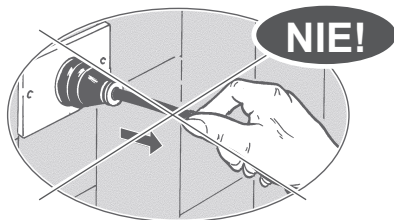
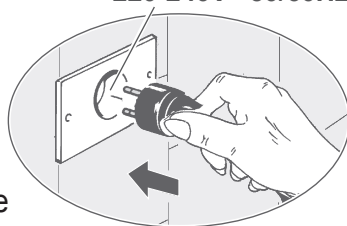
- zasysania pyłów i płynów;
- użytku profesjonalnego, na przykład: w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach;
- kategoria "M" przeznaczona jest do oddzielania suchych pyłów (pod warunkiem, że nie są wybuchowe, łatwopalne i/lub rakotwórcze) z maksymalną przepuszczalnością $<0,1\%$ i MAC (Maximum Allowable Concentration) $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$.



Przechowywać starannie niniejsze instrukcje

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia wyłącznie pod ścisłym nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i po zrozumieniu związanych z nim zagrożeń.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia musi być dokonywana przez użytkownika; prace te nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie elektryczne nie jest zabawką. Użytkować i przechowywać urządzenia poza zasięgiem dzieci; należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane dla użytkowania przez osoby o odpowiednim przygotowaniu technicznym dotyczącym: ryzyka związanego z zasysanymi materiałami oraz prawidłowego ich usuwania, zgodnie z dyrektywami obowiązującymi w różnych krajach.
- Elementy opakowania (pudełko, osłona ochronna z polistyrolu, itp) muszą być przechowywane poza zasięgiem dzieci.

- To urządzenie jest przeznaczone do pracy wyłącznie na prądzie zmiennym. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, czy zasilanie sieciowe odpowiada wartości widniejącej na tabliczce znamionowej.
- Podłączać urządzenie TYLKO do gniazdek elektrycznych o minimalnej obciążalności 10A.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania lub za urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka elektrycznego.

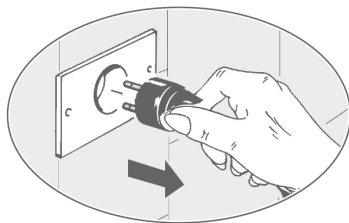


- Gniazdko elektryczne znajdujące się w obrębie zespołu silnika musi być użytkowana zgodnie z dostarczonymi instrukcjami.
- Upewnić się, czy instalacja elektryczna jest wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy (różnicówka).
- Zastosuj przedłużacz elektryczny wyłącznie, jeśli jest w bardzo dobrym stanie; Upewnij się, czy przekrój kabla jest właściwy w stosunku do mocy urządzenia dodanej do mocy elektronarzędzia.
- Przy użytkowaniu narzędzi podłączonych do gniazda odkurzacza, zastosować się do ich instrukcji.
- Nigdy nie pozostawiać funkcjonującego urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozostawiać aparatu w miejscach wystawionych na działanie czynników atmosferycznych (jak deszcz, mróz, słońce, itp.).
- Rozwinąć całkowicie przewód zasilania elektrycznego przed uruchomieniem urządzenia.
- Nigdy nie kierować przewodu ssącego w stronę uszu, oczu, włosów, ani w stronę innych osób czy zwierząt.

• NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU



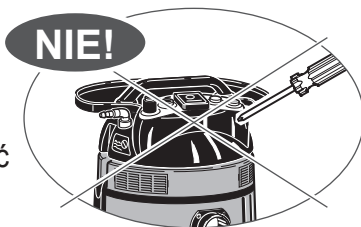
- Nigdy nie wspinać się, ani nie siadać na pokrywie urządzenia.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w następujących sytuacjach:
 - dotykając go mokrymi lub wilgotnymi rękami;
 - po upadku urządzenia, jeżeli są widoczne uszkodzenia lub w przypadku wadliwego funkcjonowania;
 - jeżeli wtyczka lub przewód zasilania elektrycznego są uszkodzone.
- ZAWSZE** należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego zaraz po zakończeniu użytkowania i przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej.



- Ewentualne naprawy muszą być wykonane tylko przez wyspecjalizowany personel dysponujący oryginalnymi częściami wymiennymi dostarczonymi przez Beta Utensili S.p.A.
Samodzielne dokonywanie napraw urządzenia może okazać się bardzo niebezpieczne.

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, w sprawie jego wymiany należy zwrócić się do centrum obsługi technicznej Beta Utensili S.p.A.

- Zgodnie z obowiązującymi przepisami, po zakończeniu eksploatacji, przed usunięciem urządzenia należy je unieczynnić przez odcięcie przewodu zasilającego



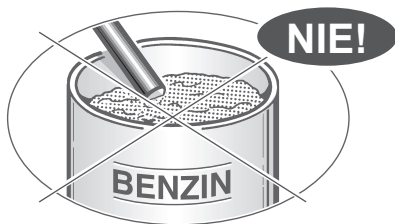
C.A.T.



- Do czyszczenia urządzenia stosować wyłącznie wodę.
Nie używać trichloroetenu (nazwa handlowa "tri"), rozpuszczalników lub środków polerujących.

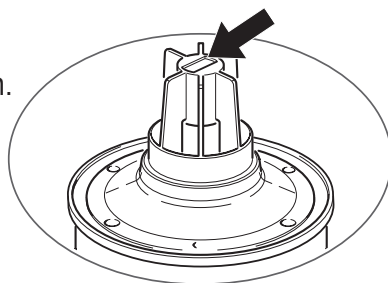
OSTRZEŻENIE:

- Uważać, aby przewód zasilający nie przesunął się po ostrych i tnących krawędziach, unikać jego przygniatania oraz stykania się z obracającymi się szczotkami.
- W przypadku zauważenia wycieków (piany czy płynu), należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Nie zbierać substancji palnych, o właściwościach wybuchowych, korodujących i żarzącego się popiołu. Takie substancje mogą spowodować uszkodzenia oraz zakłócić bezpieczne działanie urządzenia.
- Nie użytkować urządzenia w środowisku nasyconym gazem.



UWAGA:

- Urządzenie musi być przechowywane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Czyścić często pojemnik, w którym przesuną się pływak zabezpieczający i okresowo sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym systemem filtrującym.
- Urządzenie wyposażone jest w systemy filtrujące, opisane w niniejszej instrukcji. Optymalna wydajność urządzenia gwarantowana jest tylko z oryginalnymi systemami filtrującymi, używanymi w prawidłowy sposób (jak opisano w niniejszej instrukcji).
- Zasysanie cieczy jest możliwe tylko, gdy nieobecne są pyły klasy "M".



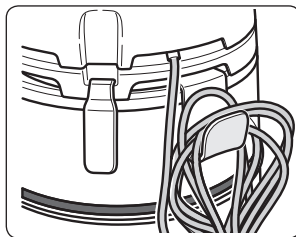
Firma Beta Utensili S.p.A. uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z użytkowania urządzenia w sposób niewłaściwy lub niezgodny z instrukcjami, z przerabiania lub z niewłaściwej konserwacji urządzenia.

W celu uproszczenia przechowywania urządzenia, akcesoria są umieszczone wewnątrz zbiornika.

PL

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

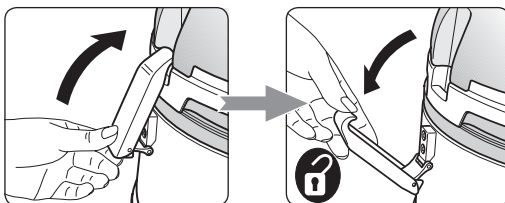
1a - HAK DO PODWIESZENIA KABLA



2a - ODŁĄCZENIE ZESPOŁU SILNIKA

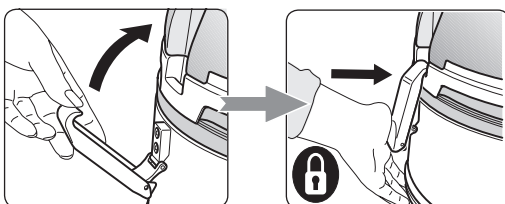
- Aby odłączyć zespół silnika, podnieść zawiasy.

>>>>>



- Sposób zamykania jest widoczny na rysunku.

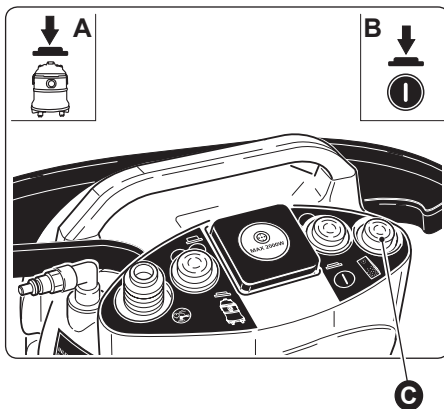
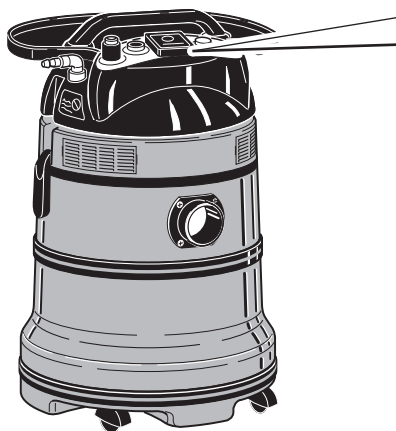
>>>>>



3a - URUCHOMIENIE

Zastosowanie w formie odkurzacza lub do zasysania płynów

- Dewiator ("A") w pozycji "RCZNY" () ().
- Wyłącznik ("B")
 - Pozycja  = aparat w stanie spoczynku ().
 - Pozycja  = aparat działa ().
- Lampka (C) włączona = pełen worek

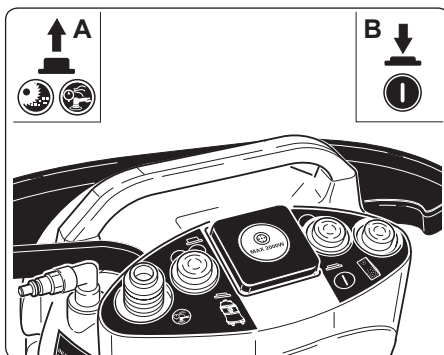


Zastosowanie ze sprzętem elektrycznym i opon

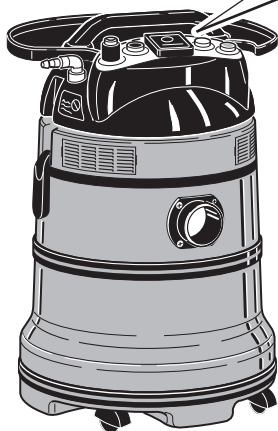
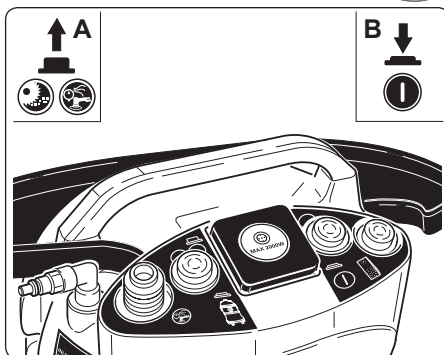
- Dewiator ("A") w pozycji "AUTOMATYCZNY" ().
- Wyłącznik ("B")
 - w pozycji  = Aparat działa ()

Urządzenie działa wspólnie z narzędziem.

Po około 60 sekundach ciągłego funkcjonowania systemu, zostaje aktywowana funkcja czyszczenia wkładu filtra (**AUTO Cleaning Filter**) przez 8/10 sekund.



Z wyłącznikiem ("B") w pozycji **I** i rozdzielnikiem ("A") w pozycji **"AUTOMATYCZNY"** () kiedy zostanie wyłączone narzędzie, urządzenie działa jeszcze przez kilka sekund; następnie zostaje aktywowany cykl czyszczenia wkładu filtra (**AUTO Cleaning Filter**).



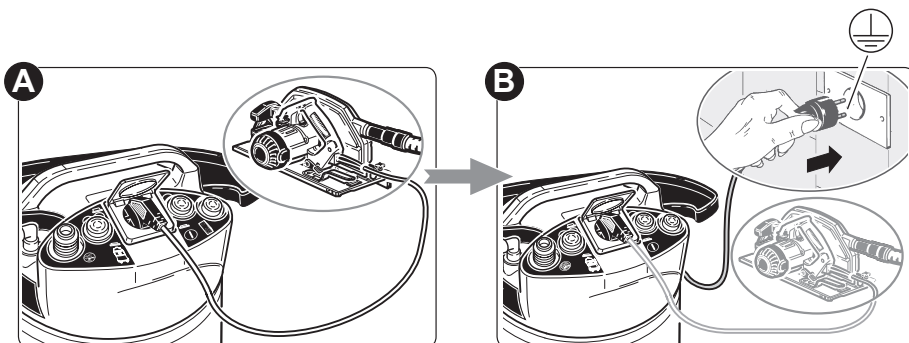
- Cewka, która uruchamia system **"AUTO Cleaning filter"** jest chroniona termicznie. Funkcjonowanie w trybie ciągłym systemu, powyżej 60 sekund, może spowodować interwencję zabezpieczenia. System powraca do funkcjonowania po około 20 minutach.

Jeśli prędkość powietrza schodzi poniżej 20 m/sek, włącza się wskaźnik świetlny (zgodnie z normą IEC/EN 60335-2-69)

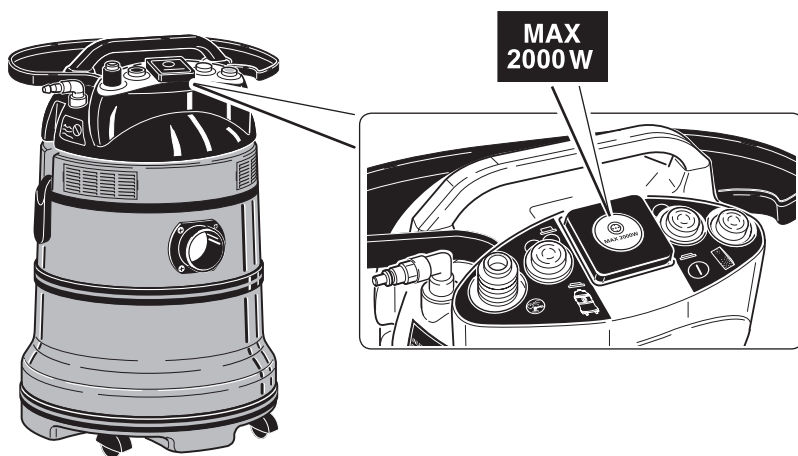
4a - PODŁĄCZANIE NARZĘDZI DO ODKURZACZA

Podłączanie narzędzia elektrycznego

- Podłączyć narzędzie elektryczne do gniazda prądu umieszczonego na silniku (A).
- Podłączyć urządzenie do sieci zasilania elektrycznego (B).



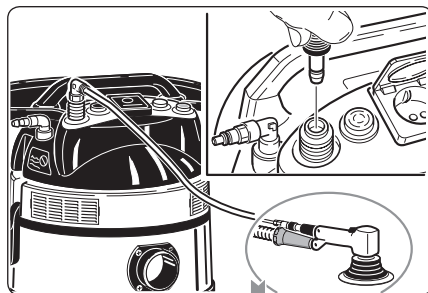
- Gniazdo prądu jest przystosowane do podłączania elektronarzędzi o maksymalnej mocy 2000 W.
- Nie wolno NIGDY podłączać elektronarzędzi o wyższej mocy.
- Nie podłączać NIGDY więcej niż jednego elektronarzędzia do gniazda prądu umieszczonego na silniku.



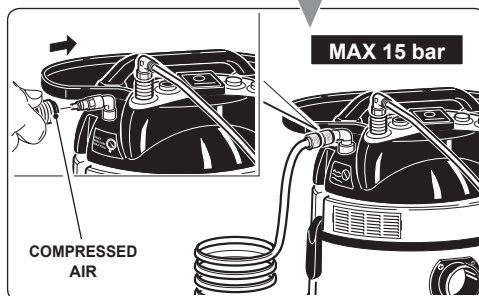
Podłączanie narzędzia pneumatycznego

PL

- Podłączyć narzędzie pneumatyczne do gniazda uniwersalnego (A).



- Podłączyć do złącza męskiego 1/4G rurę sprężonego powietrza (B).

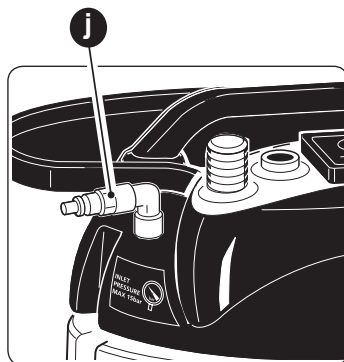


Urządzenie działa tylko z narzędziami pneumatycznymi ze zużyciem powyżej 200 l/h.



Nie podłączać przewodów sprężonego powietrza o ciśnieniu powyżej 15 barów.

Aby uruchomić urządzenie nie należy podłączać narzędzi o ciśnieniu roboczym niższym od 3 barów. W przypadku wymiany złączki męskiej (j) 1/4 gas, należy zastosować element z materiału amagnetycznego.

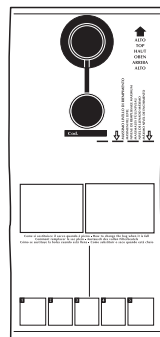
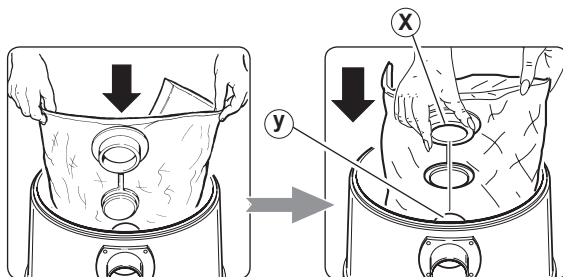


SYSTEMY FILTROWANIA

1b - STOSOWANIE WORKA DO KURZU

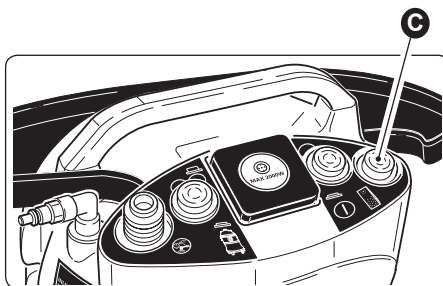
Korzystać z worka tylko z kosowym filtrem wstępnym.

- Włożyć worek z bibuły filtracyjnej do zbiornika.
- Włożyć plastikowy kołnierz (x) do złącza wlotu powietrza (y) uważając, aby w czasie tej czynności nie uszkodzić worka.
- Założyć kosowy filtr wstępny w pojemniku-zbiorniku.



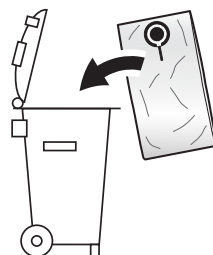
2b - PORADY DOTYCZĄCE ZASTOSOWANIA WORKA

- Zmień worek, gdy zapali się lampka kontrolna (C).



- Worek nie może być ponownie użyty, należy go zawsze zastąpić nowym workiem.
- Dbać, by worki na kurz były zawsze w zapasie..

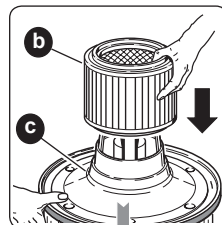
Unikać używania worka dla zbierania szorstkich, drapiących lub wilgotnych materiałów.



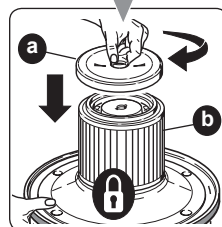
3b - ZASTOSOWANIE ELEMENTU FILTRUJĄCEGO



- Umieścić element filtrujący (b) na podstawie silnika (c).



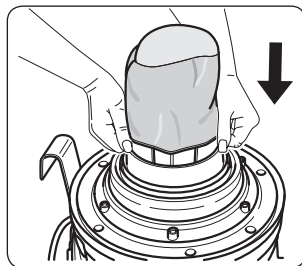
- Nałożyć plastikową tarczę adaptera (a) na element filtrujący (b) i obrócić pokrętkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



4b - ZASTOSOWANIE FILTRA PIANKOWEGO



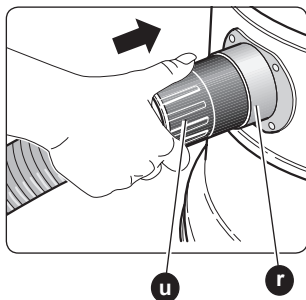
- Do zbierania płynów z pianą używać ZAWSZE filtr piankowy.



ZASTOSOWANIE URZĄDZENIA

1c - MONTAŻ PRZEWODU RUROWEGO GIĘTKIEGO

- Wsunąć tuleję przewodu giętkiego (u) w złączkę wejściową powietrza (r).

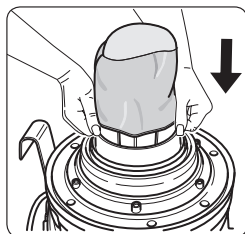
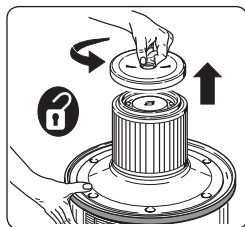


2c - ZASTOSOWANIE JAKO URZĄDZENIE DO ZASYSANIA PŁYNÓW



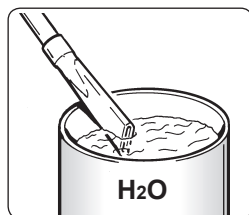
Należy zawsze wyjąć element filtrujący oraz koszykowy filtr wstępny, jeśli jest on założony. Założyć filtr piankowy.

- W przypadku, kiedy poziom płynów znajdujących się w zbiorniku-pojemniku osiągnie maksymalny dopuszczalny poziom, zasysanie zostanie automatycznie przerwane, gdyż blokuje je pływak bezpieczeństwa. Stan ten zostanie zasygnalizowany użytkownikowi przez zwiększone obroty silnika oraz niemożność zasysania. Należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Opróżnianie zbiornika, jest opisane w paragrafie "4d".



3c - ZASYSANIE DUŻEJ ILOŚCI PŁYNÓW

- Nie zanurzać całego otworu dyszy, tak aby zapewnić częściowy dopływ powietrza.

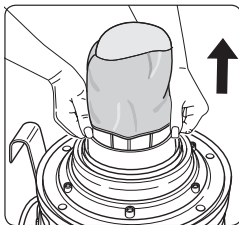
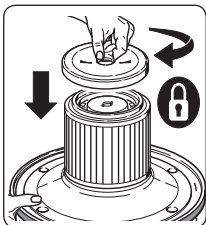


4c - ZASTOSOWANIE ODKURZACZA Z NARZĘDZIEM ELEKTRYCZNYM LUB PNEUMATYCZNYM

PL

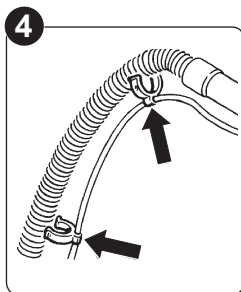
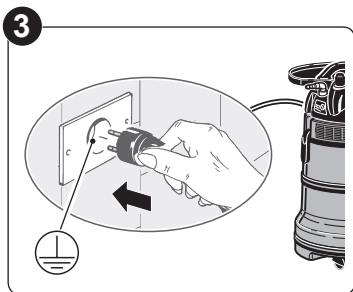
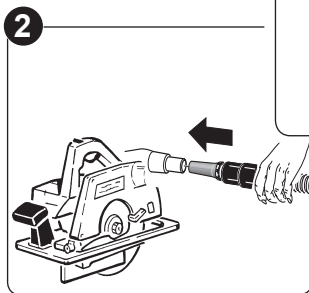
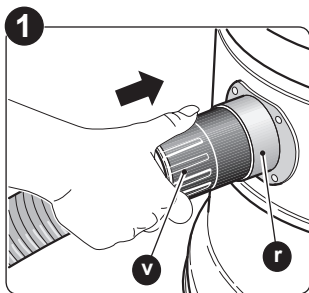


**Założyć element filtrujący.
Nie używać filtra
piankowego; jeśli jest
założony, należy go usunąć.**



- W celu utrzymania wydajności urządzenia na dobrym poziomie, należy dbać o to, aby system filtrujący działał skutecznie.
- Zaleca się częste czyszczenie elementu filtrującego, tak jak to przedstawiono na str. 145.

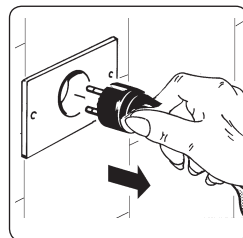
- 1 - Włożyć nasadkę (V) znajdującą się na rurze giętkiej na złącze w kształcie "r".
- 2 - Dla podłączenia urządzenia do odkurzacza posłużyć się wielośrednicową nasadką adaptującą.
- 3 - Podłączyć odkurzacz do gniazdka elektrycznego.
- 4 - Przy pomocy tulei dołączonych do wyposażenia, można podłączyć przewód zasilania elektrycznego lub przewód powietrza.



KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych (również czyszczenia lub wymiany systemu filtrującego), należy zawsze wyjąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.

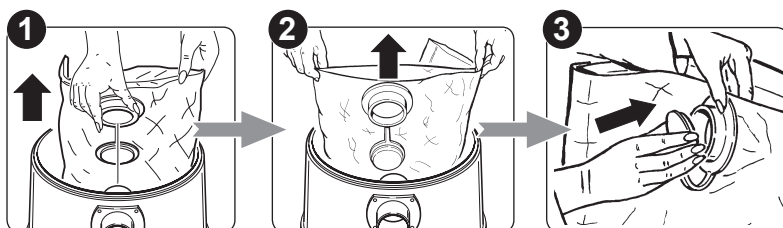
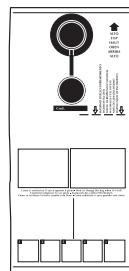


1d - ZAMIANA WORKA NA KURZ



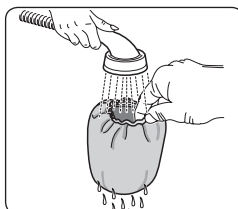
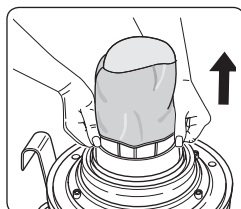
Worek nie może być ponownie użyty, należy go zawsze zastąpić nowym workiem.

- 1 -Rozłączyć kołnierz plastikowy z łącznikiem wlotowym powietrza.
- 2 -Wyjąć napełniony worek z bibuły filtracyjnej.
- 3 -Zabezpieczyć kołnierz specjalną zatyczką.



2d - FILTR PIANKOWY

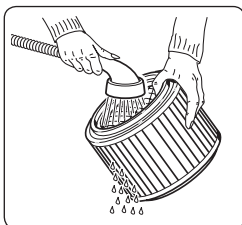
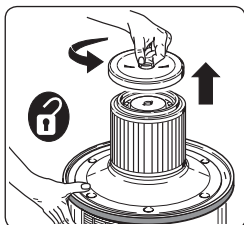
- Myć filtr piankowy wodą **BEZ** dodatku detergentów.
Wymienić, jeśli filtr jest zużyty lub podarty.



3d - ELEMENT FILTRUJĄCY



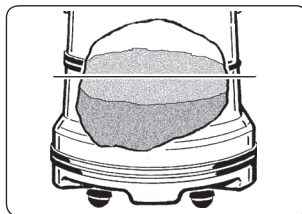
- Ponadto można myć element filtrujący strumieniem wody kierując go od wewnątrz na zewnątrz. Przed ponownym założeniem elementu filtrującego, należy sprawdzić, czy jest zupełnie suchy. Wymienić **sam** element filtrujący, gdy nosi oznaki zużycia.



Element filtrujący mokry. Zachować ostrożność!

4d - CZYSZCZENIE POJEMNIKA-ZBIORNIKA

- Sprawdzać ilość zassanego materiału.
- Opróżniać zbiornik, gdy wypełni się do połowy.
- Po zassaniu płynów, należy osuszyć pojemnik-zbiornik i używane akcesoria.



5d - WYMIANA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego, ponieważ naprawa wymaga zastosowania odpowiednich narzędzi.

C.A.T.



CO ROBIĆ W PRZYPADKU PROBLEMÓW TECHNICZNYCH?

USTERKI	PRZYCZYNY	ŚRODKI ZARADCZE
• Urządzenie nie włącza się.	• Brak prądu. • Uszkodzenie przewodu zasilającego, wyłącznika lub silnika.	• Sprawdzić stan gniazda wtykowego. • Zwrócić się do serwisu pomocy technicznej.
• Spadek wydajności.	• Pojemnik-zbiornik przepełniony. • Element filtrujący zabrudzony lub pokryty osadem. • Zatkane przewody rurowe lub akcesoria.	• Opróżnić pojemnik-zbiornik. • Wyczyścić lub wymienić element filtrujący. • Sprawdzić giętki przewód rurowy albo akcesoria.
• Przy włączonej funkcji “electric and pneumatic tools users” urządzenie nie włącza się.	• Uszkodzenie karty elektronicznej. • Zasilanie w sprężone powietrze jest niewystarczające. • Moc elektronarzędzia jest niższa od 150 W. • Złączka męska przy sprężarce jest wykonana z nieodpowiedniego materiału.	• Zwrócić się do serwisu pomocy technicznej • Zwiększyć ciśnienie (>3bar). • Podłączyć elektronarzędzia o wyższej mocy (MAKS 2000 W). • Wymienić złączkę, która musi być wykonana z materiału amagnetycznego (np. A2, mosiądz, plastik, itp.)
• Silnik pracuje na znacznie przyspieszonych obrotach.	• P o j e m n i k - z b i o r n i k przepełniony. • Element filtrujący zabrudzony lub pokryty osadem. • Zatkane przewody rurowe lub akcesoria.	• Sprawdzić pojemnik-zbiornik. • Wyczyścić lub wymienić element filtrujący. • Sprawdzić giętki przewód rurowy albo akcesoria.

Dotyczy tylko państw We



Nie wyrzucaj wlekonarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU w zakresie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowania ich do przepisów krajowych, zużyte elektronarzędzia należy poddać selekcji i ponownie wykorzystać zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego.

- Niniejsze urządzenie jest objęte gwarancją na okres 2 lat (w przypadku zakupu potwierdzonego paragonem fiskalnym) lub na okres 1 roku (w przypadku zakupu potwierdzonego fakturą). W obu przypadkach data zakupu musi być potwierdzona odpowiednim dokumentem.

W przypadku braku ważnego dowodu zakupu gwarancja traci swoją ważność. W razie zauważenia niezgodności należy złożyć reklamację w formie pisemnej w terminie do dwóch miesięcy od momentu wykrycia wady, załączając wypełnioną w momencie zakupu kartę gwarancyjną, zaopatrzoną w pieczęć i podpis sprzedawcy.

Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę produktu w naszej siedzibie.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania.

Gwarancja nie obejmuje napraw lub wymiany części podlegających naturalnemu zużyciu się takich, jak np.: kółka, uchwyty, zamki, akcesoria i wyposażenie, worki z bibuły filtracyjnej, wkłady filtra powietrza, filtry powietrza na wyjściu i in.

Działania przeprowadzone w ramach gwarancji nie stanowią w żadnym razie o jej przedłużeniu.

Sądem właściwym dla rozpatrywania ewentualnych sporów jest sąd właściwy dla miejsca zamieszkania konsumenta.

Pieczęć i podpis sprzedawcy

Data zakupu

Aby gwarancja była ważna, prosimy przykleić w tym miejscu ważny dokument zakupu i zachować go na przyszłość.

MŰSZAKI ADATOK

HU

- Hálózati feszültség	V~	220-240
- Frekvencia	Hz	50/60
- IEC teljesítmény	W	1200
- Maximális teljesítmény	W	1300
- Az elektromos szerszám csatlakozójánál..... rendelkezésre álló maximális teljesítmény	W	2000
- Maximális légszállítás kb.	ℓ/sec.	60
- Tartály anyaga		 > PE-HD <
- Por- és folyadéktartály névleges térfogata	ℓ	35
- Maximális vákuum kb.	mbar	220
- Szigetelési osztály		
- Szűrési osztály		M
- Készülék szigetelési osztály		I
- Védettségi fokozat		IPX4
- Hálózati csatlakozókábel típusa		3G 1,5 mm ² H07 RN•F
- A csatlakozónál elérhető MAX. nyomás	bar	15
- Min. nyomás	bar	3
- Készülék tömege	Kg	9,6
(Súly az EPTA 01/2014 eljárás szerint)		
- Becsomagolt készülék tömege kb.	Kg	12
- Csomagolás mérete kb.	mm	420 x 420 x 640h
- A berendezés méretei	mm	410 x 410 x 590h
- Lineáris és súlyozott hangnyomás szint	dB (A)	< 68
- Beszívás meghosszabbító automatikus készülék	sec.	8÷10
- Automatikus készülék a betétes szűrőelem	sec.	8÷10
tisztításához		

TUDNIVALÓK A MEGFELELŐ HASZNÁLATHOZ



HU



Az itt bemutatott termékek az alábbiakra alkalmasak:

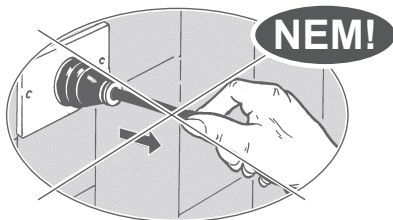
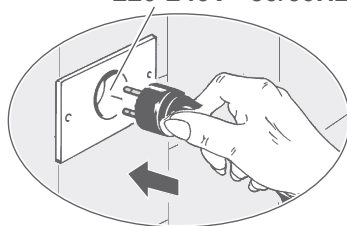
- porok és folyadékok felszívása;
- professzionális alkalmazás, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleti ügynökségeknél;
- Az „M” kategória alkalmas a száraz porok szétválasztására (feltéve, ha a por nem robbanásveszélyes, gyúlékony és/vagy karcinogén), maximális permeabilitás $<0,1\%$ és MAC (maximális megengedhető koncentráció) $\geq 0,1 \text{ mg} / \text{m}^3$



Gondosan őrizze meg ezt a használati utasítást.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent szellemi-fizikai-szenzorikus képességű, ill. nem megfelelő tapasztalattal vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják, ha valaki felügyel rájuk és felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatáról és az azzal járó veszélyekről.
- A felhasználó számára előírt tisztítást és karbantartást nem szabad, hogy felügyelet nélküli gyermekek végezzék.
- Az elektromos készülék nem játékszer! A készüléket úgy kell használni és tárolni, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne használhassák játékszerként a készüléket.
- A készüléket úgy tervezték, hogy azt csak olyan személyek üzemeltethetik, akiket megfelelően tájékoztattak a felszívott anyagokkal kapcsolatos veszélyekről és ezeknek az anyagoknak az adott országban hatályos jogszabályok szerinti ártalmatlanításáról.
- A csomagolóanyagok (kartonok, polisztirol térkitöltő betétek, stb.) nem kerülhetnek gyermekek kezébe.

- Ez a készülék kizárólag váltakozó áramú tápfeszültséggel működtethető. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a névleges hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett értékkel.
- A készüléket CSAK legalább 10A terhelhetőségű csatlakozóaljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A villásdugót a csatlakozóaljzathoz ne a hálózati csatlakozókábel vagy a készülék megrántásával húzza ki.



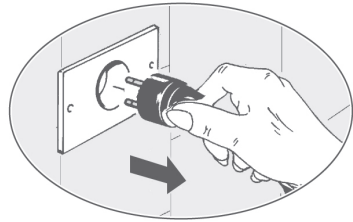
- A motor részegységen található csatlakozóaljzatot csak az utasításoknak megfelelően szabad használni.
- Győződjön meg, hogy az elektromos rendszer áramvédő kapcsolóval (érintésvédelmi relével) van ellátva.
- Csak tökéletes állapotban levő hosszabbítót használjon; győződjön meg arról, hogy az átmérője megfeleljen az elektromos szerszám teljesítményének.
- A porszívó csatlakozóaljzatához kapcsolt elektromos gépeknél be kell tartani az azok használati utasításában foglaltakat.
- Tilos a működésben lévő készüléket felügyelet nélkül hagyni
- Soha ne hagyja a készüléket a légköri hatásoknak kitéve (eső, fagy, napsugárzás stb.).
- A készülék bekapcsolása előtt teljes hosszúságában csévélje le a hálózati csatlakozókábelt.
- Ne irányítsa a szívócsövet valaki füle, szeme, haja, és általában személyek vagy állatok felé.

• ESÉS VESZÉLYE

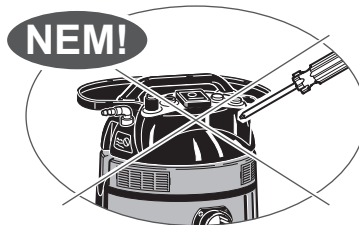


Ne mászon fel vagy üljön le a készülék fedelére.

- Sose használja a készüléket:
 - vizes vagy nedves kézzel;
 - ha leesett és azon nyilvánvaló törések láthatók vagy rendellenesen működik;
 - ha a villásdugó vagy a hálózati csatlakozókábel meghibásodott.
- Közvetlenül használat után, illetve a tisztítási vagy karbantartási műveletek megkezdése előtt **MINDIG** húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatból.



- Az esetleges javításokat csak a Beta Utensili S.p.A által biztosított eredeti cserealkatrészekkel rendelkező szakemberek végezhetik. A készüléket saját kezűleg javítani rendkívül veszélyes lehet.
- Ha a hálózati csatlakozókábel sérült, azt egy Beta Utensili S.p.A. márkaszervizben kell kicseréltetni.
- A hatályos jogszabályok értelmében az üzemén kívül helyezett készüléket a hálózati csatlakozókábel levágásával kidobás előtt használhatatlanná kell tenni.
- A készüléket csak vízzel tisztítsa. Ne használjon triklór-etilént, oldószereket vagy súrolószereket.

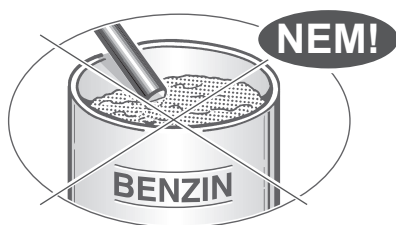


C.A.T.



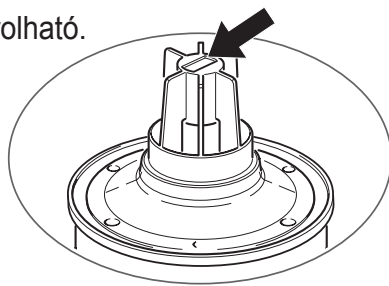
FIGYELMEZTETÉS:

- Nem szabad a hálózati csatlakozókábelt éles peremek fölött elvezetni vagy összenyomni, és vigyázni kell, hogy ne kerüljön érintkezésbe forgó kefékkel.
- (Hab vagy folyadék) szivárgás esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- Tilos a készülékkel gyúlékony, robbanásveszélyes vagy maró hatású anyagokat és hamut felszívni.
Ezek az anyagok veszélyeztethetik a készülék biztonságát és működését.
- Ne használja a készüléket gázzal telített légtérben.



FIGYELEM!

- A készülék kizárólag csak zárt térben tárolható.
- Gyakran tisztítsa a tartórekeszt ahol a biztonsági úszó mozog, és rendszeresen ellenőrizze biztonsági úszó épségét.
- Ne használja a készüléket sérült szűrőrendszerrel.
- A készülék fel van szerelve szűrőberendezésekkel, melyek a felhasználói kézikönyvben is fel vannak tüntetve.
A készülék optimális teljesítményét csak az eredeti szűrőrendszerek használatával lehet garantálni (a kézikönyvben leírtak szerint).
- A folyadékokat csak az „M” porosztály hiányában szívja el.



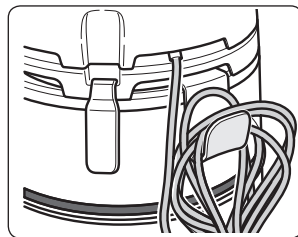
A Beta Utensili S.p.A. minden felelősséget elhárít a készülék helytelen vagy a használati utasításnak nem megfelelő használata, illetéktelen beavatkozások és a készülék nem megfelelő karbantartása esetén.

Az ésszerű csomagolás érdekében a tartozékok a por- és
folyadéktartály belsejében találhatók.

HU

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

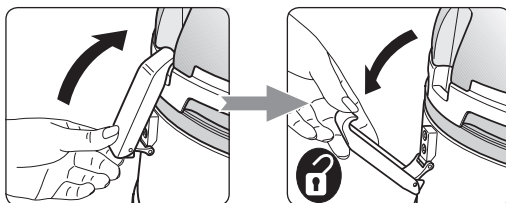
1a - KÁBELAKASZTÓ HOROG



2a - A MOTOREGYSÉG LEKAPCSOLÁSA

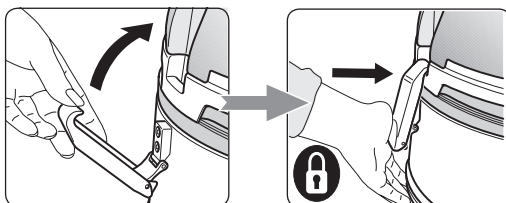
- A motoregység
lekapcsolásához húzza fel a
zárópántokat.

>>>>>



- A visszazáráshoz lásd az ábrát.

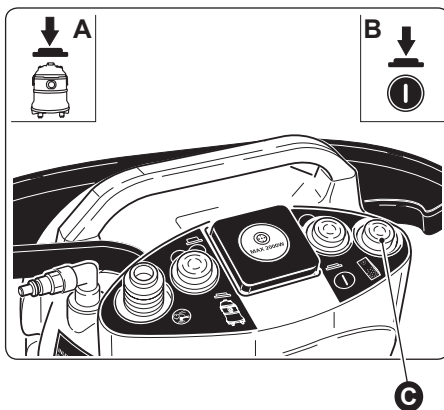
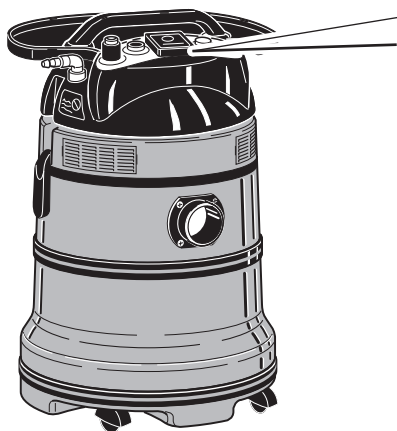
>>>>>



3a - BEINDÍTÁS

A készülék porszívóként vagy folyadék szívóként történő használata

- Váltókapcsoló ("A") „KÉZI” állásban () ().
- Kapcsoló ("B")
 - **0** Állás = működésen kívüli készülék ().
 - **I** Állás = működő készülék ().
- Világító (C) kijelző = teli zsák

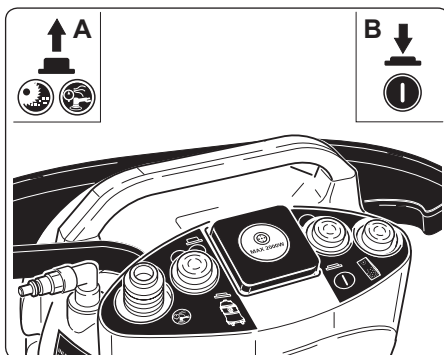


A készülék használata elektromos szerszámmal és gumiabroncs

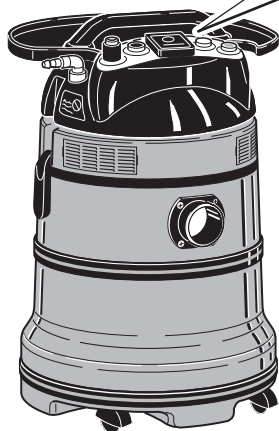
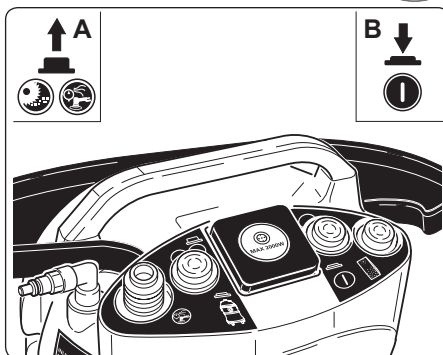
- Váltókapcsoló ("A") „AUTOMATIKUS” állásban ().
- Kapcsoló ("B")
 - **I** állás = működő készülék ().

A készülék a berendezéssel együtt működik.

Arendszer kb. 60 másodpercig tartó folyamatos működése után a szűrőpatron tisztító funkciója (**AUTO Cleaning Filter**) automatikusan bekapcsol 8-10 másodpercig.



A ("B") kapcsoló megfelelő állásában **I** és az ("A") kapcsoló **"AUTOMATIKUS"** állásában (**■**), a termék kikapcsolása esetén a készülék néhány másodpercig még működik. Ezután aktiválódik a szűrőpatron tisztítási ciklusa (**AUTO Cleaning Filter**).



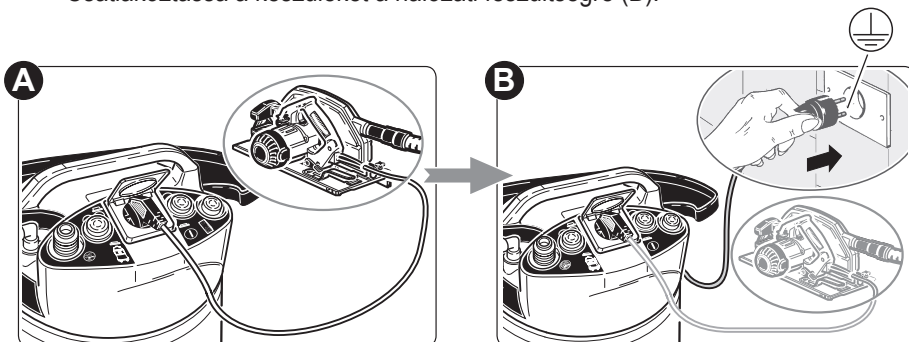
Az **"AUTO Cleaning filter"** rendszert aktiváló tekercs hővédett. A rendszer 60 másodpercet meghaladó folyamatos működése aktiválhatja a biztonsági elemet. A rendszer kb. 20 perc után visszaáll.

**Ha a levegő sebessége 20 m/mp alá csökken, a világító
kijelző bekapcsol
(az IEC/EN 60335-2-69-nek megfelelően)**

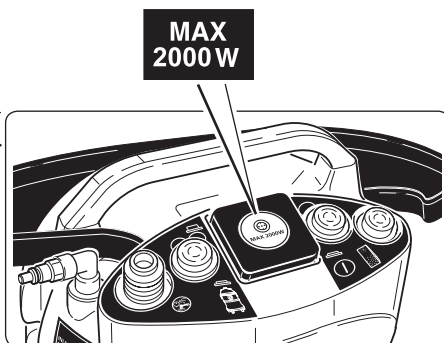
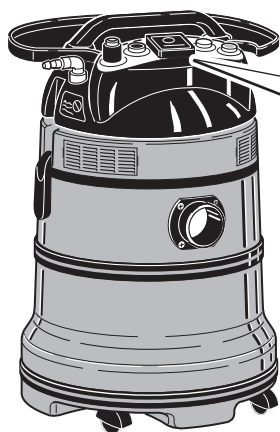
4a - SZERSZÁMOK - PORSZÍVÓ CSATLAKOZTATÁS

Az elektromos szerszám csatlakoztatása

- Csatlakoztassa az elektromos szerszámot a motor egységen (A) levő csatlakozó aljzathoz.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre (B).



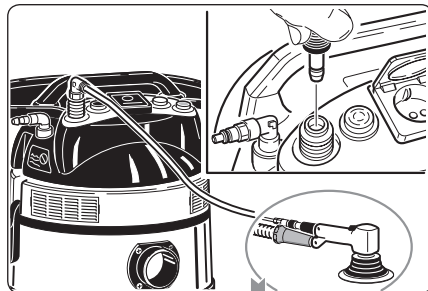
- A hálózati csatlakozó az alábbi maximum teljesítményű elektromos szerszámok csatlakoztatására alkalmas 2000 W (C).
- SOHA ne csatlakoztasson az ezeknél nagyobb teljesítményű elektromos szerszámokat.
- SOHA ne csatlakoztasson egynél több elektromos szerszámot a motor egységen elhelyezett csatlakozó aljzatba.



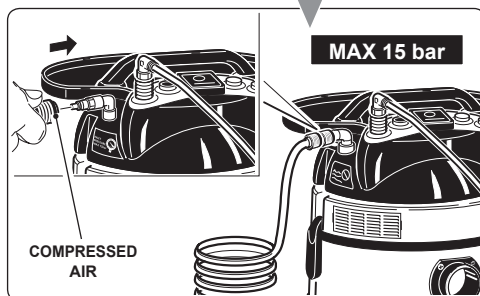
A pneumatikus szerszám csatlakoztatása

HU

- Csatlakoztassa a pneumatikus szerszámot az univerzális csatlakoztatóhoz (A).



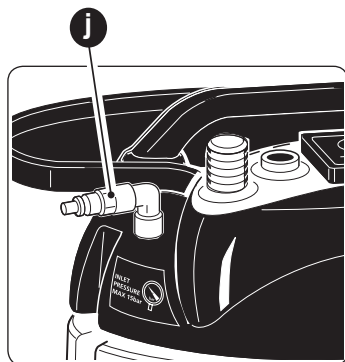
- Csatlakoztassa az 1/4G férfi csatlakozót a sűrítettlevegő-tömlőhöz (B).



A készülék csak 200 l/ó-t meghaladó fogyasztású pneumatikus eszközökkel működik.



Ne csatlakoztasson olyan sűrített levegő csövet, amelynek a nyomása meghaladja a 15 bar. A készülék indításakor ne csatlakoztasson olyan berendezést, amelynek üzemi nyomása kevesebb mint 3 bar. Az 1/4 beillesztő gáz csatlakozó (j) cseréjének esetén használjon amagnetikus szerszámokat.



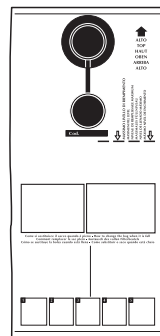
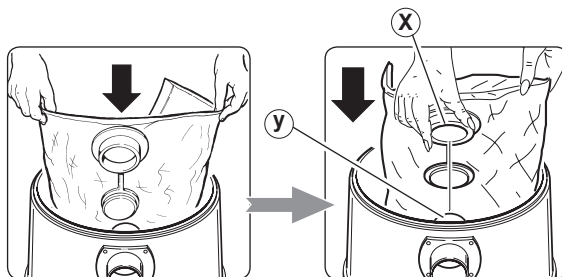
SZŰRÉSI RENDSZEREK

1b - A PORZSÁK HASZNÁLATA

**A zsákot csak a
kosár-előszűrővel használja.**

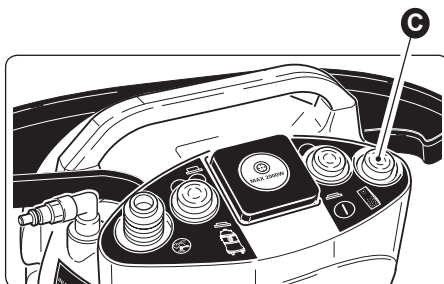
- Tegye be a szűrő porzsákot a por- és folyadéktartályba.
- A műanyag csőkarimát (x) illessze a légbeszívó csőcsomkba (y). Vigyázzon, nehogy közben megsérüljön a porzsák.

- Helyezze be a kosár-előszűrőt a tartályba.



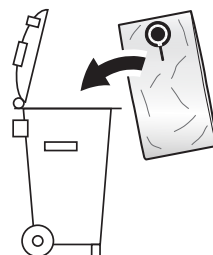
2b - TANÁCSOK A PORGYŰJTŐ ZSÁK

- Cserélje ki a zsákot, amikor a jelzőfény (C) be van kapcsolva.



- A porzsák nem használható újra, ezért mindig ki kell cserélni.
- Tanácsos egy csomag porzsákot mindig tartalékban tartani.

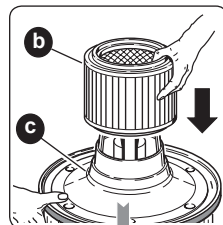
**Porzsák használatakor ne szívjon
éles tárgyakat vagy nedves
anyagokat.**



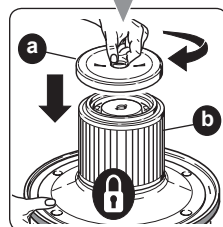
3b - A BETÉTES SZŰRŐELEM ALKALMAZÁSA



- Helyezze a szűrőelemet (b) a motor tartóra (c).



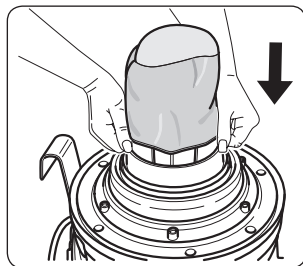
- Helyezze el a tárcsa alakú műanyag adaptert (a) a szűrőelemre (b) és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban.



4b - A HABFILTER ALKALMAZÁSA



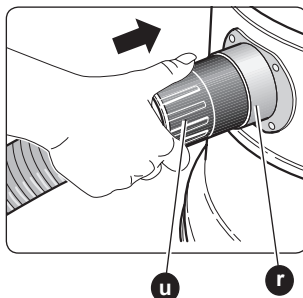
- Habzó folyadékok felszedéséhez MINDIG a szivacs szűrőt használja.



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1c - A HAJLÉKONY CSŐ FELSZERELÉSE

- Illessze be a hajlékony cső (u) karmantyúját a levegő bemeneti csatlakozójába (r).



2c - FOLYADÉKOK FELSZÍVÁSÁHOZ



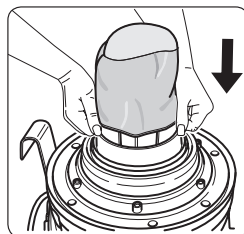
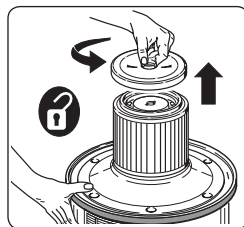
Mindig távolítsa el a szűrőelemet és, ha benne van, a szűrőpapír zsákot! Használja a habfiltert.

- Amikor a tartályban a felszívott folyadék eléri a megengedett legmagasabb szintet, a szívást a biztonsági úszó automatikusan leállítja.

A motor megnövekedett fordulatszáma, valamint a felszívás hiánya erre felhívja a felhasználó figyelmét.

A gépet azonnal állítsa le, kapcsolja le a motor-egységet, és ürítse ki a tartályt.

A por- és folyadéktartály ürítését lásd a „4d” bekezdésben.



3c - NAGY MENNYISÉGŰ FOLYADÉKOK BESZÍVÁSÁHOZ

- A lánczsa alakú fejet ne merítse el teljesen, hogy a levegő részleges bejutását biztosítsa.

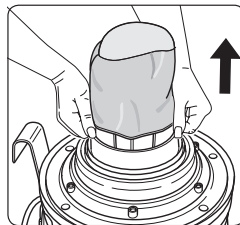
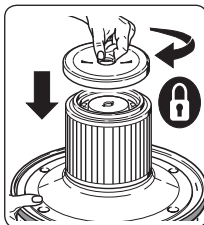


4c - A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA ELEKTROMOS VAGY PNEUMATIKUS SZERSZÁMMAL

HU

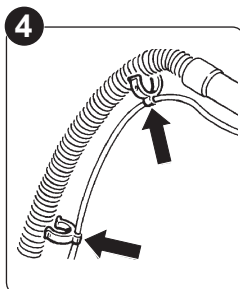
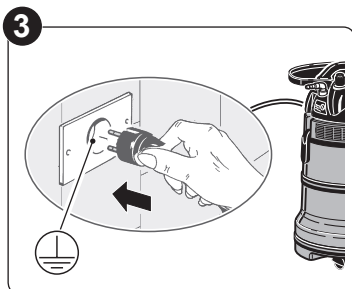
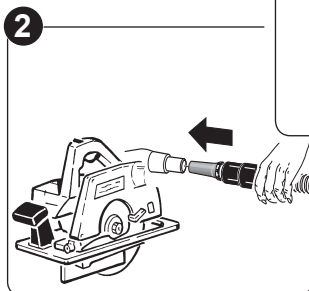
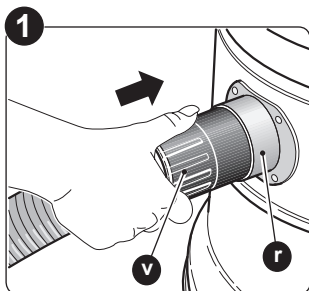


Használja a szűrőelemet.
Ne használja a habfiltert; ha
ott van, el kell távolítani.



- A készülék jó teljesítményének érdekében fontos a szűrési rendszer hatékonyságának megtartása.
- Azt tanácsoljuk, gyakran tisztítsa a szűrőelemet, ahogy az a 163 oldalon le van írva.

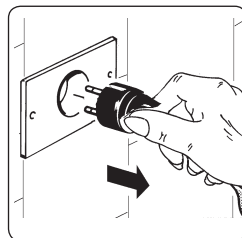
- 1 -A gégecső csatlakozóját (V) csatlakoztassa az "r" alakú összekötőhöz.
- 2 -A berendezést porszívóhoz való csatlakoztatására a több átmérőjű adapter csatlakozót.
- 3 -Csatlakoztassa a porszívót a csatlakozó aljzathoz.
- 4 -A tartozék gyűrűkre rá lehet akasztani az elektromos tápkábelt vagy a sűrítettlevegő-töltőt.



KARBANTARTÁS



Mielőtt végezzen bármilyen karbantartást, tisztítást vagy cserét a szűrési rendszeren, mindig húzza ki a tápkábel villásdugóját.

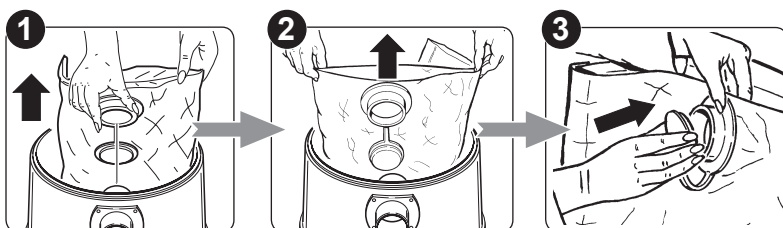


1d - A PORGYŰJTŐ ZSÁK CSERÉJE



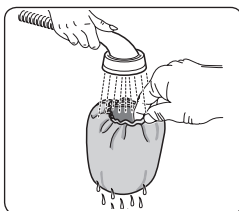
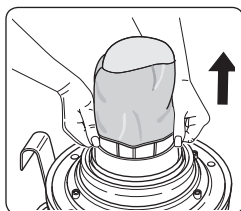
A porzsákokat nem lehet újra felhasználni: ki kell cserélni.

- 1 -Távolítsa el a műanyag karimát a levegő bemeneti csatlakozójáról.
- 2 -Vegye ki a szűrőpapír zsákok.
- 3 -Fedje le a karimát az erre szolgáló fedővel.



2d - HABFILTER

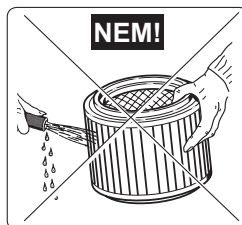
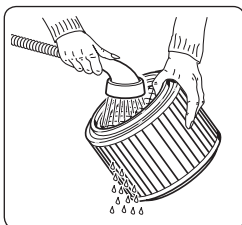
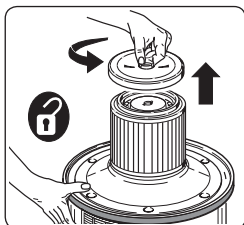
- A habfiltert mosószer használata **NÉLKÜL** mossza ki. Ha szakadt vagy kopott, cserélje ki.



3d - SZŰRŐELEM



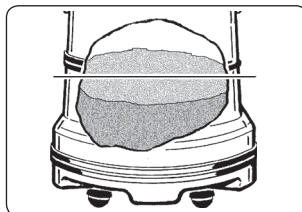
- A szűrőelem emellett a vízszugár belülről kifelé való irányításával is tisztítható.
- Győződjön meg arról, hogy a szűrőelem legyen teljesen száraz mielőtt visszahelyezze. Ha kopott, **csak** a szűrőelemet cserélje ki



Nedves szűrőbetét. Óvatosan kezelje!

4d - A TARTÓ TARTÁLY TISZTÍTÁSA

- Ellenőrizze a felszívott anyagok mennyiségét.
- Üritse ki a tartályt, ha a félig van feltöltve.
- Miután folyadékot szívott fel, szárítsa meg a tartályt és a kiegészítő alkatrészeket.



5d - A TÁPVEZETÉK CSERÉJE

Ha az elektromos tápvezeték meghibásodott, forduljon egy szervizhálózat központhoz, mivel speciális szerszámokra van szükség.

C.A.T.



MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK

PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
A készülék nem kezd működésbe.	- Nincs áramv. - Hibás tápvezeték, kapcsoló, vagy motor.	- Ellenőrizze a csatlakozó aljzatot. - Forduljon a szervizhálózat központhoz
Teljesítmény csökkenés.	- Túlságosan teli hulladék tartó tartály. - A szűrőelem szennyezett, vagy lerakódások vannak benne. - Eltömődött csövek vagy kiegészítők.	- Ürítse ki a tartályt. - Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőelemet. - Ellenőrizze a hajlékony csövet vagy a kiegészítőket.
Az “electric and pneumatic tools users” üzemmódban a készülék nem indul.	- Hibás csatlakozó aljzat. - A sűrített levegő táplálás nem elégséges. - Az elektromos szerszám teljesítménye kisebb, mint 150W. - A kompresszor beillesztő csatlakozója nem megfelelő anyagból van kivitelezve.	- Forduljon a szervizhálózat központhoz - Növelje a nyomást (>3bar). - Nagyobb teljesítményű elektromos szerszámokat csatlakoztasson (MAX. 2000 W). - Cserélje ki a csatlakozót, melynek amagnetikus anyagból kell készülnie (például A2, sárgarézt, műanyag stb.)
A motornak nagymértékben megemelkedik a fordulatszáma.	- Túlságosan teli hulladék tartó tartály. - A szűrőelem szennyezett, vagy lerakódások vannak benne. - Eltömődött csövek vagy kiegészítők.	- Ellenőrizze a tartályt. - Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőelemet. - Ellenőrizze a hajlékony csövet vagy a kiegészítőket.

Csak EU országokban



Ne dobja ki az elektromos berendezéseket a háztartási szeméttel együtt!

Az elektromos és elektronikai berendezésekből származó hulladékról (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelvek végrehajtásáról magyar törvények értelmében, az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és el kell szállítani környezetbarát újrahasznosító létesítménybe.

- A készülékre (pénztári blokkal vagy nyugtával történő vásárlás esetén) 24 hónapos vagy (számlával történő vásárlás esetén) 12 hónapos jótállás vonatkozik.

A vásárlás dátumát mindkét esetben fizetési bizonylattal kell igazolni.

Érvényes fizetési bizonylat hiányában a jótállási jog nem érvényesíthető.

Nem megfeleléség esetén a reklamációt a hiba észlelésétől számított 2 hónapon belül írásban kell benyújtani, amelyhez mellékelni kell a vásárlás időpontjában kitöltött, és az eladási hely bélyegzőjével és aláírásával ellátott jótállási jegyet.

A jótállás a székhelyünkön végzett ingyenes javítást vagy cserét foglalja magában.

A jótállás nem érvényes, ha a készüléken helytelen használatból eredő károk találhatók.

Nem tartozik a jótállás hatálya alá a normál kopásnak kitett részek (pl. kerekek, fogantyúk, pántok), a készülékkel járó tartozékok és fogyóeszközök (papír porzsákok, légszűrő betétek, utószűrők, stb.) cseréje vagy javítása.

A jótállás címén végzett szolgáltatások nem hosszabbítják meg vagy újítják meg a jótállás időtartamát.

Esetleges jogviták esetén a fogyasztó lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti bíróság illetékes.

Viszonteladó bélyegzője és aláírása

Vásárlás dátuma

A jótállás érvényesítéséhez ragassza ide és őrizze meg a vásárlást igazoló fizetési bizonylatot.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.



BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com